

GAVROCHE

THAÏLANDE

Géopolitique

**Thaïlande :
une envie de Chine**

**16ème Festival international de
Danse et de Musique de Bangkok**

LE VRAI BONHEUR !

Enquête

**Ecoles de foot :
du projet sportif au
business frauduleux**

**Nong Khai
Porte d'entrée
du Laos**

**Cambodge
Barrages du Mékong :
la sécurité alimentaire des
Cambodgiens en péril**



CONSTRUCTION FRANÇAISE

RÉALISEZ VOS RÊVES EN THAÏLANDE



CONCEPTION

CONSTRUCTION

RÉNOVATION



Vous possédez un terrain et souhaitez y développer une ou plusieurs constructions ? Vous avez l'idée mais pas les plans ? LSA Construction pourra vous accompagner avec ses architectes sur toute la phase de définition de votre projet.



Réalisation et dépôt du dossier de permis de construire, management des différents corps d'état (planning, exécution, contrôle qualité, respect des délais). Avec LSA Construction, passez du projet architectural à la réalité sans mauvaise surprise.



La rénovation de bâtiments est une mission complexe qui exige avant toute chose un diagnostic pertinent de l'existant avant de pouvoir définir la nature des travaux à réaliser. Bénéficiez de l'expertise de LSA Construction.



LSA
CONSTRUCTION CO., LTD.
Construction-Engineering-Project Management

BANGKOK - PATTAYA - HUA HIN

Contactez-nous 081-9363560 - alesaffre@lsa-construction.com - www.lsa-construction.com

UN HAVRE DE PAIX À PATTAYA



ครัวเกษตร



Greta Farm & Kitchen



BIENVENUE À GRETA FARM & KITCHEN
UNE OASIS DE VERDURE DE 42 RAIS À PATTAYA.

HÔTEL - RESTAURANT - ESPACE ENFANTS
ANIMAUX DE LA FERME - BALADE À VÉLO

Informations/Reservations :

081 777 0000 ou 081 970 7789 (en/th)

086 363 1975 (fr)

contact@gretafarm.com

facebook.com/gretafarmandkitchen

Pour s'y rendre :

A la sortie Sud de Pattaya sur Sukhumvit road, dépasser l'Ambassador Hotel puis le Sattahip Thai-Austrian technical College puis prendre la première grande intersection à gauche (Soi Wat Yansangwararam). Après avoir traversé le passage ferroviaire, l'entrée de la Greta Farm est sur la droite.
(comptez 15 minutes depuis South Pattaya).





Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS

Bureau de représentation en Thaïlande des sociétés SFS EUROPE et SFS FRANCE

Suivez le voilier SFS et son skipper Lionel PEAN sur www.sfs-groupe.com

Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

- Un chiffre d'affaires de 34,5 millions d'euros en 2013
- Plus de 135 millions d'euros de primes gérées en 2013
- Un capital social Groupe de 5,65 millions d'euros
- 54 représentations dans le monde et plus de 300 collaborateurs à votre service

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction
02 23 18 310**



Contact : Aurelien GUZZI • Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com • Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
Tél. : +66 (0) 23 18 310 • Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

■ L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Le triptyque Prayuth

En cumulant les mandats de chef de la junte (NCPO), chef des armées et chef du gouvernement – il vient d'être nommé Premier ministre par une assemblée législative spéciale dont il a lui-même supervisé les candidatures – le généralissimo Prayuth Chan-ocha s'est assuré que personne ne viendra lui mettre des bâtons dans les roues pour mener le pays vers le chemin de la « démocratie à la Thaïlandaise », comme il l'a lui-même définie, dont on ne connaît encore aujourd'hui ni les contours, ni le contenu.

Seule assurance, cette « thaïmocratie », ou plutôt « prayuthocratie », quand elle verra le jour, dans un an ou deux, sera étroitement encadrée et surveillée par les Tigres de l'Est (Burapha Payak) rattachés au 2ème régiment de la Garde de la Reine (Queen's Guard) dont Prayuth est issu aux côtés de ses mentors Anupong et Prawit, deux généraux dans tous les coups depuis le premier coup d'Etat contre Thaksin en 2006 et qui forment aujourd'hui la garde rapprochée de Prayuth, avec d'au-

tres comme Udomdet, l'actuel secrétaire général du NCPO pressenti pour lui succéder à la tête de l'armée.

Cette clique peut compter sur le support inconditionnel des bureaucrates et des politiciens rattachés aux ultra-royalistes qui ont préparé le terrain lors des manifestations menées par Suthep entre novembre 2013 et mai 2014 contre le gouvernement Yingluck et son frère Thaksin, l'ennemi juré des conservateurs, ceux-là mêmes qui cherchent à maintenir le royaume dans un statu quo historique où le pouvoir est fortement centralisé et les partis politiques sous contrôle des bureaucrates et certaines cliques affairistes qui les financent, elles-mêmes en relation étroite avec les plus hautes institutions du royaume qui pèsent de leur très grande influence sur

l'économie et la vie politique.

Prayuth peut aussi compter sur sa cote de popularité actuelle auprès des Thaïlandais, qui ont vu d'un bon œil l'arrêt des violences qui avaient fini par plomber l'activité économique et en particulier le secteur touristique ; ont apprécié sa générosité envers les riziculteurs qui n'avaient pas touché leurs subventions et qu'il a payés rubis sur l'ongle ; ont aimé sa propagande rondement menée pour leur exprimer son vœu le plus cher de les voir se réconcilier et re-

trouver le bonheur avec le sourire en prime et, *last but not least*, ont applaudi son va-t-en-guerre contre les mafias et la corruption, tâche ô combien complexe et pleine de surprises...

Certes, d'aucuns rétorqueront que le bonheur a un prix et qu'il vaut mieux faire semblant d'être heureux que de se retrouver derrière les barreaux d'une caserne ou devant un tribunal militaire, la loi martiale toujours en vigueur ne laissant aucune place à quelque forme de contestation que ce soit, même lorsqu'elle ne

s'oppose pas directement à la junte comme cette marche pacifiste pour dénoncer les dangers que fait peser la politique énergique actuelle sur l'environnement, et dont les onze acteurs ont fini en prison.

Une poigne de fer qui fait l'admiration de nombreux gouvernements autoritaires de la région, et pas des moindres puisque la Chine, le Cambodge et la Birmanie ont assuré le NCPO de leur admiration dans cette Longue Marche vers la prayuthocratie... Reste à savoir comment le généralissimo va s'y prendre pour mettre à exécution un plan dont l'objectif est de rendre le pouvoir au peuple nettoyé de ses politiciens-affairistes-mafieux, tout en lui donnant les directions à suivre et les limites à ne pas dépasser...



Sommaire

N°239 - Septembre 2014

16ème Festival International de Danse et de Musique de Bangkok



Blanche Neige

Tous les ans pendant deux mois, Bangkok bruisse de la rumeur du festival de danse et de musique. Des spectacles à ne pas manquer et des soirées à réserver impérativement.

26

Phra Khanong, un quartier en mutation permanente

Phra Khanong pointe vers le ciel ses nouveaux temples modernes mais garde avec fierté les traces de sa mémoire. Ses habitants ont à cœur de préserver ses secrets et ses charmes.

32



Nong Kai, porte d'entrée du Laos

Souvent ville de passage avant le Laos, peu nombreux sont les voyageurs à faire une plus longue escale à Nong Khai.

42



LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

L'éditorial de Philippe Plénacoste	5	Films à l'Alliance / Cinéma italien	25
Trois questions à Michel Roche, nouveau président de La Bienfaisance, association d'aide aux Français de Thaïlande	8	16ème Festival International de Danse et de Musique	26
P.Tendercool : haute manufacture	10	Expos : Akacorleone and KruellaD'Enfer / Thanet Awsinsiri / Martin Reeves	28
Le buzz du mois : Soi'Keb / I-Klean	12	Agenda de l'Alliance : Je m'appelle Otero / Débats sur scène : Patrick Rambert / Frankenstein-ocratie (dessins politiques de Stephff)	29
Le journal de Brigitte Dupont, carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok	14	Une brasserie française au cœur de l'Asiatique	30
Vie pratique : une bibliothèque numérique dont on ne pourra plus se passer / Nouveau numéro de L'Amateur / Vive la rentrée chez Mimile	15	Phra Khanong, un quartier en mutation permanente	32
Chronique immo : location immobilière à Bangkok	16	Agenda Bangkok : Les pots de rentrée / jazz au Comptoir Eiffel / Bastian Baker	36
Dialogue dans le Noir / Le centre Acacia, pour de parfaits petits bilingues	17	Koh Yao Yai, beauté brute	38
Chronique santé : Ebola : restons rationnels	18	Nong Kai, porte d'entrée du Laos	42
Chronique juridique : l'aube des pirates du numérique	20	Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	45
Livres : Lao Express / l'Asie du Sud-Est dans le « siècle chinois »	22		
Ecrivains : Jean Humier / Pascal Binot et Jean Marcel	24		

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
21ème année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68

Fax : (66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Site Internet
gavroche-thaïlande.com

Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite : gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.
Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kiéps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 55 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Directrice administrative
Rungnar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen, Malto C.

Edition en ligne, newsletter
Apolline Troncin
news@gavroche-thaïlande.com

Maquette, design
Darika Sa-ut / iSi



Enquête Ecoles de foot du projet sportif au business frauduleux

Pour répondre à une demande grandissante d'enfants souhaitant imiter Messi ou Cristiano Ronaldo, les écoles de football se développent en nombre en Thaïlande. Mais pas toujours pour le bien de l'enfant.

52

SOCIÉTÉ - POLITIQUE

Apprendre le thaï, mission impossible ?	46
Nouvelles du front au pays du bonheur	49
Jeerasak Pinsuwan, la légende vivante d'Elvis Presley	50
Enquête sur les écoles de foot	52
Regard croisé : la chronique d'Oriane Bosson	56
Eclairage : 82 ans de « système démocratique de gouvernement avec le roi comme chef d'Etat »	57
Entretien avec Tommy Koh, ambassadeur itinérant singapourien	58
Géopolitique : Thaïlande, une envie de Chine	60
Barrages du Mékong : la sécurité alimentaire des Cambodgiens en péril	62
Rebond : Le dîner des généraux	64

CAMBODGE

Barrages du Mékong : la sécurité alimentaire des Cambodgiens en péril



Les experts sont unanimes : le développement de plus de 80 barrages dans le bassin du Mékong d'ici 2030 est une menace que la population cambodgienne va payer au prix fort.

62

LE GUIDE

Coupon abonnement	65
Petites annonces de particulier à particulier	66
Les bonnes adresses	68
Où trouver Gavroche ?	78

Abonnez-vous à GAVROCHE !

VERSION PAPIER

Thaïlande (un an) : 24 euros
Monde (un an) : 75 euros

VERSION NUMÉRIQUE

12 numéros : 18 euros
6 numéros : 12 euros

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

Webmaster
Anusorn Tansun
anusorn@gavroche-
thaïlande.com

Comptabilité
Pinyada Samanjit
accounting@gavroche-
thaïlande.com
Abonnements, guide
pratique, petites annonces
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-
thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO
Olivier Jeandel, François
Doré, Richard Werly,
Gérard Lalande, Eugénie
Mérieau, cabinet DFDL,
Thibault Marhuenda, Apolline
Troncin, Lionel Corchia,
Catherine Vanesse, Clothilde
Le Coz, Yann Fernandez,
Juliette Tissot, Oriane
Bosson, Sacha Duroy
Remerciements :
Bruno Lemerrier, Stephff,
Piyavit Thongsa-Ard,

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-
thaïlande.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nisra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef

Tél : 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Hua Hin
Bruce Giovanni
wasanasian@hotmail.com
Tél 090 141 35 07

**Koh Samui, Koh Phan-gan,
Koh Tao**

Pascal et Patricia Perrot
kohsamuiscooterpassion@gmail.com

Tél 088 386 72 95

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Nam
Tél : (+856) (0)20 5590 0948
namcocktails@gmail.com
Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th

Restaurant / Salon de thé
Pâtisserie française


restaurant in box

Petit-déjeuner / Déjeuner / Dîner

**Restaurant français
Cuisine innovante**



**EKKAMAI Soi 2
BTS Ekkamai**



**Ouvert du lundi au samedi
de 9h00 à 23h00
(fermé le dimanche*)
*sauf privatisation et événements**



**Saveurs sucrés et gourmandes
Laissez-vous surprendre !**



**Livraison et vente à emporter
Buffets et organisation
d'événements**

Réservations et Commandes

**rinbbkk@gmail.com
Tel : (66) 02 381 9040**

Rejoignez-nous sur facebook
et donnez-nous votre avis sur TripAdvisor



■ Trois questions à



Michel Roche,

nouveau président de La Bienfaisance,
association d'aide aux Français de
Thaïlande.

Quand La Bienfaisance a-t-elle été créée ?

Il existait depuis toujours une association destinée à venir en aide aux Français de Thaïlande. Son activité était en sommeil. En 2006, à la demande d'André Cosson, consul de l'époque, Michel Testard, nouvellement élu comme représentant des Français au CSFE (devenu par la suite AFE), accepta de relancer l'activité. Afin d'avoir la couverture complète du « paysage français de Thaïlande », ce dernier demanda aux deux associations reconnues d'utilité publique (UFE et ADFE) de se joindre au projet et l'activité de La Bienfaisance se remit en marche. Les caisses étaient vides, l'association sans statuts. Elle fut reconstruite de toutes pièces et refinancée par des cotisations, une subvention du ministère des Affaires étrangères et quelques donations.

Quels soutiens avez-vous apporté en 2013 ?

La Bienfaisance a aidé en 2013 une vingtaine de Français en grande difficulté, en orientant son action vers le règlement de frais hospitaliers, la participation aux frais de rapatriement de certains de nos ressortissants ne pouvant plus rester en Thaïlande et des prêts d'argent.

Il est important de préciser que la Bienfaisance est sollicitée par des Français de passage ayant subi un grave préjudice, se retrouvant à l'hôpital ou sans domicile, sans papiers ni argent ; des Français expatriés depuis de nombreuses années en Thaïlande, en détresse suite à des accidents matériels, professionnels ou des difficultés pécuniaires, avec souvent des répercussions sur la vie de leurs enfants ; des retraités ayant de faibles revenus, espérant vivre mieux en Thaïlande qu'en métropole, et souvent sans couverture médicale ; des jeunes gens fraîchement installés, se retrouvant sans ressources, quelques fois emprisonnés pour cause de dépassement de séjour sans visa ; des personnes at-

teintes de troubles psychiatriques et aussi des Français bloqués dans le centre de détention de l'Immigration, que nous soutenons par l'intermédiaire de personnes bénévoles qui leur rendent visite en prison et qui ont rejoint notre association.

En tant que nouveau président, quels sont les changements que vous souhaiteriez apporter à la Bienfaisance ?

Nous démarrons avec une nouvelle équipe très motivée et qui a cœur de travailler autour de trois grandes idées. La première est de comprendre pourquoi et comment certains de nos compatriotes se trouvent en état de détresse, comme la personne qui a tout fait pour venir vivre son rêve dans le pays qu'elle a choisi et qui se trouve en situation d'échec ; ou bien celle qui insiste pour rester dans ce pays quoiqu'il arrive alors qu'elle n'en a plus les moyens et que la réalité la pousse à rentrer en France ; ou encore celle, insouciance, qui en enfreignant les règles de l'immigration va se mettre en situation d'incarcération. La seconde est de développer les relations avec notre consulat qui est notre interlocuteur privilégié, afin de coordonner nos actions lors de cas difficiles avec celles des nouveaux conseillers consulaires élus. Enfin, nous souhaitons établir le plus souvent possible des relations de proximité afin d'augmenter le nombre de nos adhérents et de mieux faire connaître nos actions près de la communauté française de Thaïlande à travers des lettres d'information. Notre site internet doit nous permettre également de briser l'isolement géographique et de pouvoir communiquer plus facilement avec nos adhérents afin de promouvoir les valeurs de solidarité, de citoyenneté et faire de cette association le bon outil d'accompagnement des compatriotes en état de vulnérabilité.

Propos recueillis par
MARTINE HELEN



วันเดอร์ฟาร์ม

wonder farm



Nouveauté en avril !

Découvrez nos nouvelles infrastructures de divertissement pour les enfants de tous âges dans un parc de 4 hectares.

Restez en harmonie avec la nature en vous promenant au milieu de nos adorables animaux : poneys, brebis, lapins...

Pendant votre visite, nous vous proposerons de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. ☕

Horaires d'ouverture
du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30
Samedi et dimanche : de 9h à 18h30

New in April!



Discover our new entertainment facilities for children of all ages in a park of 26 rais.

Stay in harmony with nature as you walk in the middle of our adorable, ponies, sheep, goats, rabbits.

During your visit we will serve you delicious cakes and of course coffee and cold drinks ☕

Open 🐦

Monday to Friday : 9:30 am to 6:30 pm
Saturday and Sunday : 9:00 am to 6:30 pm

Wonder Farm Ltd. Kala Muffins & Coffee

10/7 Moo 3 Na Jom Tien, Sattahip, Choburi 20250
K. Nartaya (K.La) 089-894-2276
Email : kalacoffee@hotmail.com



Un clin d'œil à Magritte par des créateurs belges.

P.TENDERCOOL

HAUTE MANUFACTURE



Pieter Compennol et Stephanie Grusenmeyer

Un couple d'antiquaires belges, spécialiste en art asiatique, se lance dans la fabrication de tables associant bois précieux, techniques anciennes et lignes contemporaines pour créer des pièces uniques d'un minimalisme très sophistiqué.

L'atelier en face de la galerie.



V isiter la galerie P. Tendercool est déjà un moment de plaisir rare. Située dans un petit soi privé à deux pas de l'embarcadere Sri Phraya, dans un bâtiment au style art déco thaï construit dans les années 40, face à des entrepôts en bois tout aussi vintage, la galerie est un immense loft avec de hauts plafonds aux poutres apparentes faisant office de studio, bureau et boutique, au décor assez minimaliste que rehausse l'omniprésence du bois. Partout, des tables au design simplissime, aux finitions d'une élégance folle, faites pour mettre en valeur leur plateau de bois précieux, les bases en bronze ou en laiton devenant un support, sophistiqué et discret.

On est ici dans le domaine de la haute manufacture, comme on parle de haute couture. Chaque pièce, numérotée, est unique et demande une centaine d'heures de travail. Parvenir à ce degré de perfection a demandé beaucoup de temps, de recherche et de travail, mais le couple belge qui a imaginé ce projet, Pieter Compennol et Stephanie Grusenmeyer, a su le prendre. Leur histoire est peu commune, faite de coups de chance, de rencontres décisives et surtout d'intuitions qu'ils ont suivies sans hésiter.

Pieter rencontre Stéphanie en 1994 en Belgique, elle est architecte de formation, lui est étudiant en droit sans conviction. Le frère et le père de Stéphanie sont antiquaires, spécialisés en art oriental. Le frère possède une galerie d'art chinois à Gand et à l'occasion d'un de ses voyages en Chine, Pieter garde la galerie et se plonge dans la bibliothèque très fournie en ouvrages sur l'histoire et la civilisation chinoises. Il se découvre une passion pour l'histoire et une fascination pour les objets. Fin des études, il ouvrira une galerie à Anvers et pendant douze ans, le couple vient chiner en Asie. En contact avec des designers qui passent à la galerie, une première rencontre avec une styliste américaine très connue, qui les charge de décorer sa maison, va changer leur vie. Mission accomplie et poches remplies, le couple décide alors de vivre en Orient, leur rêve, d'abord pour une année sabbatique. Ils vendent tout et arrivent en 2004 en Thaïlande. A peine le temps de faire un tour à Angkor, et le père de Stéphanie, déjà installé à Bangkok, leur signale une boutique à ne pas rater à OP Place, près de l'Oriental. Adieu les voyages, deux semaines après leur arrivée, ils louent un espace et un dépôt et pour se loger, restaurent des « shop houses » abandonnées qu'ils transforment en loft, découvrant ce faisant le plaisir du design d'intérieur.

Deuxième rencontre avec leur destin, un client de New York vient dîner chez eux quelques années plus tard, aime tellement leur loft qu'il leur confie la décoration de son appartement à Central Park en leur donnant carte blanche. Ils commencent à dessiner des meubles, et au cours d'un voyage au Vietnam, ils tombent chez un petit antiquaire sur trois planches de bois très anciennes magnifiques

(des lits de repos, très simples, non décorés). Ils ont un vrai coup de foudre et commencent à chercher activement et à collectionner ces pièces très rares. En huit ans, ils ont réuni une collection unique de plus de deux cents pièces de très grande valeur. Que faire de ce bois ? « Pourquoi ne pas faire les plus belles tables qu'on puisse imaginer ? », se disent-ils alors.

P. Tendercool, c'est un jeu de mots avec les noms de Lorraine Letendre, la styliste de Miami grâce à laquelle ils sont partis pour leur voyage en Asie et Evan Cole, le New Yorkais qui a tant apprécié leur loft, deux personnages décisifs dans leur vie, et qui dénote aussi la philosophie de nos deux Belges, loin d'avoir un ego monstrueux qui s'affiche en grosses lettres. Il leur a fallu trois ans de préparation pour mettre au point le design de leurs modèles, trouver la fonderie pour les pieds et être satisfaits de la finition des bois. Ils ont collaboré avec de jeunes designers thaïlandais ; déniché un maître fondeur italien, Armando, installé depuis vingt ans dans le royaume et qui travaille principalement pour le Vatican ; fait venir un restaurateur de meubles anciens de Belgique pour mettre au point des finitions des bois non chimiques qui n'existent pas en Thaïlande – respectant l'âge et les qualités du bois – et recréer des patines. Eli le restaurateur montre aux menuisiers thaïlandais des techniques de polissage au tampon, retrouve des recettes d'origine de finition à la cire chaude, une technique du XVIII^e siècle, et met au point les techniques de finition à l'huile avec sept couches qui donnent au bois cet aspect très chic avec un grain superbe. Avec un ponçage au papier de verre très fin, l'opération prend des jours. La collection est dessinée et quand Pieter vend sa première table à un Parisien, l'un des plus grands collectionneurs d'art déco et art nouveau, qui trouve le design, le bois et la finition fantastiques, Pieter sait qu'il a gagné son pari. Le dernier stade de l'opération, trouver un espace en 2010 pour présenter leurs collections, a été aussi une intuition géniale. En s'installant dans d'anciens entrepôts, ce qui ne se faisait pas encore à Bangkok, P.Tendercool se place à l'avant-garde de la mode, et l'endroit est vite repéré pour son originalité par les lanceurs de tendance. La maison Chanel y organise des présentations de presse, Central Embassy loue les lieux pour un fabuleux dîner privé réunissant ses plus grandes marques, et le label belge est introduit au cœur de la fameuse *Hi So* thaïe, un milieu difficile à pénétrer.

Un parcours sans faute pour un couple resté très simple, qui aimerait aussi développer la création artistique dans ce vieux quartier de Bangkok des bords du Chao Phraya si attachant, dont ils aimeraient voir les anciens bâtiments réhabilités, transformés en galeries et studios d'artistes. Vœu qui pourrait bien se réaliser, le TDC (Thailand Design Center) sera bientôt leur voisin.

MARTINE HELEN

Ptendercool.com



Du bois et du style.

“ Pourquoi ne pas faire les plus belles tables qu'on puisse imaginer ? ”

Finitions à l'huile en sept couches.



LE BUZZ DU MOIS SOI'KEB

Trouver un bon kebab à Bangkok est un véritable défi. C'est à partir de ce constat que deux Français, Romain et Natsumi, ont décidé de monter leur affaire à Bangkok. Soi'Keb, leur kebab, installé sur Sukhumvit, à quelques dizaines de mètres du W district Market, a ouvert il y a quelque temps et connaît déjà du succès et a ses habitués. Ce jeune couple passionné par la culture asiatique, très motivé et dynamique, a vécu à Hong Kong quelques années avant de venir s'installer dans la Cité des Anges pour créer leur « fast-food à la française », un concept simple et bien pensé.

Soi'Keb diffère cependant de nos kebabs français : hormis les frites, tout est fait maison, des desserts aux sauces, et Romain a suivi une formation pour apprendre à faire lui-même le fameux pain kebab que l'on ne trouve qu'en France. Natsumi est passionnée de cuisine et a décidé de créer cinq recettes originales de kebab qui plairont à la fois aux Thaïlandais et aux Occidentaux. Si les recettes sont secrètes, la jeune femme pétillante explique avoir ajouté, en plus des traditionnels

salade-tomates-oignons, des ingrédients spéciaux qui renouvellent le goût du célèbre sandwich comme du canard, du paprika ou du curry. Plus qu'un fast-food à la française, c'est une cuisine internationale que propose Soi'Keb avec des saveurs méditerranéennes, françaises et thaïlandaises.

Un bon kebab, c'est aussi un bon prix. Romain et Natsumi l'ont bien compris et les menus sandwich-frites-boisson qu'ils proposent sont tout à fait abordables avec une taille médium à 148 bahts et une taille large à 199 bahts, un menu enfant à 115 bahts et des hamburgers à 45 bahts. Le packaging est aussi très étudié avec une boîte spéciale pour tenir le sandwich sans en faire tomber la moitié sur sa chemise.

Pour ceux qui habitent autour de Phra Khanong, le restaurant livre gratuitement dans le quartier et pour les autres, Soi'Keb est présent sur le site de livraison Foodpanda.

Les deux partenaires ambitieux comptent ouvrir prochainement un labo et plusieurs restaurants. C'est tout ce qu'on souhaite à cette petite enseigne idéale pour un déjeu-

ner ou un dîner sur le pouce !

APOLLINE TRONCIN

www.soikeb.com



I-Klean : pressing haut de gamme

I-Klean est situé au soi 24 de Narathiwas, non loin du quartier Français de Nang Linchi. Ce petit commerce, qui a ouvert en mars dernier, est tenu par Jane et Som, deux charmantes femmes qui travaillaient auparavant dans la publicité et qui ont décidé de se lancer ensemble dans une nouvelle aventure en ouvrant un pressing haut de gamme de la franchise I-Klean.

A la différence des autres pressings et services de nettoyage à sec, I-Klean propose des prestations haut de gamme. Leur laverie, qui utilise des technologies de pointe, peuvent tout nettoyer, ou presque : vêtements de luxe, sacs à main, valises, poussettes, tapis...

I-Klean propose également un service de livraison à domicile gratuit qui passe directement chez les clients chercher leurs affaires et leur rapporte une fois nettoyées. La boutique s'occupe du linge de certains hôtels 5 étoiles et travaille en collaboration avec Bambi, le site internet des mamans de Bangkok. Très à l'écoute, Jane et Som par-

lent couramment l'anglais et répondent facilement aux exigences de leur clientèle. Puisque vous ne passerez certainement pas chez elles par hasard, profitez-en pour faire un tour dans la petite boutique juste à côté, Poppy & Honey, qui appartient à Jane. Dans un autre registre, la jeune femme bientôt maman propose des compositions florales originales. Là aussi, Jane sera se plier à vos besoins et à vos envies, créant à la fois des décorations florales très élaborées, mais aussi des petits bouquets de fleurs simples et sans fioritures – ce qui n'est pas facile à trouver à Bangkok ! – qui plairont plutôt à la communauté d'expatriés. La boutique livre gratuitement.

A.T.

I-Klean & Poppy & Honey
Narathiwas 24 (à côté de Max Value)
www.i-klean.com
www.poppyandhoney.com
Tél : 08 41 46 42 87
poppyandhoney@hotmail.com



Som (à gauche)
et Jane devant
leur
boutique.

PARIS BANGKOK
STEAK & SEAFOOD
French Touch

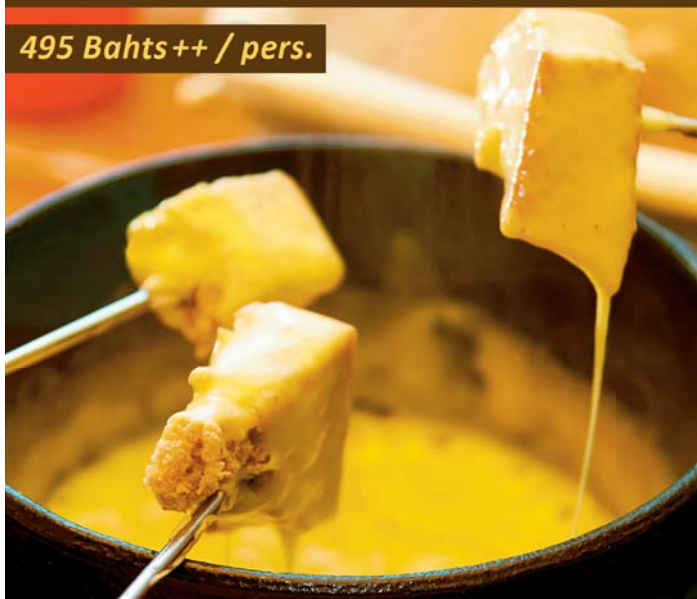
02-233-1990

Rejoignez-nous
sur Facebook



parisbangkok.com

495 Bahts++ / pers.



FONDUE SAVOYARDE
(Comte, Beaufort, Emmental)

SPANISH
ON 4

**SPANISH
ON 4
TAPAS
CAFE**

Les Bars Tapas de Bangkok

**TAPAS
CAFE**

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard
against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Gel Sachet
2 x 3 ml.



Spray
75 ml.



Roll-On
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

Le journal de Brigitte Dupont *Carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok*

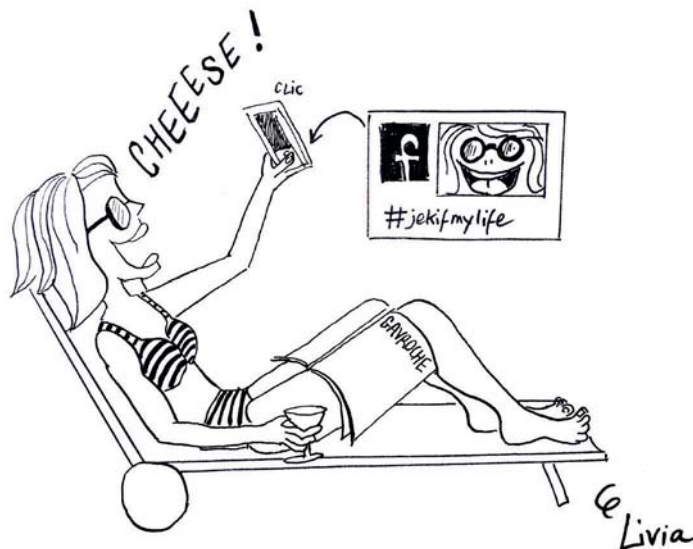
L'arrivée

25 août 2014 Paul, les enfants et moi, on est expats ! Depuis une semaine... Nous faisons partie de la grande famille des Français de l'étranger. On adore ! L'appart-hôtel, la piscine, ces petites rues qui grouillent de nourriture, c'est tellement typique. On a l'impression de débiter de nouvelles vacances, et en même temps c'est tellement différent de l'île de Ré. Un autre style de vacances, sous le signe de l'exotisme et de l'exubérance toute tropicale. Le béton, le bruit, la chaleur, la pluie comme un déluge, j'en prends plein les yeux, plein les oreilles, je m'endors difficilement le soir tant mes sens et la nouveauté exercent de pression sur mon cerveau ! J'ai *One night in Bangkok* dans la tête quand je me lève le matin, version Murray Head, j'adore, je surlike ma nouvelle vie.

27 août, 9h30 du matin A cette heure là, dans mon ancienne vie, j'étais au bureau... Je travaille, enfin je travaillais dans le service juridique d'une société de télécoms, dix ans dans le même job, j'ai demandé une année sabbatique. Soit je reviens dans un an, soit je démissionne. Mon mari gagne assez d'argent pour toute la famille, il a négocié un bon package, il paraît que c'est rare maintenant, on a eu de la chance. Le bureau, les problèmes de droit, les contrats à vérifier, ça ne me manque pas du tout. J'ai juste pas intérêt à divorcer dans un an et un jour... Mais bon pas de danger, avec mon nouveau rythme, aucune raison d'être de mauvais poil. Là maintenant, je me relaxe dans une chaise longue après une petite séance d'aquagym dans ma résidence. Les enfants en sont à leur centième saut, hilares.

28 août Je viens de poster sur Facebook une photo de mes orteils fraîchement manucurés avec la piscine en fond, trop beau... J'ai déjà 10 likes, et un com : « Trop de chance... ». Ma grand-mère disait toujours : mieux vaut faire envie que pitié ! Hé les amis, vous n'avez qu'à faire pareil. Vous aussi, vivez dans une pub Bounty, et comme moi, abreuvez-vous à la paille d'une énorme noix de coco. Pince-moi je rêve ou je suis au paradis.

30 août La vie ne me semble pas chère, surtout pour la nourriture. Pour le prix d'une mauvaise salade de brasserie à Paris, on se régale à Bangkok dans un cadre que New York ne peut pas nous envier. Alors on passe notre vie au restaurant, d'ailleurs j'ai pris deux kilos... Mais avec l'aquagym, l'un dans l'autre... J'aime tellement le *sticky rice*, avec la mangue si sucrée...



3 septembre Pour les enfants aussi, cette nouvelle vie a un goût de vacances, un goût d'été sans fin même si la rentrée a eu lieu hier. Simon a 10 ans et Joséphine 5. Je ne les ai pas emmenés à l'école ce matin, le minibus du lycée vient les chercher à 7h en bas de l'hôtel et on me les ramène au même endroit à 15h. Tranquille la vie.

4 septembre Oui encore une fois, j'ai les cheveux mouillés, je sors de la piscine, mais je ne vais pas y passer ma vie non plus. Là je profite parce que c'est le début, mais bientôt je vais prendre des cours de thaï. C'est la moindre des choses quand on arrive dans un pays d'apprendre la langue, non ? Les Thaïlandais sont si souriants, si accueillants qu'il me tarde d'aller plus loin que *sawadee ka*. Paul aussi va s'y mettre, ne serait-ce que par respect pour ses collègues thaïlandais. Je vais aussi chercher des amis, réfléchir à ma vie (ai prévu un bilan de compétence...), surveiller les devoirs de mon fils, être une bonne mère, faire du sport, du yoga, visiter des musées, des marchés. Si j'avais su, j'aurais sauté le pas de l'expatriation bien plus tôt. J'ai l'impression de prendre une revanche sur cette place en Erasmus que je n'ai pas eue, ce stage à Hong Kong qui n'a jamais abouti. Et dire qu'on a failli annuler notre installation à Bangkok à cause du coup d'Etat. Je peux vous assurer que les militaires ne me surveillent pas dans ma piscine. Non vraiment, il y a une vie en dehors du 15e arrondissement, même à 37 ans et demi, même passé l'âge de l'Auberge espagnole, on peut goûter à la liberté.

Vie pratique

Une bibliothèque numérique dont on ne pourra plus se passer

Depuis le 15 août, la Culturethèque de l'Alliance et de l'Institut français est accessible aux personnes vivant en Thaïlande : un outil remarquable pour les professeurs, étudiants, enfants expatriés, parents ou résidents avides de culture française.

Sur une initiative du ministère des Affaires étrangères, la Culturethèque donne accès à un ensemble de ressources mises à disposition par un groupe de partenaires, ce qui lui donne sa richesse et sa diversité. Plus de 23 000 ressources numériques françaises sont disponibles sur le site, regroupées par thèmes dans les onglets : Lire - Ecouter - Regarder - Apprendre.

Lire : Ce sont des livres dans le domaine public, des classiques donc, mais la section Livres va s'étoffer petit à petit. Les lecteurs de bandes dessinées sont gâtés avec 200 BD dont tous les grands noms (Bilal, Hugo Pratt...) qui changent régulièrement. La section Littérature pour enfants, particulièrement importante pour les enfants à l'étranger, comprend 260 livres pour tous les âges.

L'outil le plus impressionnant, c'est la presse ! Toute la presse quotidienne française est à disposition avec plus de 300 titres dont on peut consulter les trois derniers numéros, 746 magazines dans tous les domaines et des revues pour la jeunesse. « Grandiose », comme l'a qualifié un lecteur !

Ecouter : La section comprend le fonds de la Cité de la Musique permettant d'écouter des concerts rares et des musiques de qualité.

Regarder : Documentaires (tous les documentaires des Instituts français dans le monde ou la série « C'est pas sorcier »), concerts, spectacles, conférences, dessins animés pour les enfants, une section très riche.

Apprendre : Des exercices pour apprendre le français ou des langues étrangères, du soutien scolaire du CP à la terminale, des formations professionnelles, des jeux pour enfants, le choix est vaste.

La qualité est soignée, le site est interactif et permet d'échanger les points de vue et son

fonctionnement est extrêmement simple, par mot clé ou via les onglets.

Qui peut profiter de la médiathèque ?

Il faut être adhérent à l'une des médiathèques de l'Alliance (Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket et Bangkok). Le déplacement dans l'une de ces Alliances est obligatoire pour s'inscrire. L'inscription est gratuite pour les membres et les élèves de l'Alliance française.

Les frais d'inscription dans une médiathèque s'élèvent à 360 bahts/an pour les professeurs et les étudiants des établissements scolaires publics thaïlandais.

Une fois adhérent, aller sur le site Culturetheque, lisez d'abord le guide de l'utilisateur pour tout comprendre, puis cliquez sur « Inscrivez-vous », remplissez le formulaire que vous envoyez pour être validé et vous recevrez alors un email avec votre identifiant et mot de passe.

Culturetheque.com

Infos :

mediatheque@alliance-francaise.or.th

Nouveau numéro de L'Amateur

La section de français de l'université de Chulalongkorn vient de publier le numéro 20 de *L'Amateur*, une publication réalisée par les étudiants de l'atelier de journalisme dirigé par Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction du *Gavroche*. Au programme de cette édition, de nombreux sujets inédits sur la société thaïlandaise vue par les étudiants, comme le métier de croque-mort, dédaigné par les Thaïlandais ; les raisons de l'impopularité de la soie thaïlandaise chez les jeunes ou encore la place des musulmans de Thaïlande dans la société. Distribué gratuitement aux étudiants de français des écoles et universités de Thaïlande, le numéro est disponible sur demande :

info@gavroche-thaïlande.com



C'est la rentrée chez Mimile

Chez Mimile, c'est le paradis de l'écolier français et de sa maman, tout y est « à la française » ! Normal, ils sont installés à côté du lycée français et se sont mis en quatre pour couvrir exhaustivement la fameuse liste des fournitures de rentrée scolaire. Les cahiers à carreaux Clairefontaine, les sylos Bic ou à plume, les copies simples ou doubles, les agendas ou les classeurs, toutes les bonnes marques françaises sont présentes. Plus besoin de courir pour trouver le bon produit qui ne sera pas cassé en quelques jours. L'heure du goûter n'est pas oubliée, avec un rayon confiserie/snacks et alimentation française à l'ancienne. Si vous avez un petit mal du pays, allez Chez Mimile !

Chezmimile.com



Chez Mimile est désormais une application
Téléchargez la gratuitement sur l'App Store ou Google Play



■ **Chronique immo**

Comment bien se loger à Bangkok ?



A Bangkok, à première vue le choix peut paraître vaste et la recherche d'un logement peut s'avérer un casse-tête. Voici quelques informations pratiques sur la recherche de location d'un logement dans la capitale.

Les quartiers

Les expatriés ont tendance à privilégier le centre-ville de Bangkok et l'accès rapide aux transports en commun, notamment le métro aérien (BTS) et souterrain (MRT). Dans le centre-ville, les quartiers les plus appréciés sont Sukhumvit, Sathorn, Silom et Chitlom. La communauté française est historiquement très présente du côté de Nang Linchi, proche de Sathorn, mais elle est aujourd'hui plus éparpillée et on note une demande de plus en plus forte pour les quartiers de Sukhumvit, notamment entre Asoke et Eka-mai. Le choix du quartier se fait principalement selon le style de vie recherché, le lieu de travail et s'il y a des enfants scolarisés.

Types de biens

Dans le centre-ville, l'offre est principalement composée d'appartements. On retrouve trois

types de résidences d'appartements :

- Les condominiums sont des appartements appartenant à des propriétaires individuels. Ils sont généralement modernes avec une hétérogénéité plus large de l'offre, chaque propriétaire décorant à son goût. Ainsi, dans une même résidence, on peut trouver des appartements très différents.

- Les résidences (type Appartements ou Mansion) sont généralement de même style, bien que les agencements puissent différer. Elles sont souvent un peu plus anciennes, mais avec une plus grande superficie.

- Les appartements avec services (type Apart-hotel) sont des résidences proposant des appartements et pratiquant des prestations similaires à celles d'un hôtel. Ils sont généralement plébiscités pour des locations de quelques semaines à plusieurs mois.

La plupart des résidences disposent d'une piscine, d'une salle de sport et d'un système de sécurité 24h/24. A noter que le marché à Bangkok dispose de peu d'appartements avec plus de trois chambres. Pour les grandes familles, l'une des solutions est d'opter pour une maison. Dans le centre-ville, le choix

est plus limité. Néanmoins, on peut trouver des maisons individuelles situées à 10-20 minutes des transports en commun.

Les budgets

En prenant en compte le type de bien, l'emplacement, le standing, les budgets peuvent varier de manière importante. Ceux énoncés ci-dessous sont donc une moyenne pour des biens relativement centraux et adaptés aux styles de vie des expatriés.

- Appartement une chambre : 15 000 à 35 000 bahts.

- Appartement deux chambres : 40 000 à 70 000 bahts.

- Appartements trois chambres : 50 000 à 100 000 Bahts

- Appartements et maisons trois chambres et + : à partir de 70 000 bahts.

Le loyer inclut les charges et frais de copropriété, les taxes d'habitation n'existant pas en Thaïlande. Les divers abonnements (TV/internet/eau/électricité) sont généralement à la charge du locataire.

Contrats

Les contrats se négocient sur la base d'un an. Pour les maisons néanmoins, les propriétaires exigeront souvent deux ans au mi-

nimum. Les conditions pour louer un bien à Bangkok sont le paiement de deux mois de caution et un mois de loyer payable d'avance. Il faudra présenter un passeport. Certaines résidences peuvent demander aussi un permis de travail.

Généralement, les biens sont disponibles sous 48h après signature du contrat et versement de la caution. Les propriétaires sont généralement flexibles pour accepter une date d'emménagement d'un mois maximum après la signature du contrat.

Il n'y a pas de frais d'agence pour le locataire, donc aucun surcoût en passant par une agence immobilière qui se chargera du conseil, de la sélection, de la rédaction du contrat, de l'état des lieux, de l'entrée et dans certains cas du support pour les abonnements de type internet et câble.

THIBAUT MARHUENDA

Directeur marketing

thibaut@companyvauban.com



Accord de coopération entre les hôpitaux Samitivej et Sano (Japon)

Les hôpitaux Samitivej, établissements privés de premier plan en Asie du Sud-Est, ont signé en juillet un protocole d'entente avec l'hôpital Sano, l'un des principaux hôpitaux privés du Japon, spécialisé et expert dans l'endoscopie gastro-intestinale (IG). Cet accord de coo-

pération a pour objectif l'échange de connaissances et d'expertise et doit permettre à Samitivej de renforcer son excellence médicale dans le traitement du foie et du système digestif grâce à l'endoscopie qui aide à détecter précocement les cancers et à améliorer la qualité de

vie des patients.

Le Centre du foie et du système digestif de l'hôpital Samitivej Sukhumvit est expert dans le traitement des maladies touchant ces organes, telles que les infections, l'alcoolisme, la cirrhose, la stéatose hépatique, la pancréatite, les calculs biliaires...



Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50

info@samitivej.co.th

Vivre comme un aveugle

Comparer la couleur de deux tissus, choisir ses fruits, surveiller la cuisson de son repas, hélér un taxi qui s'approche, traverser la rue, admirer le paysage environnant... tous ces automatismes du quotidien paraissent naturels et acquis. Le National Science Museum propose une expérience inédite qui met à mal les repères et impose une prise de conscience.

Les visiteurs du musée des Sciences, situé au quatrième étage de Chamchuri Square à Sam Yan, sur Rama IV, peuvent expérimenter un surprenant « Dialogue in the Dark ». Ouverte pour la première fois en 1988, l'exposition a déjà été présentée dans 160 villes du monde et 35 pays. Le concept est simple : les visiteurs sont menés par des guides aveugles à travers des salles plongées dans le noir qui reproduisent des scènes de la vie courante. Avant de pénétrer dans ce dédale obscur, le visiteur est muni d'une canne. Explications et règles de sécurité sont énoncées, puis chaque groupe s'enfonce dans le noir pour aller à la rencontre de son guide. Une main contre le mur, l'autre maniant la canne, le parcours commence. Salle de séjour, parc, marché, bus, salle de musique, bar : dans chaque pièce est reconstitué un environnement tactile et sonore de la vie quotidienne.

Na est aveugle de naissance. Elle est aujourd'hui guide anglophone pour l'exposi-

tion *Dialogue in the Dark* de Bangkok. Avant de commencer, elle a dû se familiariser avec les lieux : pendant une semaine, elle a parcouru les différentes salles plusieurs fois afin d'être totalement à l'aise. En effet, une fois la porte du monde des aveugles franchie, les



rôles s'inversent et les repères se perdent, tandis que notre guide se meut avec agilité et rapidité dans ce monde sans couleurs. Pendant une heure, les sens sont mis à l'épreuve : toucher des objets pour tenter de les reconnaître, sentir une odeur pour deviner son environnement, écouter le bruit de l'eau, des oiseaux, et se concentrer sur la voix de Na pendant que les haut-parleurs diffusent de la musique. On ne sait pas s'il faut laisser les yeux ouverts ou les fermer, on avance presque recroquevillé de peur de se cogner et à pas lents, de peur de trébucher. La dernière salle est la reproduction d'un bar : on peut y acheter à boire et à manger. On s'installe à une table avec Na, qui répond avec gentillesse à toutes nos questions. L'heure de la visite s'est écoulée à une allure folle, on arrive à la fin du parcours, on cligne les yeux pour se réhabituer à la lumière. Malgré les peurs et les angoisses que peuvent provoquer le fait d'être dans le noir, mais que l'on parvient rapidement à maîtriser grâce à la présence du guide, l'expérience permet d'échanger, de mieux comprendre le quotidien des personnes malvoyantes et leur difficultés, de se remettre en question et de se rendre compte que ces automatismes du quotidien sont une chance. A découvrir absolument.

MÉRY PAYET

National Sciences Museum
Chamchuri Square, 4e étage
MRT Sam Yan
de 11h15 à 17h15 Entrée : 90 B
Réserver pour un guide en anglais : 02 577 99 99
nsm.or.th

Le centre Acacia, pour de parfaits petits bilingues

Des études l'ont prouvé, l'apprentissage précoce d'une langue étrangère se fait de manière spontanée chez les tout petits et favorise l'épanouissement de l'enfant et son ouverture au monde.

En 2008, deux spécialistes passionnés par l'enseignement des langues, Christophe et Eugénia Galian, ont créé la crèche bilingue anglais-français Acacia à Sathorn, pour enfants de un à quatre ans. Le succès attestant de la qualité de leur méthode, un deuxième centre Acacia a ouvert à Sukhumvit en 2013. Parallèlement, le centre a mis en place un programme de soutien à l'apprentissage des langues, le Club des bilingues, pour permettre aux enfants de 4 à 14 ans de mieux communiquer en milieu interculturel. Les enfants se retrouvent, jouent, apprennent à échanger et selon leur âge, participent par petits groupes à



un atelier de langues en français ou en anglais, animé par un enseignant spécialiste de l'enseignement des langues aux

enfants. Quatre sections sont proposées : Petits voyageurs pour les enfants de 4 à 6 ans, Globe-trotters pour les 6-8 ans, Grands explorateurs pour les 8-11 ans et Ados pour les 11-14 ans.

Le Club des bilingues permet aux enfants, en complément de leur programme scolaire, une immersion linguistique quelques heures par semaine, les enfants francophones ou partiellement francophones pouvant s'exprimer avec beaucoup de naturel et de spontanéité tant en français qu'en anglais. M.G.

Horaires de la crèche : du lundi au vendredi, enfants de 1 à 2 ans : de 8h à 12h30 ; enfants de 2 à 4 ans : de 8h à 15h30
Horaires du club : du lundi au vendredi de 16h à 18h, le samedi de 9h à 12h
Centre-acacia.com



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH : organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

EBOLA : restons rationnels

L'Ebola, maladie rare mais responsable de fièvre hémorragique souvent mortelle, est de retour avec une nouvelle flambée épidémique, la plus importante de son histoire depuis 1976, date des premiers cas observés au Zaïre.

Depuis décembre 2013, la maladie sévit désormais sur une population cumulée de 185 millions d'habitants en Guinée, Sierra Leone, Nigeria et au Liberia et le nombre de cas s'élevait, au 13 août 2014, à 2127 avec un taux de létalité de 54%, taux similaire à celui rapporté lors des épidémies précédentes.

Des chauve-souris frugivores et des singes de ces régions semblent héberger le virus de manière permanente et constitueraient le réservoir du microbe. Les premiers cas d'infestations humaines seraient liés à une exposition accidentelle aux excréments de chauve-souris ou lors de la consommation de viande de singe infectée. La contamination interhumaine nécessite un contact direct et probablement répété avec le sang, la salive, les vomissements ou les selles du malade. Le virus persiste par contre plusieurs semaines sur des surfaces contaminées et sur les cadavres. Les modalités de contamination expliquent les forts taux d'infestation chez le personnel soignant et les personnes impliquées dans les funérailles rituelles.

Le virus Ebola n'est pas transmis par voie aérienne lors de l'éternuement ou de la toux et n'est donc pas très contagieux, contrairement aux virus de la grippe ou du rhume. Ainsi, la maladie ne se contracte pas à proximité d'un malade comme dans un avion par exemple. Les premiers symptômes apparaissent après une période d'incubation de 2 à 21 jours au cours de laquelle la personne n'est pas contagieuse. Ceci diffère à nouveau de la grippe, notamment chez les enfants, qui libèrent le

virus plusieurs jours avant le début des symptômes. La maladie se présente initialement comme un syndrome pseudo grippe avec fièvre élevée, maux de tête, gorge très douloureuse, éruption cutanée, douleurs musculaires et fatigue intense.

“ Ebola semble présenter un problème de santé mineur pour la population d'Asie du Sud-Est. ”

Après quelques jours, des complications sévères apparaissent, avec notamment de forts vomissements, une diarrhée sanglante et de graves troubles de la coagulation sanguine, provoquant des saignements superficiels (ecchymoses) et internes (hémorragies intestinales) qui conduisent à un état de choc puis à la mort. Parmi les 40 à 50 pour cent qui survivent, la récupération est lente (quelques semaines ou mois).

Il n'existe aucun médicament contre le virus Ebola et le traitement en soins intensifs impose une prise en charge efficace des multiples complications viscérales, ce qui est difficilement réalisable dans les zones affectées en Afrique. Aucun vaccin n'a été testé et la prévention consiste à isoler tout malade ou cas suspect et à la mise en œuvre très stricte des précautions individuelles pour toute personne en contact avec les patients ou les morts.

La rhétorique de panique, de peur et d'irresponsabilité – « le pays n'est pas en mesure de faire face à Ebola », « le virus Ebola est hors de contrôle » – ressemble beaucoup à celle de l'épidémie de grippe H1N1 A en 2009 qui a incité l'OMS à déclarer une situation de pandémie en seulement trois mois. L'orchestration de cette supposée catastrophe sanitaire a conduit de nombreux pays à amasser et à utiliser des quantités inconsidérées de vaccins dont l'efficacité et la sécurité d'emploi étaient inconnues (parce que développés « pour des raisons d'urgence ») ainsi que des médicaments antiviraux comme l'Oseltamivir, qui plus tard s'est révélé grossièrement inefficace contre la souche virale. Pendant ce temps, dès juillet 2009 dans l'hémisphère Sud, l'épidémie de grippe H1N1 disparaissait, laissant derrière elle un impact sur la santé publique bien moindre qu'une grippe saisonnière ordinaire !

Les gouvernements asiatiques, qui bénéficient de l'expérience de confinement de la grippe aviaire (un virus potentiellement plus grave que le virus Ebola) devraient être capables de gérer efficacement tout risque Ebola par des mesures adéquates ciblant les voyageurs en provenance des zones infectées. Malgré la nécessité de rester vigilant sur la propagation de toute maladie infectieuse, le virus Ebola semble représenter un problème de santé mineur, vraisemblablement négligeable pour la population du Sud-Est asiatique.

gerard.lalande@ceo-health.com





VAUBAN

IMMOBILIER THAÏLANDE

LE MEILLEUR DE L'IMMOBILIER
EN THAÏLANDE DEPUIS 2006

BANGKOK HUA HIN PATTAYA CHIANG MAI SAMUI PHUKET



EXPATRIATION • INVESTISSEMENT • RETRAITE • VILLÉGIATURE

6 AGENCES EN THAÏLANDE

BANGKOK • Sukumvit soi 13, BTS Nana

HUA HIN • Naresdamri Road, Centre Ville

PATTAYA • Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien

CHIANG MAI • Chiang Mai Pavilion, Changklan Road

SAMUI • Lamaï, IT Complex

PHUKET • Patong Beach, Mam Terrace



CONTACTEZ-NOUS



+66 (0) 2 168 7047

+66 (0) 8 5227 7175

(mobile)



contact@companyvauban.com

WWW.COMPANYVAUBAN.COM

Service d'hépatologie et gastro-entérologie, hôpital Samitivej

Un foie et un appareil digestif sains sont essentiels à votre bonne santé.

Nos spécialistes utilisent des technologies de pointe pour détecter et traiter les affections hépatiques et digestives avec une rapidité et une précision encore jamais égalées.



Dépistage et prévention : mesure par fibroscan, manométrie, endoscopie par capsule sans fil, gastroscopie, coloscopie, etc.

Traitement :

- sans chirurgie (pour le cancer : endoscopie, échographie, cholangio-pancréatographie rétrograde endoscopique (CPRE), injection percutanée d'éthanol, chimio-embolisation lipiodolée, embolisation transartérielle, ablation par radiofréquence, etc)
- avec intervention chirurgicale : chirurgie pancréato-biliaire, chirurgie laparoscopique ou transplantation du foie.



Samitivej... We Care

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre service d'hépatologie et gastro-entérologie.
Tel. 0-2711-8822-4, info@samitivej.co.th

0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com



info@samitivej.co.th

สมิติเวช สุขุมวิท
SAMITIVEJ SUKHUMVIT

■ Chronique juridique



L'aube des pirates du numérique

La place de pirate a évolué au cours des âges. Il fut un temps où les pirates étaient considérés comme des héros. Avec la commercialisation des échanges, leurs activités devinrent une menace pour l'économie. Les voilà simples criminels. Encensés ou pendus à la potence, les pirates ont pillé pendant plus de 500 ans. Aujourd'hui, une nouvelle espèce de pirates apparaît, celle des boucaniers numériques.

Ils se propagent sur toute la planète; la Thaïlande n'y fait pas exception. Qu'en est-il particulièrement de la piraterie numérique en Thaïlande ? Comment est-elle traitée par les autorités ?

Beaucoup d'entre nous sommes coupables d'avoir téléchargé une musique ou d'avoir regardé en streaming la dernière série américaine en vogue. Une autre forme répandue d'activité de contrefaçon constitue l'achat en ligne de biens contrefaits grâce aux différents sites d'e-commerce. Ces deux exemples sont répandus en Thaïlande. Les pirates d'aujourd'hui peuvent être n'importe où, ce ne sont plus des géants barbus avec une jambe de bois et un perroquet sur l'épaule. L'un d'entre eux pourrait être assis à côté de vous que vous ne le sauriez pas. Vous-même êtes peut-être un pirate sans en avoir conscience. En droit thaïlandais, les propriétaires de droits d'auteur qui ont été violés en ligne peuvent exercer un recours suivant le *Copyright Act B.E. 2537* (1994), le *Computer Crimes Act B.E. 2550* (2007) et le Code de procédure civile de Thaïlande (CPCT). Cet ensemble législatif a souvent été critiqué comme largement insuffisant pour fournir aux détenteurs de droits d'auteur un moyen fort de se prévaloir de leurs droits dans le monde numérique. Pendant vingt années consécutives, la Thaïlande a été placée sur la liste prioritaire de surveillance de l'Office of the Trade Representative (USTR) des Etats-Unis. L'USTR cite souvent la Thaïlande comme un exemple d'absence de cadre institutionnel pour réagir aux violations qui ont lieu sur les plateformes numériques.

Les voies d'exécution prévues par le *Trademark Act B.E. 2534* (1991) et le *Patent Act B.E. 2522* (1979) connaissent des limites importantes, tandis que ni la version actuelle du Copyright Act ni la législation existante en Thaïlande ne traite des violations des droits d'auteur opérant via le numérique. Dans le cadre législatif actuel, les détenteurs d'IP peuvent poursuivre les vendeurs en ligne de contrefaçons. En outre, le Computer Act fournit un autre mécanisme pour les

détenteurs d'IP pour combattre les violations d'IP en ligne. Dans une décision de 2011 (*Red Case Sor. 33/2554*), la Cour criminelle a utilisé la Section 14 (1) du Computer Act pour interdire à un distributeur de vendre de la nourriture, des médicaments et de l'équipement médical contrefaits dont il avait auparavant fait la publicité sur son site d'e-commerce.

En réponse à la critique internationale au regard de sa législation actuelle sur le droit de la propriété intellectuelle, la Thaïlande a proposé de nombreux amendements au Copyright Act. Le projet de Copyright Act permettra

aux détenteurs de droits d'auteur de requérir du juge qu'il ordonne au fournisseur d'accès de suspendre tout acte ou de supprimer toute opération réalisée en violation des droits d'auteur du système du fournisseur d'accès. Même si les amendements proposés sont mis en œuvre avec succès, il est ce-

pendant de l'opinion de l'auteur que cela ne suffira pas pour freiner l'accès aux sites internet bloqués par le fournisseur d'accès, car les consommateurs auront toujours la possibilité d'accéder à ces sites en utilisant un réseau virtuel privé ou un VPN.

La Thaïlande a porté récemment une attention croissante aux standards internationaux en matière de protection des détenteurs de droits de propriété intellectuelle. La loi thaïlandaise manque toutefois de moyens efficaces pour répondre aux violations des droits d'auteur qui ont lieu sur internet et échoue à fournir aux détenteurs IPR une disposition législative leur permettant de protéger leur patrimoine en ligne. L'avenir seul nous dira si les amendements au Copyright Act qui ont été proposés arriveront à terme. En l'attente, il est toujours recommandé (et éthique) de payer pour les contenus numériques sur internet.

KUNAL BIR SINGH SACHDEV (kunal@dfdl.com)
THUNYAPORN CHARTISATHIAN (thunyaporn@dfdl.com)

RESTAURANT

JEAN-PIERRE
(EX LE JARDIN) EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DEJEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)

ENTREE (3 CHOIX)

+ PLAT (3 CHOIX)

+ DESSERT DU JOUR

+ CAFÉ/THE

FRANÇAIS



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

LA PROMO DE SEPTEMBRE

20% sur toutes les chambres
avec petit déjeuner gratuit*



www.dolphinbayresort.com

Inclus 2 petit déjeuner par chambre
Valid sur notre site web code : PROMO20

Yves Joaillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

NOUS RÉALISONS DES
BIJOUX SUR COMMANDE



CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

joyaubkk@truemail.co.th

Lao Express

Lao express est le dernier titre paru dans la collection *Langues express* des Editions du Dauphin, dirigée par Jean Pacquement en collaboration avec Sipaseuth Phongphanith.

Il comprend une introduction d'environ 70 pages sur l'histoire détaillée du Laos, une introduction approfondie du système d'écriture lao, des notions de langue ainsi qu'une présentation ethnolinguistique du laotien et des langues du Laos.

Le chapitre sur l'écriture donne une idée de la diversité des écritures que l'on rencontre au Laos et explique le choix dans l'ouvrage d'une transcription phonétique adaptée à la langue laotienne : « les tentatives de transcription du lao fondées sur les habitudes d'écriture du français (ou de l'anglais) présentent en effet l'inconvénient d'enfermer les débutants en lao dans des réflexes de déchiffrement et de syllabation qui ne les aident pas véritablement dans leurs efforts en vue d'acquiescer des habitudes de prononciation foncièrement nouvelles ». En ce qui concerne la présentation de la langue, le choix a été fait d'introduire des éléments de langue dans un texte car l'apprentissage du lao passe en effet, selon les auteurs, « non pas

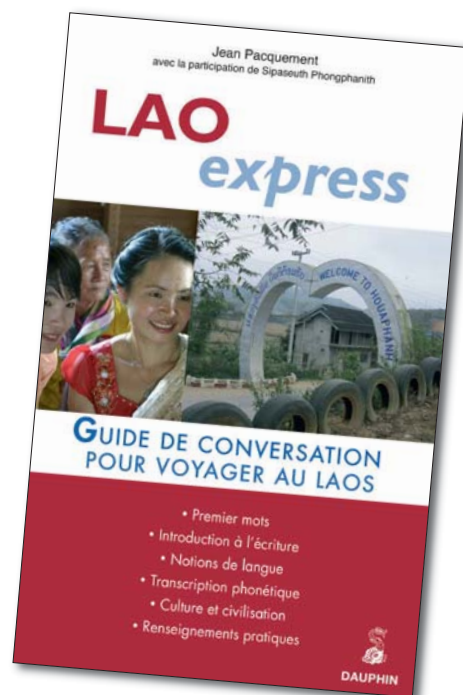
tant par une progression grammaticale que par un repérage des principaux faits de langue ».

Le guide de conversation proprement dit comprend quatorze chapitres, chacun avec une introduction, parfois très détaillée. Les auteurs choisissent de faire part de leurs observations personnelles sur le pays, qui témoignent d'une recherche documentaire approfondie et parfois d'une connaissance du pays de l'intérieur, plutôt que de donner des détails pratiques pour lesquels ils renvoient aux guides touristiques existants et donnent de nombreux liens de sites internet.

Après la partie introductive de chaque chapitre, on trouve une liste de mots et les phrases traduits en laotien avec la transcription phonétique retenue. Les deux dernières pages du livre donnent une liste de quelques articles et ouvrages à destination de lecteurs désireux d'approfondir leurs connaissances du pays.

Ce guide de conversation qui vous permettra d'aborder la plupart des situations rencontrées en voyage, est aussi un livre passionnant à lire sur le Laos.

M. G.



Jean Pacquement est professeur agrégé de grammaire, détaché à l'université Rajabhat de Roi-Et et Sipaseuth Phongphanith est professeur de français à l'université de Savannakhet.

Lao Express

Jean Pacquement avec la participation de Sipaseuth Phongphanith

Editions Dauphin

En vente chez Carnets d'Asie et Monument Books (Laos)

L'Asie du Sud-Est dans le « siècle chinois »

Carnet de l'Irasec - série Observatoire

Entre fascination et peur, enthousiasme et hostilité, la nouvelle migration chinoise questionne. Les travaux sur « la Chine en Afrique » ont occulté l'importance de l'émergence de la Chine pour ses voisins les plus proches. Cette omission est particulièrement flagrante dans le cas de l'Asie du Sud-Est qui a toujours été le principal théâtre des engagements commerciaux de la Chine avec le monde. Considérée comme l'arrière-cour naturelle de la Chine, l'Asie du Sud-Est est un laboratoire complexe et hétérogène des circulations et des identités en construction à l'aube du « siècle chinois ».

La question des relations entre la Chine et le reste du monde est tantôt pensée en

termes de domination, de menace, d'exploitation et de soutien aux régimes autoritaires, tantôt en termes d'aubaine et d'opportunités de développement. Cette recherche propose de dépasser cette approche binaire en décrivant les stratégies mises en œuvre par les acteurs locaux pour atténuer l'inégalité des rapports de force, négocier l'asymétrie, contourner l'hégémonie, embrasser, résister ou manipuler les termes dictés par les capitaux chinois.

La présente étude, centrée sur les pays de l'ancienne Indochine française (Cambodge, Vietnam, Laos), constitue la première étape d'un projet éditorial plus large qui se donne pour ambition de relever ce défi.

M.G.



L'Asie du Sud-Est dans le « siècle chinois »

Par Danielle Tan et Caroline Grillot

En vente chez Carnets d'Asie

Téléchargement PDF gratuit au lien suivant : irasec.com/ouvrage/12



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

La Loubère, de Choisy, Voltaire, Jottrand, Malraux, Decoux, Morand, Sportès, Marcel, Yourcenar...

LES PLUS BEAUX TEXTES ILLUSTRANT LES RELATIONS DE LA THAILANDE AVEC LES PAYS FRANCOPHONES

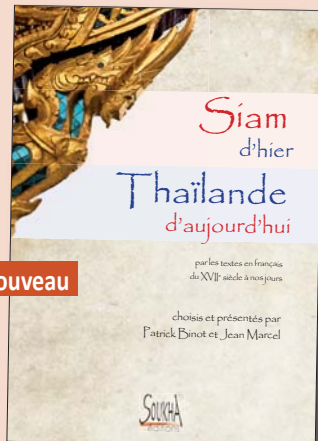
Les plumes illustres, choisies et présentées par Patrick Binot et Jean Marcel, nous racontent l'histoire riche et extraordinaire des relations du Royaume avec les pays francophones d'Occident. Elles soulignent aussi la grande pérennité, dans notre regard, de « l'âme siamoise » à travers les âges.

**352 pages avec livret photos
dont la plupart inédites**

1190 bahts

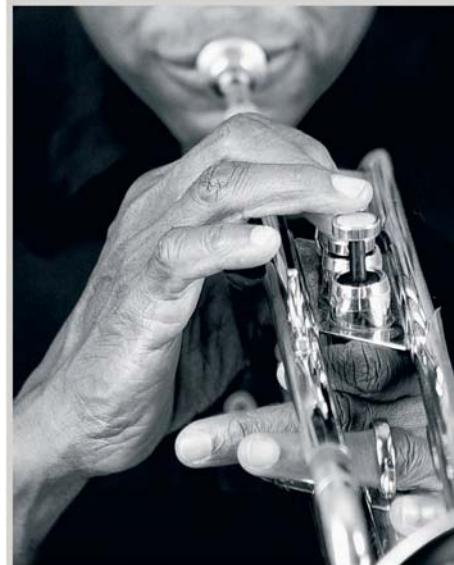
Livres disponibles à **Carnets d'Asie Bangkok** (Alliance Française) et **Phnom-Penh** (Alliance Française) • **Monument Books** Vientiane, Luang Prabang et Paksé
• **Maxim's** Vientiane (aéroport), Luang Prabang (aéroport et rue principale)
• **DK Book Store** Pattaya (Soi Post Office 13/2 à droite du Riviera Beach Hotel)
• Sur commande dans les librairies de France et sur notre site.

En téléchargement sur notre
site internet : soukha-editions.fr



Nouveau

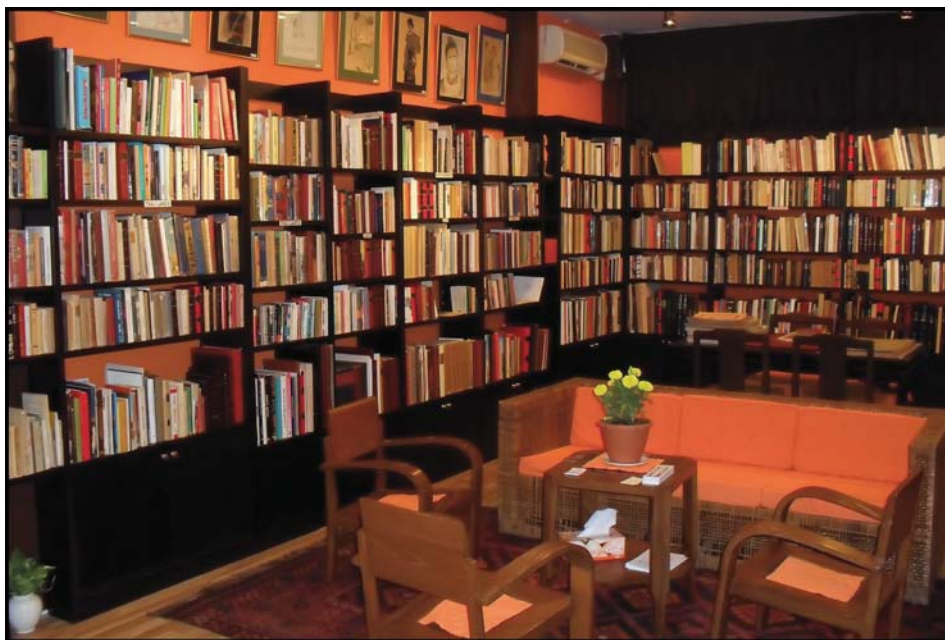
Comptoir EIFFEL



Soirée live Jazz
tous les jeudis soir de 20h30 à 23h30

Entrée libre

Comptoir Eiffel, Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h - **Réservation : 02 259 30 33**
www.comptoireiffel.com - contact@comptoireiffel.com



Librairie du Siam
et des Colonies

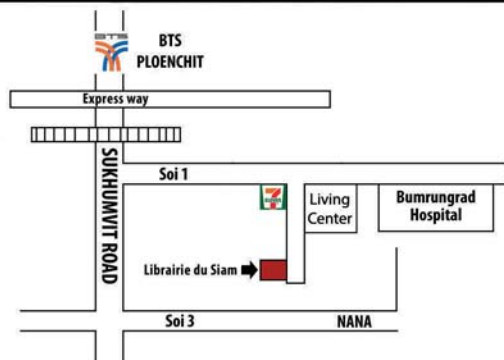
Rare Books

Libres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale
Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225, 02-252-0299
Fax: 02-255-4222
E-mail:
librairiedusiam@cgsiam.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Jean HUMIER

« A la mémoire de mes vieux camarades, légionnaires et marsouins, qui dorment à jamais dans la brousse du Tonkin ; A Thi Ca, Thi Ba, Thi Nam, Thi Sau... à toutes les congaises qui ont aimé des Français... » C'est sans doute la nostalgie du Tonkin de la Conquête qui a donné à Jean Humier, auteur inconnu, l'envie d'écrire ce roman rare, édité en 1937 dans la petite ville charentaise de Ruffec.

Henri Muron est l'un des deux héros de cette histoire. Fils d'une famille de la petite bourgeoisie de province et jeune bachelier, il s'est engagé dans l'Infanterie de marine pour voir du pays. Après quarante-trois jours de traversée, c'est l'arrivée à Haïphong et le transfert à Hanoï.

Premières découvertes de ce Tonkin où le nouveau venu ne peut distinguer les hommes des femmes et où, selon le mot de Gallieni, « tout odorat sensible souffre

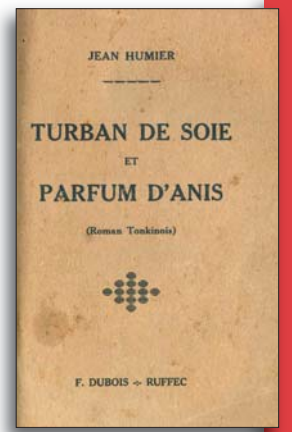
énormément, mais où cette mauvaise impression est souvent effacée par l'aspiration des parfums les plus suaves ».

La compagnie de Muron est envoyée à Thaï Nguyen, au sud du territoire où sévissent les pirates du redoutable Dé-Tham. Rapidement nommé caporal, Muron devient secrétaire du capitaine. Au bout de quelques mois d'inaction, plusieurs compagnons de notre héros s'offrent le luxe d'une amitié féminine. Pour une somme modique versée aux parents, « ils prenaient possession d'une de ces jeunes congaises au nez écrasé et aux dents aussi noires que leurs cheveux ». Muron reconnaît à la femme annamite ses formes agréables, ses beaux yeux et « sa démarche souple et lascive, qui malheureusement disparaît dès qu'elle chausse des sandales que la mode exige trop courtes ». Mais chez elle, trois choses lui répugnent : « les dents laquées

de noir, la chique de bétel et cette grosse pipe de bambou qu'elle aspire avec autant de plaisir que les hommes ».

Sa fonction de secrétaire lui demande des visites fréquentes à la Résidence où il est toujours bien reçu par le Chancelier, M. Durosier et sa jeune femme, première Européenne venue à Thaï Nguyen. « Jolie, sentimentale et accueillante, Mme Durosier était une image parfaite de la vraie Française. »

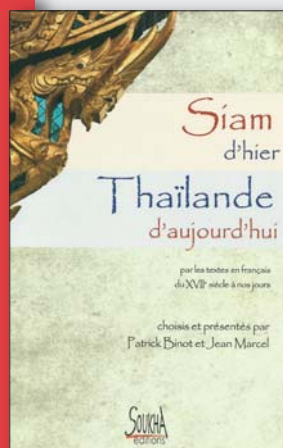
Notre héros, le jeune Muron, est musicien et il a apporté dans ses bagages sa flûte qui ne le quitte jamais. Il est donc souvent convié à la Résidence pour accompagner le piano de l'épouse du chancelier. C'est au cours de ces concerts improvisés qu'il va rencontrer Mlle Thi-Ca, la plus jolie fille de Thaï Nguyen : « assez grande, son teint n'était pas bistré ; ses dents formaient deux rangées de perles encadrées par des lèvres rose vif que n'avait



pas boursoufflé l'usage du bétel ; son petit nez droit dénotait de l'intelligence et ses petits pieds nus frétilaient dans de légères mules noires ». Voilà présentée notre belle héroïne qui va suivre Muron à travers les rebondissements d'une grande épopée tonkinoise.

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Nous disposons du seul et excellent *Goût de la Thaïlande* comme anthologie de textes sur la Thaïlande, nous voici désormais pourvus d'une anthologie ambitieuse et quasi exhaustive, dans un bel ouvrage réalisé par les éditions Soukha qui réunit les textes en français d'auteurs francophones sur le Siam et la Thaïlande, grâce

à la direction intellectuelle de Pascal Binot et Jean Marcel.

C'est une œuvre de salubrité publique pour tout francophone résidant en Thaïlande et pour tout amoureux du pays. La sagacité de nos deux érudits a fait merveille : les textes essentiels y figurent bien, mais, surtout, ils ont su dénicher des « pépites », des textes impossibles à trouver par ailleurs, et ce ne sont pas les progrès relatifs de l'édition électronique ou de l'achat en ligne de livres épuisés qui vous permettront d'accéder sans le concours de ce beau livre à ces textes si agréables et si passionnants sur le pays. Où trouver ailleurs cet article très personnel de Morgan Sportès sur son arrivée en Thaïlande et son sentiment sur l'évolution du pays ; cette relation de voyage jamais diffusée de Marguerite Yourcenar à Bangkok et à Pattaya au début des années 80 ; ce jésuite, André Gorman, qui évoque la Thaïlande des

années 60 dont il est tombé aussitôt amoureux au point d'en adopter la nationalité, faisant écho au texte apologue de Jean Marcel lui-même extrait de son livre *Lettres de Siam...*

Je pourrais poursuivre, en me limitant, faute de place, aux textes du XIXe et XXe siècles qui sont à quelques exceptions près moins connus que ceux du XVIIe des Chaumont, La Loubère, Pallegoix, Choisy. Ainsi, les témoignages du couple belge Jottrand, de l'homme politique belge Buls, qui ont résidé dans le royaume à la fin du XIXe et évoquent la situation du Siam et de Bangkok, sa modernisation juridique, politique ; l'étonnant récit du médecin français Jacques May qui, à compter des années 30, intervint pour développer la médecine et la chirurgie à Bangkok – son incroyable intervention au Palais Royal est restée dans les annales... Les textes sur Bangkok du Franco-Suisse Guy de

Portalès et bien sûr du Français Paul Morand sont plus aisément accessibles, mais sans nos deux guides, aurions-nous l'idée de fouiller leurs écrits à cette fin ?

Pour conclure, un extrait de l'adresse au lecteur de nos deux mentors : « Nous ne résistons pas à l'envie d'anticiper un peu votre lecture et de citer Simon de la Loubère (1642-1729) qui parlant de la formation intellectuelle des Siamois déplore que ceux-ci « ignorent toutes les parties de la philosophie » et un peu plus loin, en louant leur caractère insouciant doit bien reconnaître « qu'ils ont le bonheur de naître philosophes » ! Et voilà sans doute toute la différence entre la philosophie occidentale et la sagesse orientale... »

OLIVIER JEANDEL

Siam d'hier, Thaïlande d'aujourd'hui, sous la direction de Pascal Binot et de Jean Marcel. Paris : Soukha éditions, 2014. 302 pages. 1500 bahts

■ Cinéma, concerts, expos...

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org

Les romans à l'affiche



Michael Kohlhaas

Un film d'Arnaud des Pallières (Historique – 2013 – 2h02). Avec : Mads Mikkelsen, Mélusine Mayance, Delphine Chuillot
D'après le roman d'Heinrich Von Kleist
Au XVII^e siècle, quelque part dans les Cévennes, Michael Kohlhaas, un prospère marchand de chevaux, mène une vie familiale aisée et heureuse. Victime d'une injustice, cet homme pieux et intègre lève une armée et met les villes à sac pour rétablir son droit.

Mer 3 sept à 19h



Foxfire

Un film de de Laurent Cantet (Comédie dramatique - 2013 - 2h23). Avec : Raven Adamson, Ali Liebert, Michelle Nolden
Deuxième adaptation du roman de Joyce Carol Oates (1953). Dans une petite ville américaine, des adolescentes rebelles échangent leur sang et deviennent la bande Fox-fire, une société secrète réservée aux femmes qui rêvent de vivre selon leurs propres règles.

Mer 17 sept à 19h



Du vent dans mes mollets

Un film de Carine Tardieu (Comédie - 2012 - 1h29)
Avec : Agnès Jaoui, Denis Podalydès, Isabelle Carré
D'après le roman de Raphaële Moussafir
Prise en sandwich entre des parents qui la gavent d'amour et de boulettes, Rachel, 9 ans, compte les minutes qui la séparent de la liberté. Jusqu'au jour où son chemin croise celui de l'intrépide Valérie.

Mer 24 sept à 19h

Nuit du cinéma italien

L'association culturelle italienne Dante Alighieri présente chaque dernier mercredi du mois une Nuit du cinéma italien, en collaboration avec l'ambassade d'Italie.

L'amore ritorna (2004)



Film de Sergio Rubini avec Fabrizio Bentivoglio, Sergio Rubini, Margherita Buy

L'acteur célèbre Luca Florio est sur un tournage lorsqu'une maladie grave le mène à l'hôpital. Il est alors amené à reconsidérer sa vie et ses rapports avec son entourage.

En italien, sous-titres en anglais

Mer 24 sept à 18h30

Ambassade d'Italie, All Seasons Place, 40^{ème} étage, 87 Wireless Road – Bangkok

Entrée libre

Pour réserver : dantecinemaitalia@gmail.com

L'heure des contes

Les petits francophones et leurs accompagnateurs pourront découvrir le plaisir des histoires et des comptines. Activités animées par Emma Kraanen. Contes et éveil musical pour les enfants de 2 à 3 ans.

Les animaux

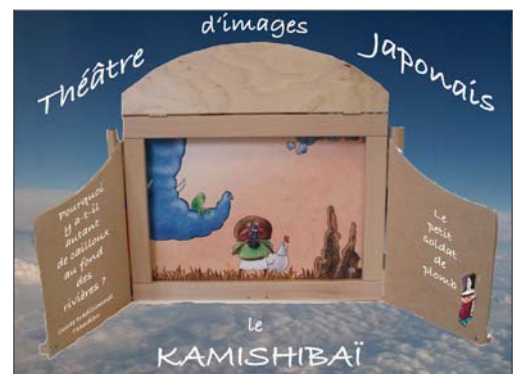
Samedi 13 sept à 10h (45 min)

Contes et kamishibai (théâtre japonais) pour les enfants de 4 à 6 ans.

La vie quotidienne

Samedi 13 sept à 11h (1 heure)

Médiathèque de l'Alliance française
150 bahts pour les adhérents de la médiathèque, 200 bahts pour le public.
afthailande.org



Livraison de plats a domicile des meilleurs restaurants de Bangkok depuis 1998!

02 663 4 663
www.foodbyphone.com



Don Giovanni

16ème Festival International de Danse et de Musique de Bangkok

Tous les ans pendant plus d'un mois, Bangkok bruisse de la rumeur du grand festival de danse et de musique, avec ses spectacles à ne pas manquer et des soirées à réserver impérativement. C'est une occasion unique de voir des troupes internationales offrir des spectacles exceptionnels, dans des domaines aussi divers que l'opéra, la musique symphonique, le jazz, la danse classique ou contemporaine, le cirque ou le music-hall. Le 16ème Festival propose 16 productions venues de 14 pays : Italie, Chine, France, Royaume Uni, Espagne, Suède, Grèce, Suisse, Danemark, Inde, Colombie, Israël, Portugal et Allemagne. Place au spectacle !

VIVA L'OPÉRA

Don Giovanni

Que souhaiter de mieux pour ouvrir les festivités que Mozart et son légendaire opéra sur le mythe de Don Juan ? Le Teatro Lirico Italiano de Rome et le Macedonia Opera, deux prestigieuses troupes d'opéra italiennes, vont faire résonner les voix du baryton Paolo Coni, de la soprano Angela Nisi et de basse de Mauro Corna, avec les airs aussi fameux que « Ah, chi mi dice mai » ou « Batti, batti, o bel Masetto »... Ce nouveau spectacle est présenté en première mondiale à Bangkok.

Sam 13 sept à 19h30

Places : de 1500 à 5500 bahts



La bohème

L'opéra de Puccini qui suit est aussi une nouvelle production du Teatro Lirico Italiano de Rome, en collaboration avec le Macedonia Opera.

Basé librement sur le roman d'Henri Mur-

ger, *Scènes de la vie de bohème*, qui figure des portraits de jeunes artistes vivant au Quartier latin en 1840, le livret a été composé par Luigi Illica et Giuseppe Giacosa et est devenu un des opéras les plus joués au monde.

Chef d'orchestre : Giuseppe Sabbatini, directeur du chœur : Giovanni Farina. avec le concours de l'ambassade d'Italie

Lun 15 sept à 19h30

Places : de 1500 à 5500 bahts

CONCERT SYMPHONIQUE

Nova Amadeus Orchestra

Le Nova Amadeus Orchestra, fondé par Stefano Sovrani, s'est produit sur toutes les scènes du monde et a choisi pour sa soirée à Bangkok un programme de grands airs classiques du répertoire (Verdi, Puccini, Rossini, Bellini et Mascagni), qu'ils interpréteront avec l'orchestre du Macedonia Opera, sous la baguette de Giuseppe Sabbatini.

Mardi 16 sept à 19h30

Places : de 800 à 3000 bahts

TROUPE ACROBATIQUE

Cirque Eclipse

La troupe Nationale d'acrobatie de Chine (China National Acrobatic Troupe) a remporté 58 médailles d'or dans des festivals en Chine et à l'étranger, et a effectué des tournées dans plus de quarante pays. Son nouveau spectacle, *Cirque Eclipse*, réalisé pour célébrer les 55 ans de la troupe, comporte des numéros d'exception, comme les sauteurs aux cerceaux réalisant une succession de passages en salto à travers des cerceaux disposés en pyramide.

**Les ven 19, sam 20 sept à 19h30
et dim 21 sept à 14h30**

Places : de 800 à 1500 bahts



DANSE CONTEMPORAINE

Blanche-Neige

Blanche-Neige est un grand ballet de danse romantique et contemporain du chorégraphe français Angelin Preljocaj, créé en 2008 pour vingt-six danseurs sur la musique de Gustav Mahler. Le ballet est inspiré de la version du conte de Blanche-Neige des frères Grimm. « J'avais très envie de raconter une histoire, d'ouvrir une parenthèse féerique et enchantée. Pour ne pas tomber dans mes propres ornières sans doute. Et aussi parce que, comme tout le monde, j'adore les histoires. Je suis fidèle à la version des frères Grimm, à quelques variations personnelles près, fondées sur mon analyse des symboles du conte », dit Preljocaj, l'un des plus grands chorégraphes actuels, à l'imaginaire riche et flamboyant. Il a fait appel au couturier Jean-Paul Gaultier pour les costumes. Blanche Neige a reçu le prix du meilleur spectacle de danse lors des Globes de Cristal 2009, a connu un succès planétaire et tourne toujours à travers le monde.

Mer 24 sept à 19h30

Places : de 800 à 3000 bahts



Los Vivancos : Aeternum (Espagne)

Ces sept frères danseurs-musiciens de flamenco classique et rock savent mélanger les styles pour une prestation d'un niveau époustouflant. En 2007, ils décident de se réunir pour créer leur propre compagnie et depuis lors n'arrêtent pas d'enchaîner les succès auprès du public. Leur nouveau spectacle, Aeternum, est une collaboration avec l'Orchestre de Budapest et la fusion des styles est particulièrement impressionnante, même si le flamenco est largement dominant. Les passages en groupe, solo, duo s'enchaînent avec une énergie vertigineuse, présentant à chaque fois une dynamique et un style différents. Du rock au flamenco traditionnel en passant par Albeniz et autres classiques, les Vivancos marient tous les styles pour offrir une nouvelle vision du flamenco et de la danse et nous entraîner dans un univers de virtuosité, de diversité, de sensualité et de rêve.

Dim 28 sept à 19h30

Places : de 800 à 3000 bahts

CONCERTS



The Jive Aces (Grande-Bretagne)

Ce sextet plein d'énergie et de fantaisie est l'un des meilleurs représentants du swing et du jive (quand le swing rencontre le rock'n'roll) anglais. Depuis 15 ans, ils sont présents dans tous les festivals et ont travaillé aux côtés de John Travolta, Status Quo, Isaac Hayes, Van Morrison, Jamie Cullum, Count Basie Orchestra, Priscilla Presley et Chuck Berry, entre autres. Ils vont enflammer la salle sur les traces de Louis Prima et des crooners légendaires.

Ven 26 sept à 19h30

Places : de 800 à 2000 bahts

The Arrival : Abba Show (Suède)

Depuis sa formation en 1995 pour interpréter le groupe mythique Abba, la troupe de musiciens et danseurs parcourt le monde en interprétant les grands tubes des années 70 du plus grand groupe pop suédois, au répertoire toujours plébiscité, de Mamma Mia à Dancing Queen ou Gimme, Gimme, Gimme !, dans des copies exactes des tenues glamour portées par le groupe original et accompagnés de leurs musiciens. On s'y croirait !

Mar 30 sept et Mer 1er oct à 19h30

Places : de 800 à 3000 bahts



En octobre, des ténors venus de Grèce, Mario Frangoulis et George Perris, se produiront le 4 et des spectacles venus du monde entier sont présentés jusqu'au 26 octobre au Thailand Cultural Center, Main Hall, Ratchadaphisek Rd. (MRT Thai Cultural Center).

Billetterie : thaiticketmajor.com - Tous les programmes : bangkokfestivals.com

■ Expos

Distant Land

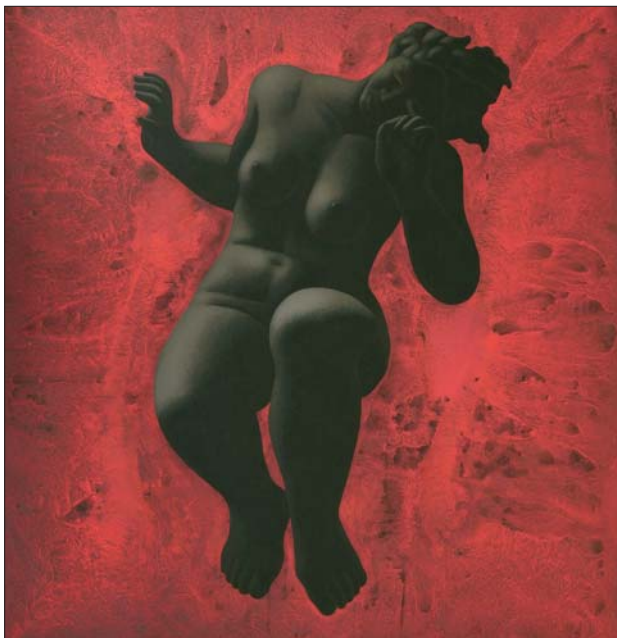
Akacorleone et Kruella D'Enfer, deux artistes portugais issus du street art et de l'illustration, sont de retour à Bangkok après avoir représenté le Portugal lors du festival de Street Art Bukruk en 2013. Ils exposent leurs dernières œuvres, produites pendant leurs deux mois de résidence au Toot Yung Art Center. C'est un mélange de leurs impressions de Bangkok, de

la vie thaïlandaise et de sa culture populaire, exprimé sous forme de dessins, peintures ou objets. Les deux artistes participeront au Spooky Palio Street Art Festival de Khao Yai en octobre.

Distant Land

Jusqu'au 23 sept

Toot Yung Art Center, Ekamai Soi 2
Tootyunggallery.com



Devi

« Devi », le mot sanskrit pour Déesse, est le sujet de la dernière exposition du peintre Thanet Awsinsiri : huit peintures acryliques en grand format, représentant des corps de femmes flottant nus, hors de tout contexte, certains comme des sculptures à la Maillol, interrogeant sur les normes de la

beauté, les limites de la pornographie ou la seule consommation.

Devi

Thanet Awsinsiri

Jusqu'au 12 octobre

100 Tonson Gallery,
Soi Tonson (BTS Chidlom)
100tonsongallery.com

Exposition en ligne

La galerie d'art Rock Around Asia, située dans le lobby du Novotel Suvarnabhumi, lance un nouveau concept d'expositions de photographies en ligne. Ce mois-ci, le site internet de la galerie présente les œuvres du photographe britannique Martin Reeves. Les clichés s'étalent sur une période de 27 ans durant laquelle il a parcouru le Sud-Est asiatique. Muni d'un Nikon F2 et de pellicules noir et blanc, il a exercé sa profession de photographe en Inde, Birmanie, Thaïlande, au Laos et au Cambodge et nous donne à voir à travers ses photographies des temples, des pay-

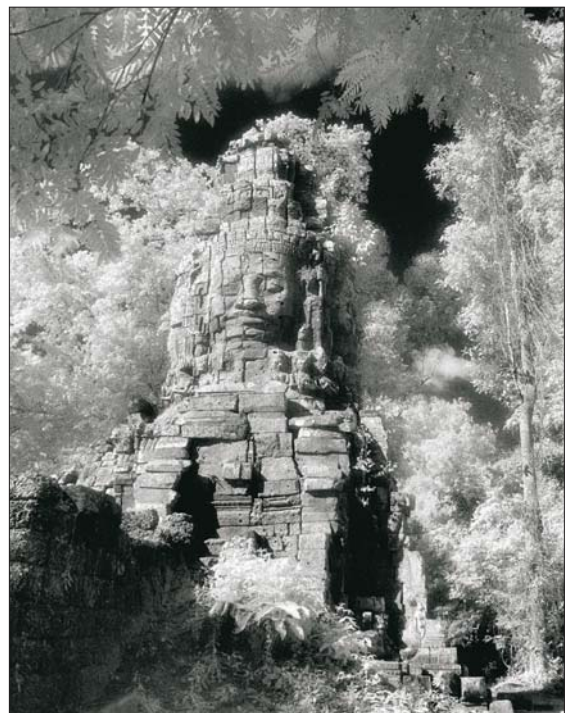
sages ou des portraits pris sous un angle original, mais surtout saisis au filtre infrarouge, qui révèle ce que l'œil ne peut normalement pas percevoir et donne une aura surnaturelle à ses clichés

Lien pour accéder à l'exposition :

<http://rockaroundasia.com/events/online-exhibitions-2/black-white-unseen-red-by-martin-reeves/>

Martin Reeves expose ses photos **jusqu'au 16 nov** au Tamarind Village de Chiang Mai.

Gi contre : Ta Prohm, Angkor



■ L'agenda de l'Alliance

Je m'appelle Otero

La nouvelle pièce de la Troupe des Deux Mondes nous entraîne dans le sillage de la grande danseuse et courtisane Caroline Otero, celle qui fut une reine de Paris, ravageant les cœurs et les fortunes de riches banquiers, de princes, de rois ou de tsars. Splendeur et misère d'une courtisane, la pièce, écrite par Jean-Paul Daumas, relate le dernier parcours de la belle Otero, qui, après s'être retirée en pleine gloire et immensément riche à Nice, a perdu toute sa fortune au casino de Monaco. C'est la Société des Bains de Mer de Monaco qui la sauvera en lui versant une petite rente et en l'abritant dans un petit studio, jusqu'à sa mort le 10 avril 1965 à l'âge de 97 ans,

dans l'oubli et la misère.

En face à face avec le petit sous-directeur étreiqué qui la prend en charge dans le petit appartement, celui-ci perd pied devant sa fantasque protégée. David Drai, qui signe là la mise en scène de son sixième spectacle, interprète pour la première fois l'un des deux rôles, donnant la réplique à Anne-Sophie Jumelle, son interprète fétiche. « *C'est un grand bonheur de remonter sur la scène et de la partager avec Anne-Sophie* », reconnaît ce passionné de théâtre qui, de surcroît, fait aussi les costumes. « *Après La nuit de Valognes et ses dix comédiens, je renoue avec le théâtre intimiste.* »

Le danseur et chorégraphe Jitty



Chompee, fondateur de la compagnie 18 Monkeys Dance Theatre, apporte la dimension onirique au spectacle par une chorégraphie qu'il interprétera sur un air de tango, tandis que la

belle fait danser les amants de sa vie.

Les 25 et 26 sept à 19h30

Auditorium de l'Alliance française
afthailande.org



Débats sur scène

La création contemporaine en Thaïlande : Comment ? Pour qui ? Pour quoi faire ?

L'écrivain, metteur en scène, chorégraphe et cinéaste Pascal Rambert, directeur du Centre dramatique national de Création contemporaine (Gennevilliers), de passage en Thaïlande pour la parution en langue thaïlandaise de sa pièce de théâtre *Clôture de l'amour*, véritable succès du Festival d'Avignon 2011 et œuvre récompensée de nombreux prix littéraires, dont le prestigieux Grand Prix de lit-

térature dramatique, sera l'invité de la troisième édition de « Débats sur scène » (une table ronde suivie d'un débat), consacrée ce mois-ci à la scène artistique thaïlandaise contemporaine.

Aux côtés de Pascal Rambert, participeront et interviendront la réalisatrice Anocha Suwichakornpong, le danseur et chorégraphe Pichet Klunchun, le président du centre thaïlandais

de l'Association internationale des critiques de théâtre Pawit Mahasarinand et le directeur artistique de la compagnie théâtrale B-Floor Teerawat Mulvilai. La table ronde et le débat seront simultanément traduits en français et thaïlandais.

Le 10 sept à 19h30

Auditorium de l'Alliance Française de Bangkok
afthailande.org

Expo : « Frankensteino-cratie »

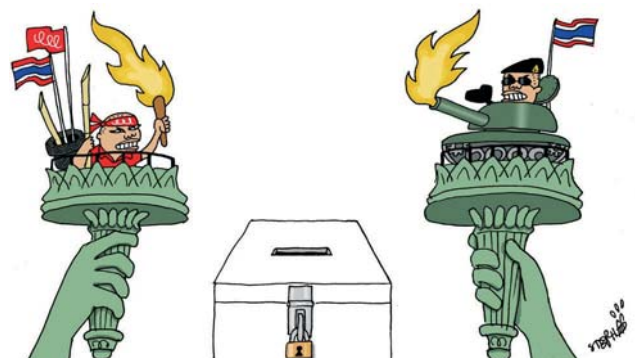
(dessins politiques de Stephff)

Le 2 octobre, se tiendra à l'Alliance française le vernissage de Frankensteino-cratie, l'exposition de dessins politiques de Stephff, qui se présente comme une traversée de ces dernières années en Thaïlande sous la forme de caricatures. Plus d'infor-

mations dans notre édition d'octobre.

Du 2 au 18 oct

Galerie de l'Alliance française,
179 Thanon Witthayu, Lumpini
Entrée libre
afthailande.org





Une brasserie française au cœur de l'Asiatique

L'Asiatique, sur Charoen Krung, est l'un des marchés de nuit les plus réputés et les plus animés de Bangkok. Sa promenade le long du Chao Praya accueille de nombreux restaurants aux terrasses très prisées par les touristes et Bangkokois séduits par les lieux. A peine entrés dans le restaurant et déjà nous sommes bien loin de Bangkok, dans une brasserie française à l'ancienne avec ses grandes tablées, ses hauts plafonds et ses lustres qui rappellent un hall de gare parisien. Le décor est chic, moderne et confortable, et les cuisines ouvertes. Une grande terrasse à l'extérieur donne sur le fleuve dans un cadre idéal pour un repas romantique.

A la carte, il est très difficile de choisir parmi le vaste choix proposé. Ne pas hésiter alors à demander le bon conseil de Raphaël Kinimo. Ce jeune chef originaire de Lyon a fait ses armes chez les plus grands : Paul Bocuse, Marc Veyrat, Joël Robuchon ou encore Gérard Nandron. Les plats sont certes élaborés, mais il ne définit pas sa cuisine comme gastronomique, jugeant le terme un peu trop guindé à son goût. Il préfère parler d'une cuisine de type bistro « modernisée ». *« J'avais envie de remettre au goût du jour ces grandes brasseries de Lyon, comme celle de la mère Brazier où la brasserie St Georges, avec un cadre amical, chaleureux et de la bonne cuisine. »* Raphaël n'est pas de ces chefs distants qui restent cloîtrés en cuisine. Prenant à cœur son statut de « chef-patron », il est très à l'écoute de ses clients et arpente la salle pour s'assurer que tout se passe bien. *« Je veux que les gens se sentent à l'aise, ils n'ont pas besoin de venir serrés dans leur costume, bien au contraire. »*

La brasserie 9 ne propose que de la cuisine traditionnelle française. Comme spécialités : du confit de canard, des côtelettes d'agneau (une merveille !), du filet de bœuf, du pot-au-feu mais aussi de la



Raphaël Kinimo

choucroute, de la bouillabaisse, du foie gras, des huîtres, des moules marinières, des cuisses de grenouilles, des escargots... La liste est longue et représente la crème de la crème de la gastronomie française. Tous les plats sont préparés et servis avec soin, même l'amuse-bouche en entrée est un véritable spectacle, sans parler des desserts et particulièrement des crêpes Suzette à la recette originale que le chef vient préparer sous les yeux des clients ébahis, un vrai régal. *« Parfois, des Français de passage me disent que la nourriture est meilleure ici qu'en France »,* confie Raphaël avec une pointe de fierté. Une cuisine et un service de grande qualité, une ambiance confortable et chaleureuse, la Brasserie 9 est sans conteste un lieu à découvrir.

APOLLINE TRONCIN

Brasserie 9

Asiatique The Riverfront

Charoen Krung Soi 74

BTS Saphan Taksin + navette fluviale gratuite Asiatique The Riverfront

Infos & résa : 02 108 42 88 / brasserie9@gourmethouse.co.th



LE PETIT ZINC, LE GRAND BISTROT

Ouvert tous les jours midi et soir
Route de Yen Akart, près du soi 1
www.lepetitzinc.com - 02 249 5572

**Le Petit
Zinc**
Yen Akart



IRRESISTIBLE ITALIAN CUISINE AT WINE PUB

September 2014
From 18.00 - 22.00 hrs.

Come to savor the irresistible taste of true Italian cuisine in the chic and cozy atmosphere of Wine Pub.

Highlights include Sicilian Bruschetta, Sea Bass Carpaccio, Veal Saltimbocca, Pumpkin Risotto with Roasted Canadian Lobster and many more mouthwatering choices.

For reservations, please call 02 680 9999

PULLMAN BANGKOK KING POWER
8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI
T.+66 (0) 2680 9999 - F.+66 (0) 2680 9998

Crêpes & Co.

Since 1996
Breakfast · Lunch · Dinner

Nouveau menu



Essayez nos nouvelles spécialités
pleines de saveurs
@ Crêpes & Co.!!!

Comme le jarret d'agneau avec sa purée
de pommes de terre à l'ail et ses
légumes grillés.

Crêpes & Co. Crêpes & Co.
@ Langsuan @ Thonglor

59/4 Langsuan Soi 1 Ei8ht Thonglor Bldg.
Ploenchit Rd., Lumpini Cnr Thonglor Soi 8
T: 02 652 0208-9 T: 02 726 9398-9

Du Lundi au Samedi: 9am-11pm
Dimanche: 8am-11pm



Crêpes & Co. Corner
7th Fl. Central World



www.facebook.com/crepesnco

Essayez notre
programme de fidélité sur
l'App C&C





Une des nombreuses créations artistiques se trouvant dans le carré intérieur du W District Condominium, avec, en toile de fond, des peintures murales décorant les façades de townhouses.

PHRA KHANONG

UN QUARTIER EN MUTATION PERMANENTE

Phra Khanong pointe vers le ciel ses nouveaux temples modernes mais garde avec fierté les traces de sa mémoire. Ses habitants ont à cœur de préserver ses secrets et ses charmes.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

Phra Khanong est l'un des 50 districts de Bangkok. Autrefois très grand, il a été divisé en plusieurs quartiers, Khlong Toei, Watthana, Suan Luang, Prawet et Bang Na faisant alors partie de Phra Khanong. De nombreuses zones environnantes sont encore souvent appelées Phra Khanong, la station BTS Phra Khanong elle-même, ouverte en 1999, est en fait en dehors de Phra Khanong. Le mot *khanong* provient de la langue khmère et signifierait « douane », cette zone ayant été une importante porte d'entrée de la mer il y a plus de mille ans, lorsque la région appartenait encore à l'empire khmer.

Un saut dans le temps qui commence par un hommage à la science dans ce complexe moderne situé au pied de la station BTS Ekamai. Le Centre des Sciences pour l'Education vit le jour en 1992 par la fusion du Planétarium créé en 1975 et le Musée de l'Education ouvert en 1979. Il se compose de cinq bâtiments principaux : l'aquarium et le musée consacrés à la vie sous-marine ; le planétarium et musée de l'astronomie qui proposent des films thématiques ; le bâtiment des sciences qui présente une grande variété de technologies de pointe ; une exposition permanente sur l'environnement qui dévoile une multitude d'espèces depuis notre création ; et enfin le Centre de Santé et du Sport doté de multiples lieux d'exercices tels que piscine, terrain de football ou encore salles d'arts martiaux. Des ateliers d'initiation scientifique sont proposés aux enfants alors qu'à l'extérieur des bâtiments, d'autres expositions thématiques attirent les passionnés d'histoire et de sciences. Ces espaces dédiés à la culture sont ouverts du mardi au dimanche de 8h30 à 16h30, l'entrée ne coûtant que 40 bahts pour les adultes (20 bahts pour les enfants).

Bâtiment principal des Sciences et de l'Education présentant une grande variété de technologies, jeux éducatifs et expositions diverses sur l'environnement.





Le marché de Phra Khanong offre une grande variété de fruits et légumes, plats préparés ou poissons frais dans un paysage foisonnant, riche en parfums de toutes sortes.

Le T-Off Driving Range

En remontant vers la station de BTS Phra Khanong, toujours sur Sukhumvit Road, se trouve un practice de golf, véritable oasis de verdure en plein centre de Bangkok. Ouvert tous les jours de la semaine de 7h à 22h et le lundi à partir de 9h, le practice est composé de 44 tapis sur deux étages où vous pourrez pratiquer votre swing ou faire appel à un professionnel pour apprendre ou vous perfectionner. Un service de restauration ainsi que des boutiques spécialisées dans la vente et la location d'équipement de golf bordent les allées.

Avant de pénétrer dans le quartier traditionnel de Phra Khanong par le soi 71 de Sukhumvit, un dédale de buildings modernes, bureaux et grandes surfaces commerciales dessinent le paysage. Des prouesses architecturales et artistiques modernes et récentes telles que le Taisin Square ou encore le W District attirent de nouvelles populations aisées et rivalisent avec le très chic quartier de Thong Lo. Des marchés de rue, commerces traditionnels et autres salons de massage y survivent, tandis que les temples bouddhistes environnant restent, contre vents et marées progressistes, les maîtres des lieux. Des écoles internationales et hôpitaux sont aussi présents dans ce quartier où affaires et traditions semblent faire bon ménage. Un quartier bien souvent traversé et pourtant méconnu, ne révélant ses secrets et ses charmes qu'aux plus curieux sachant prendre le temps de regarder derrière sa façade. Car une certaine nonchalance habite ce pay-

sage fait de trottoirs défoncés et de petits immeubles décrépit qui contrastent avec la démesure des nouveaux édifices de verre et d'acier.

Le marché de Phra Khanong

Engagez-vous dans l'artère étroite de Predi Phanomayong 2 vers les marchés de Saengthip et enfin Phra Khanong, ouverts toute la journée. Dans ces petits sois bordés de boutiques pittoresques et d'étals éphémères chamarrés, vous trouverez un grand nombre de produits : des vêtements aux téléphones mobiles, des articles ménagers aux jouets pour enfants et bien sûr des objets religieux et autres offrandes pour les temples environnants. Vous découvrirez également de nombreux restaurants thaïlandais traditionnels et autres stands proposant des plats à emporter ou à déguster sur place. Des badauds, livreurs, chalands et autres cyclistes et motocyclistes se partagent ces ruelles étroites enfumées de fritures et de parfums plus délicats d'épices et fruits exotiques. Les sourires et l'accueil chaleureux des commerçants sont communicatifs et remplacent très vite les regards énigmatiques surpris par votre présence en ce tumulte rural incessant.

Au cœur de ces ruelles ombragées, de petits temples chinois confirment la forte intégration communautaire sino-thaïe au sein du quartier. A la sortie de ce labyrinthe en clair-obscur, des couturières, coiffeurs et herbo-



Un commerçant ambulant en plein cœur du quartier attend ses clients, amateurs de desserts traditionnels thaïlandais, sa guitare à la main.

ristes s'étalent à même le trottoir jusqu'à la jetée Phra Khanong, à gauche du pont de l'autoroute surplombant cet univers flottant où le temps s'est figé.

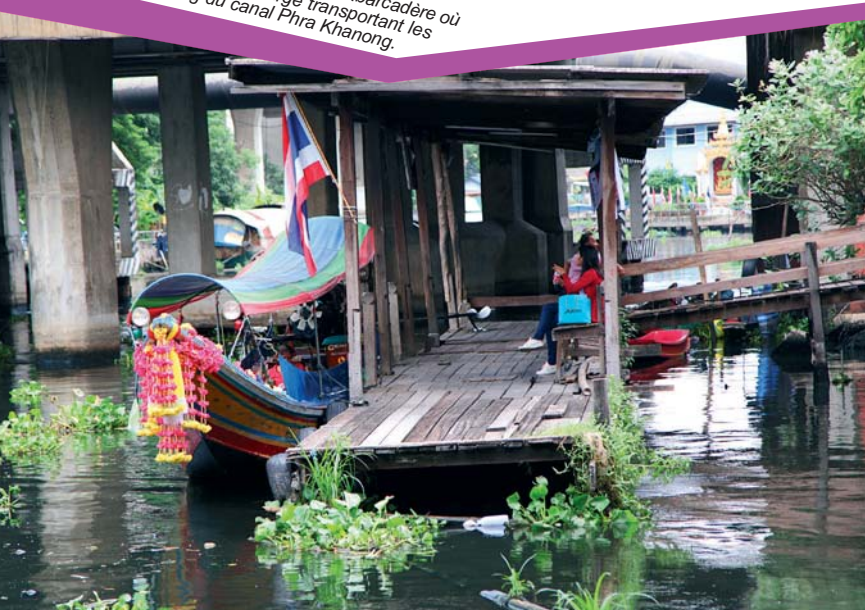
Les fils de l'eau

Le Khlong Phra Khanong est l'un des canaux restants à Bangkok où les communautés riveraines utilisent le bateau dans leur quotidien, la plupart des habitants possédant leur propre embarcation. Il est fréquent d'y croiser quelques pêcheurs y jetant leurs filets. Ce chenal paisible et pittoresque, idéal pour une visite du vieux Bangkok, fait partie d'une très longue voie navigable. Tout un réseau de cours d'eau se jettent dans le Phra Khanong avant de rejoindre le Chao Phraya, ce qui en fait un canal d'irrigation important dans l'Est de Bangkok.

Les gens qui vivent dans cette partie de la capitale sont pour beaucoup des Thaïlandais bouddhistes et musulmans venus du sud de la Thaïlande et de la Malaisie il y a environ deux cents ans. Un bateau

traditionnel à longue queue au service des habitants, faisant parfois des livraisons sur les jetées environnantes, sillonne paisiblement le canal toutes les trente minutes, chaque jour de la semaine de 5h du matin à 23h. Ce service commence sur le quai sous le pont Phra Khanong et se termine à la jetée sous le pont Srinakharin, à une distance d'environ huit kilomètres. L'expédition ne dure qu'une demi-heure et ne coûte que 15 bahts. Vous pouvez également vous arrêter aux embarcadères privés où des espaces verts, écoles, temples et vieilles maisons en bois sur pilotis jalonnent le canal. Une traversée entrecoupée par de nouveaux condominiums et bungalows dont la modernité contraste outrageusement avec le style apaisant de ce quartier traditionnel. Le trajet en bateau passe par sept temples bouddhistes, deux mosquées et un sanctuaire chinois dont le non moins célèbre Wat Mahabut, l'un des temples les plus mystiques de Bangkok, dédié à la célèbre femme fantôme Mae Nak. Selon la légende, son esprit fut exorcisé par l'abbé du Wat Mahabut, placé dans une urne et jeté dans cette partie du canal Phra Khanong.

A la sortie du marché, se trouve l'embarcadère où attend paisiblement la barge transportant les riverains le long du canal Phra Khanong.



Le sanctuaire du fantôme de Mae Nak

Le conte de Mae Nak Phra Khanong remonte au règne du Roi Rama IV, au milieu du XIX^{ème} siècle, et est connu par la plupart des Thaïlandais. Deux amants vivaient alors dans cette région. Peu de temps après leur mariage, le mari, Nai Maak, est enrôlé dans l'armée. Durant son absence, Mae Nak donnera naissance à leur bébé, mais ils mourront tous deux lors de l'accouchement. Quand Nai Maak revient de la guerre blessé, il retrouve sa femme et son bébé l'attendant. Des rumeurs commencent à circuler autour du village, laissant son mari incrédule, refusant de croire que leurs fantômes hantent à



De multiples coiffeurs, barbiers et masseurs essentiellement pour hommes exerçant à même la rue entourent le marché de Phra Khanong.

présent sa propre maison. Elle terrorise alors les gens de Phra Khanong à qui elle reproche d'aider son mari. Un exorciste parvient à confiner le fantôme dans une jarre de terre qui sera jetée dans le canal. Différents scénarios relatent cette histoire locale. Bien qu'il n'y ait aucune trace historique de l'existence de Mae Nak, les gens continuent à croire fermement en la puissance de son esprit et lui font régulièrement des offrandes afin que celui-ci s'occupe d'eux. Ses adeptes prient pour leur bonne fortune, lui donnant de beaux vêtements, des cosmétiques et aussi des jouets pour l'enfant qu'elle tient sur ses genoux. Son effigie est parée régulièrement de nouveaux habits, portant à présent perruque et maquillage. Toute une communauté de commerçants vit autour du sanctuaire où l'on trouve de nombreux stands de nourriture, de fleurs pour les offrandes et même un lieu consacré aux crémations. Dans les environs, de petits sanctuaires sont consacrés à des divinités hindoues et à Guan Yin, la déesse chinoise de la compassion. Le récit de Mae Nak est très populaire et est considéré comme un exemple de véritable amour et de dévotion.

Pee Mak Phra Khanong

De nombreux films et séries télévisées furent inspirés par cette légende urbaine et remportent toujours un vif succès, tel que le dernier long métrage *Pee Mak Phra Khanong* en 2013. Les recettes du film dans la seule région du Grand Bangkok ont rapporté plus de 283 millions de bahts, et plus d'un milliard à l'étranger.

Un succès sans précédent dans l'histoire du cinéma thaïlandais devant le non moins célèbre *Ong Bak*. Le film fut projeté dans les pays voisins, mais aussi en Corée du Sud, en Chine, en Australie et même aux Etats-Unis.

Le quartier de Phra Khanong, contraste entre modernité et traditions, renferme toujours de multiples trésors cachés et chemins initiatiques à découvrir. Peut-être y croiserez-vous au fil des flots le fantôme de son ange gardien. **L.C.**

Les multiples représentations du fantôme de Mae Nak à l'entrée du temple Wat Mahabut restent le centre d'attention de ses adeptes venant lui demander protection.



■ Agenda

Les pots de rentrée

Septembre est traditionnellement le « mois des expats » avec un calendrier associatif chargé en pots de rentrée et autres événements de bienvenue.

Vivre à Bangkok

L'hôpital international Bumrungrad connecte les gens et les organisations qui aident à faire de la vie à Bangkok une expérience mémorable. Tous les ans, « Living in Bangkok » permet de rencontrer une soixantaine d'exposants, représentant toutes les facettes des services et besoins concernant la communauté expatriée, dans tous les domaines. Immobilier, écoles, sports, voyages ou loisirs, vous saurez

tout ce qui vous aidera à réussir votre nouvelle vie, et si vous voulez vous intégrer à une association, sportive, culturelle ou charitable, vous pourrez discuter avec leurs représentants.

Le 13 sept de 9h à 17h

Entrée libre

Bumrungrad International Hospital,
Sukhumvit Soi 3, navette gratuite
à partir du BTS Nana
bumrungrad.com/livinginbangkok



Le brunch de Bangkok Accueil

Cette association animée par des bénévoles a pour but d'accueillir et d'aider à l'adaptation des francophones récemment arrivés en créant des liens sociaux. Elle organise des visites, des sorties, des activités sportives et culturelles et du bénévolat. Venez découvrir leurs activités lors du brunch de rentrée et vous procurer leur

nouveau guide, un annuaire de bonnes adresses et de conseils.

Le 23 septembre de 10h à 13h

Pullman Bangkok King Power Hotel

8/2 Rangnam Rd, Phayathai (BTS Victory Monument)
bangkokaccueil.org

Réception annuelle des NMV

L'association des Volontaires du Musée National (NMV) a pour but d'organiser des visites guidées gratuites du musée par ses volontaires. Elle offre une formation qui permet de devenir guide et de comprendre progressivement la culture et

l'histoire de l'Asie du Sud-Est, et plus particulièrement de la Thaïlande. Ses membres participent aussi à des voyages d'études, des conférences, des groupes de recherche. Leur réception est le meilleur moyen de faire connaissance avec l'as-

sociation qui fête ses 45 ans cette année.

Le 30 sept de 9h à 12h

Entrée libre

Dusit Thani Hotel, 946 Rama IV Road
museumvolunteersbkk.net

Pot de rentrée de l'UFE

Vous êtes tous conviés au traditionnel pot de rentrée de L'Union des Français de l'Etranger. Membres ou non membres, c'est l'occasion de découvrir les nouvelles activités prévues et rencontrer les nouveaux arrivants en Thaïlande.

Le 30 sept à partir de 18h30

Entrée libre sur réservation

Pullman Hotel G

188 Silom, restaurant Le Mistral

Réservation :

Tél : 08 47 00 72 64

thailande@ufe.org



JAZZ EN VILLE

JAZZ SESSION AU COMPTOIR EIFFEL

Le restaurant le plus parisien de Bangkok organise une jazz session tous les jeudis soir avec Idris Dawud & Co. Cet excellent trompettiste et chanteur venu de New-York avec ses musiciens vous fera passer une soirée inoubliable. Ceux qui souhaitent juste déguster un bon verre de vin sont également les bienvenus. Réservation recommandée.

Tous les jeudis soir, de 20h30 à 23h30, Concert gratuit, bar ouvert
Comptoir Eiffel

Sukhumvit 23, 1er soï à droite

BTS Asoke – MRT Sukhumvit

Infos & résa : 02 259 30 33

comptoireiffel.com



BASTIAN BAKER

Pour ses fans suisses (il est né à Lausanne) et d'ailleurs, la venue du jeune auteur-compositeur-interprète Bastian Baker est un événement. Son deuxième album *Too Old to die Young* se positionne déjà dans les meilleures ventes. Il donnera deux concerts à Bangkok :

Le 3 octobre au Fin Outdoor Lounge, Ratchapruet Rd, vers 23h (086 380 70 99)

Le 4 octobre au Hard Rock Café, Siam Square, vers 20h30





Pour découvrir le Laos autrement - Voyages sur mesure
Agences au Laos et Thaïlande
www.asiasafari-laos.com

Asia Safari
Laos



CUISINE FRANCAISE TRADITIONNELLE
AU BORD DU FLEUVE CHAO PHRAYA



**BRASSERIE 9 à l'Asiatique The Riverfront,
Warehouse 9 Waterfront District
Ouvert tous les jours de 17h à minuit**

Pour s'y rendre : Station de BTS Saphan Taksin
puis prendre la navette fluviale d'ASIATIQUE



BRASSERIE 9
Fine French Cuisine

T: +66 (0) 2 108 4288 | www.brasserie9.com | [facebook](https://www.facebook.com/brasserie9bkk) | [instagram](https://www.instagram.com/brasserie9bkk) | [youtube](https://www.youtube.com/brasserie9bkk) | [tripadvisor](https://www.tripadvisor.com/brasserie9bkk)



NEW IBIS HOTEL IN VIENTIANE

- SUPERB CENTRAL LOCATION -

Book now at ibishotel.com

or by email at H8074-RE@accor.com



WELL-BEING
AT THE BEST PRICE

IBIS VIENTIANE NAM PHU

P.O. Box 2359 - Namphu Square - Setthathirath Road
Ban Xieng Ngeun - Chanthabury District - Vientiane - Lao P.D.R.
T +856 (0) 21 262 050 - F +856 (0) 21 263 230 - H8074-RE@accor.com
ibishotel.com - accorhotels.com



KOH YAO YAI

BEAUTÉ BRUTE

Pourtant plus accessible depuis Phuket que sa petite sœur Koh Yao Noi, la grande Yao est la moins développée et la moins fréquentée des deux beautés de la baie de Phang Nga. L'offre d'hébergement s'y limite d'ailleurs à une demi-douzaine de resorts, tous de catégorie moyenne à supérieure, qui se veulent des enclaves de luxe dans cette île de pêcheurs et de cultivateurs d'hévéa au mode de vie resté très traditionnel. Quelques raisons non seulement d'y aller, mais aussi de ne pas se contenter d'y lézarder au bord de la piscine d'un paradis artificiel entretenant l'illusion du « tout sur place ».

SACHA DUROY (texte et photos)

Il y a toutes les chances pour que vous soyez très satisfait de votre hébergement. Et pour cause : les rares resorts de l'île sont situés à des emplacements très stratégiques, voire franchement spectaculaires. Et, cerise sur le gâteau, les plus hauts de gamme proposent une cuisine qui peut valoir le détour, sans forcément être beaucoup plus chère que celle des restaurants « basiques » de l'île, où de toutes façons aucun plat n'est à moins de 150/180 bahts. Visuellement, le plus étonnant de ces hôtels de rêve est sans conteste le Koh Yao Yai Village, précisément celui qui prétend, à coup de bibliothèque et de salle de sport sur un site certes fort vaste – le versant boisé d'une colline dévalant vers la mer –, retenir ses hôtes sur place. Il faut dire qu'il a pour cela quelques arguments, dont la vue sensationnelle des différentes strates de bleus – celui de la piscine à débordement se superposant à ceux de la mer, ponctuée au loin par les roches roses qui en émergent – n'est pas le moindre. Et c'est une vue que même les non-résidents peuvent savourer, en même temps qu'une cuisine fusion plutôt réussie de la terrasse du très agréable bar-restaurant, de même qu'ils peuvent apprécier les détails charmants de l'aménagement des chemins menant à la plage... Plage qui, si belle qu'elle soit, s'avère en fait un peu décevante, puisque impropre à la baignade à marée basse.

C'est d'ailleurs le problème de toutes les plages de l'île, même s'il est moins prononcé au niveau du Thiewson Beach Bungalows, où les baigneurs motivés trouveront toujours à s'immerger suffisamment – et où la vue est peut-être encore plus riche en roches karstiques scandant l'horizon de leurs silhouettes plus ou moins fantomatiques. Mais c'est la plage de Lo Paret qui s'avère la plus agréable pour la baignade, ombragée qu'elle est par les nombreux palétuviers qui la bordent. Sa baie étant située sur la côte Ouest, elle devient même incontournable en fin de journée, lorsqu'il s'agit de contempler le coucher de soleil : le voir disparaître derrière la jetée en sirotant une boisson allongé sur les sièges design disposés dans la pelouse verdoyante du Yao Yai Resort est un plaisir qui se refuse d'autant moins qu'il peut préluder à un autre : la dégustation d'un délicieux plat thaï ou méditerranéen à la terrasse de son restaurant à la curieuse architecture de bateau de béton. Pour ce qui est de l'évocation méditerranéenne, l'Esmeralda Resort n'est pas en reste, non pas du fait de sa cuisine – on ne peut plus thaïe – mais de celui de sa vue : plongeant sur l'immensité bleue depuis une éblouissante terrasse carrelée scandée de piliers blancs, elle n'est pas sans susciter quelques réminiscences des Cyclades.

Que voir ?

Comme toujours, la plus agréable façon de découvrir l'île est de la sillonner en mobylette, sans hésiter à prendre les chemins de traverse non goudronnés qui semblent s'égarer dans les plantations d'hévéas et mènent parfois à d'improbables hameaux perdus au milieu des arbres. Les occasions de s'extasier ne manquent pas le long de ces chemins d'ocre et de verdure : ici le traditionnel attelage buffle-héron complète un apaisant paysage de rizière ; là quelques chèvres paissent placidement sans s'émouvoir du passage des humains ; au loin un minaret étincelle au soleil. Les maisons les plus récentes elles aussi rutilent, briquées et peintes qu'elles sont de couleurs vives, tandis que les plus traditionnelles, en bois, étonnent par leur taille cossue, le soin apporté aux détails décoratifs – on frôle même parfois le kitch tyrolien – et leur excellent état de conservation. Mais ce n'est là que le cadre général, l'agréable toile de fond de laquelle se détachent quelques « *must see* » spectaculaires. L'incroyable bande de sable de La Ma, immédiatement à l'est du Ban Chonglad Pier qui connecte Koh Yao Yai à sa petite sœur Koh Yao Noi, n'est pas le moindre de ces attraits : cette pointe aisément repérable sur les cartes de l'île consiste en un cordon littoral planté de palmiers et battu par les vents. Rien de bien excitant sur le papier, mais dans la réalité, l'éclatante blancheur du sable, l'omniprésence de la mer de part et d'autre, qui finit par fusionner pour « avaler » le bout de la bande, et les formes étranges que prennent les cocotiers à force d'être battus par les vents concourent à conférer une certaine magie à l'endroit. Magie en-





Vue sur les rochers de la baie de Phang Nga depuis la terrasse du Thiewson Beach Bungalows (photo S.D.)

core plus palpable en fin d'après-midi, lorsque la lumière rasante du couchant fait scintiller les fines nappes d'eau laissées par la mer retirée, et que les femmes du village en sarongs colorés et armées de paniers affluent pour ramasser coquillages et crustacés. Des fruits de mer que l'on retrouve ensuite délicieusement accommodés au petit restaurant sur pilotis qui jouxte la jetée de Ban Chonglad.

Quelles activités ?

En plus du sempiternel kayaking en mer, parfait en théorie pour s'approcher des rochers karstiques sans en déranger la faune, mais toujours rendu ardu par l'ensoleillement, l'île propose une alternative plus originale qui consiste à explorer en kayak cet écosystème typique qu'est la mangrove. C'est même là, plus exactement dans les canaux de Pak Klong, au nord de l'île, qu'il faut profiter de cette opportu-



La baie de Phang Nga vue depuis la route longeant la côte Nord-Est (photo S.D.)

Gamme de bleus depuis la terrasse du très chic Koh Yao Yai Village. (photo S.D.)



nité pas si fréquente si l'on veut bénéficier des tarifs les plus avantageux (pour information, le très chic Koh Yao Yai Village propose la sortie de deux heures accompagnée par un guide anglophone à 1 100 bahts par adulte et 700 par enfant) : en effet, c'est là que les opérateurs de Koh Yao Noi, voire de Phuket, amènent leurs clients, avec des frais de transfert qui évidemment alourdissent le budget de l'escapade.

Il en va de même pour la plongée sous-marine ou avec masque et tuba : les environs immédiats des deux Koh Yao étant peu propices à ces activités du fait de fonds sableux volontiers remués par les marées, il faut pour s'y livrer s'embarquer pour les îles voisines de Koh Kai, autrement dit les îles du Poulet. Or celles-ci étant situées au sud-ouest de Koh Yao Yai (à mi-chemin du trajet pour Phuket), il est bien plus intéressant, en termes de temps comme d'argent, de s'y rendre depuis l'île, même depuis sa côte Est. Le Thiewson Beach Bungalows propose par exemple l'expédition à 1 500 bahts par adulte, ce qui reste plus avantageux que les tarifs proposés depuis Koh Yao Noi. Bon à savoir lorsqu'on planifie

un séjour combinant la visite des deux îles...

Pour les activités moins en prise avec la nature, la grande Yao perd son avantage sur la petite : point ici de centre de yoga, ni de boutiques proposant les T-shirts imprimés et les sacs « à la thaïlandaise » tels qu'on les trouve par étals entiers à Chatuchak, ni de pizzeria, ni même à vrai dire beaucoup de restaurants hors de ceux des resorts : à l'instar de Koh Sukorn plus au sud, Koh Yao Yai n'a pas encore tout misé sur l'exploitation touristique de ses superbes paysages, ce qui à dix minutes de bateau de la petite Yao nettement plus mercantile – dans son village central du moins – ne laisse pas de surprendre. Raison de plus pour profiter de cette beauté encore presque sauvage tant qu'il en est encore temps.



AGS FOUR WINDS,
pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations :

- Déménagement maritime ou aérien
- Déménagement local ou international
- Service complet de porte-à-porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Garde-meubles
- Assurances

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, contactez directement Cindy Marsal au +66 (0) 89 815 1980

AGS FOUR WINDS THAILAND

55 Bio House Building, Sukhumvit 39,
Klongton-Nua, Bangkok 10110

Tél : +66 2 662 7880 Fax : +66 2 662 7881

Email : cindy.marsal@agsfourwinds.com

www.agsfourwinds.com



**38 ans
d'expérience**

**126 agences
dans 78 pays**



**One International
Move with AGS
= One Tree Planted**



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



**Emerging Markets
Law Firm of the Year**



**Myanmar
Law Firm of the Year**



**Project Finance
Deal of the Year**

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

Votre agence de voyage à Bangkok

Avec Exotissimo, découvrez les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde. Rencontrez et échangez avec les locaux pour vivre des expériences inoubliables.



Nos services

Voyages sur mesure, réservations d'hôtels, vols domestiques et internationaux, services de transfert, demandes de visa, voyages d'aventure, séjours en famille...

Nous vous attendons pour réaliser tous vos rêves de voyages.

EXOTISSIMO
World Travel

Asia • Europe • America • Oceania • Africa

Travel Agency 22nd Floor, Smooth Life Tower,
44 North Sathorn Road, Silom Bangkok, Thailand 10500

Tel: 02 633 9055

Email: infobkk@exotissimo.com Website: www.exotissimo.com



© Bart Von Pool / flickr.com

Promenade sur la rive aménagée du Mékong au coucher de soleil

NONG KHAI

PORTE D'ENTRÉE DU LAOS

Souvent ville de passage avant le Laos, peu nombreux sont les voyageurs à faire une plus longue escale à Nong Khai. Dommage, car cette petite ville animée du Nord-Est de la Thaïlande offre un mélange de culture thaïe, lao, vietnamienne et française entre surréalisme et légendes, le tout au rythme paisible du Mékong.

CATHERINE VANESSE

Avant la construction du pont de l'Amitié, marchandises et passagers empruntaient les navettes fluviales pour traverser le Mékong. (C. Vanesse)



Petite ville de 50 000 habitants, Nong Khai fascine par son emplacement au bord du Mékong, sa végétation luxuriante, son animation et par son rôle de poste frontalier.

Si la construction du pont de l'Amitié le 8 avril 1994 a fait de Nong Khai une destination des plus prisées du Nord-Est, la ville n'est bien souvent qu'une étape avant de rejoindre le Laos. Pourtant, avec ses couchers de soleil sur le fleuve, ses nombreux temples, ses festivals, son mélange de culture, elle vaut bien un arrêt de quelques jours.

A la frontière de la Thaïlande et du Laos, Nong Khai a toujours fait office de trait d'union entre les deux nations, un lien historique et géographique, Vientiane n'étant qu'à 24 km de là. Nong Khai a longtemps appartenu au royaume de Vientiane (Viang Chan en lao) qui lui-même oscillait entre autonomie et soumission envers le Lan Xang (ancien royaume du Million d'Éléphants, alors associé à l'Empire khmer) et le Siam. Ce n'est vraiment qu'en 1893 que les deux villes furent séparées lorsque les Français détachèrent le Laos du Siam. Une présence française toute proche que l'on retrouve encore dans l'architecture de certaines maisons. Dans les années 1970, le Laos et la Thaïlande écrivent un nouveau chapitre de leur histoire lorsque des milliers de royalistes lao fuient vers Nong Khai durant la révolution communiste. A la même époque, beaucoup de Vietnamiens trouvent refuge dans la ville lors de la guerre contre les Américains. Leur présence est encore perceptible dans la nourriture ainsi que dans l'architecture de certains temples.

Aujourd'hui encore, la région Isan (Nord-Est de la Thaïlande) et le Laos partagent la même cuisine, les mêmes dialectes et croyances religieuses. Avec la construction du pont de l'Amitié, long de plus



d'un kilomètre, la ville redevint une porte d'entrée pour le Laos et contribue toujours à renforcer les liens entre les deux pays, comme en témoigne par exemple le marché de Tha Sadet, ou marché indo-chinois. On y flâne entre les étals habituels de vêtements, de nourriture, de gadgets électroniques importés du Laos, de Chine et du Vietnam ; on y trouve aussi quelques échoppes d'artisanat et de vêtements en soie, véritable industrie dans la région. Parallèle au marché et en bord du Mékong, sur la jolie promenade piétonne qui longe le fleuve, se trouvent de nombreux restaurants. Une promenade qui s'anime tous les samedis soir avec son marché de nuit. Quelques restaurants flottants vous invitent, un peu avant le coucher de soleil, pour une excursion sur les eaux rougeoyantes du fleuve.

Surréalisme et légendes

S'il y a bien un lieu qu'on ne peut dissocier de Nong Khai, c'est le parc de sculptures de Sala Kaew Ku, certainement l'un des endroits les plus étranges et le plus fascinant de la ville, qui symbolise un voyage surréel dans l'esprit d'un chaman. Mélange de philosophies, mythologies et iconographies hindoues et bouddhistes, le parc comprend une multitude de gigantesques et étranges statues en ciment, toutes issues des rêves de son créateur, Luang Pu Boun Leua Sourirat, un Laotien qui avait commencé son projet en 1975 au Laos avant de devoir quitter son pays. Il posa la première pierre de ce parc en 1978 et mit près de vingt ans pour le terminer. Le point central est « la roue de la vie » dans laquelle on entre par une bouche gigantesque et qui représente la philosophie de son créateur (décédé en 1996).

La visite terminée, direction le Wat Pho Chai avec son grand bouddha Luang Phor Phra Sai. L'histoire

raconte que ce bouddha faisait partie d'un groupe de trois statues. En 1778, elles furent emmenées par le roi Rama I lors de la mise à sac de Vientiane et furent chargées sur des radeaux pour traverser le Mékong. Mais l'une d'elles tomba à l'eau et on ne la retrouva jamais. Certains y voient un lien mystique entre les deux villes et un désir du Naga de conserver la statue. La deuxième, le Luang Phor Phra Sai, aurait dû continuer sa route jusque Bangkok, mais le chariot qui le transportait se brisa, encore un signe du souhait de Bouddha de rester à Nong Khai. La troisième, Phra Soem, est finalement bien arrivée à Bangkok et se trouve dans le Wat Patum Wanaram, à côté de Siam Paragon.

Si vous le souhaitez, vous pouvez continuer à visiter ►



Ci-dessus et ci-contre :
Le parc de Sala Kaew Ku et ses sculptures étranges sorties de l'imagination d'un chaman.



Atmosphère « rétro » au marché de Nong Khai. (C. Vanesse)

- les temples, à Nong Khai, ce n'est pas ça qui manque. L'histoire dit que la ville possède le plus de temples par habitant de toute l'Asie du Sud-Est. Le centre-ville en compte à lui seul trente-trois, mais il n'existe pas de chiffres officiels sur le nombre exact dans la province. Si tous ne valent pas la peine d'une visite, le Wat Noen Phra Nao, au cœur d'une forêt, est également un centre de méditation vipassana réputé. En saison sèche, peut-être aurez-vous l'occasion d'apercevoir le Phra That Klang Nan, ou « saint reliquaire au milieu du fleuve ». En 1849, le stupa fut submergé par le fleuve en crue et s'effondra. La légende raconte qu'il était construit à partir des os du pied droit de Bouddha.

Taxi triporteur, symbole de la région. (C. Vanesse)



Un peu plus éloigné de la ville se trouve le parc historique de Phu Phra, l'un des endroits les plus célèbres de Thaïlande. Lieu paisible, l'origine de ce site remonte à plus de trois mille ans et c'est là que la légende de Nang Usa trouve son origine. Une légende symbolisant la rivalité entre religion hindoue et bouddhiste raconte qu'une jeune femme à la beauté envoûtante était contrainte d'y vivre recluse sous la protection d'un vieil ermite jusqu'au jour où le beau Tao Barot réussit à la séduire, une relation qui ne pouvait qu'être vouée au malheur...

Nong Khai, c'est aussi une ville de festivals dont les plus importants sont le Festival des fusées (en mai), le festival des bougies (juillet), Loy Kratong (novembre) et Songkran (avril) qui revêtent un côté plus spirituel encore de par la présence du Mékong, et bien sûr le festival « des boules de feu » (Naga Fireballs Festival ou Bang Fai Phaya Nak) qui oscille entre légende et phénomène surnaturel. Ce dernier a lieu chaque année en octobre aux alentours de la pleine lune, juste à la fin du carême bouddhiste. C'est en effet à cette époque de l'année qu'il est possible d'observer de petites sphères lumineuses rouges ou roses qui s'élèvent de l'eau à la tombée de la nuit et montent vers le ciel à plus de 100 mètres avant de disparaître. De chaque côté du Mékong, on raconte que c'est le Naga, divinité d'origine hindoue représentée sous la forme d'un serpent, qui envoie ces boules de feu à Bouddha pour célébrer la fin du carême bouddhiste et apaiser le fleuve à la fin de la saison des pluies.

Au détour de conversations avec des expatriés et quelques touristes, ils sont plusieurs à raconter que la première fois qu'ils ont fait escale ici, c'était juste pour passer la frontière, avant de tomber sous le charme de la magie des lieux et d'y rester quelques semaines, et pour certains de s'y installer. C.V.

■ Agenda



Chiang Rai

Premier *trail running* dans le Nord

Organisée par Ama Events, la course se déroulera pour la première fois à Chiang Rai. Le *trail running*, cette discipline qui permet de courir sur des sentiers dans des décors somptueux, fait de plus en plus d'adaptes. La compétition aura lieu dans le cadre du Singha Park de Chiang Rai, avec trois catégories : trail 21km (hommes et femmes) ; trail 10km (hommes et femmes) ou 3km de course/marche pour les enfants et les familles.

Le 20 sept

Singha Park, Chiang Rai

Inscriptions : ama-events.com

Contact Serge Henkens (serge@active-asia.com)

Phuket

Une nuit à l'Opéra

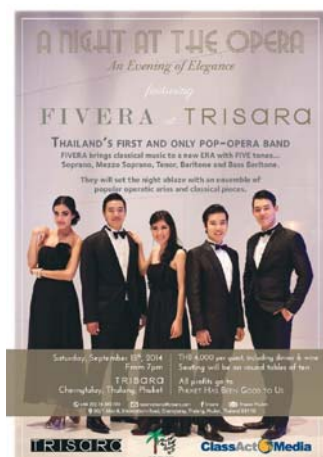
Concert sous les étoiles par le seul groupe d'opéra pop de Thaïlande, Fivera. La soirée se passe au luxueux resort Trisara, avec un superbe dîner concocté par leurs chefs. L'entrée est à 4000 bahts avec dîner et vin, les bénéfices allant à l'association « Phuket Has Been Good To Us » qui aide les jeunes de l'île défavorisés.

Le 13 sept à partir de 19h

Trisara, Cherngtalay, Talang, Phuket

Réservations : 076 310 100

reservations@trisara.com



Stage de yoga à Khao Lak

L'un des plus grands maîtres de Hatha Yoga, Bikram Choudhury, donne un stage intensif de deux mois de yoga Bikram pour les professeurs et étudiants. Ce cours permet d'accéder à la connaissance de base pour enseigner le

yoga et débouche sur un certificat d'aptitude.

Du 14 sept au 16 nov

Graceland Khaolak Resort

Khao lak, Phuket

bikramyoga.com

Hua Hin

Des promos au Dolphin Bay resort

A moins de 30 kilomètres de Hua Hin, le Dolphin Bay Resort se trouve juste en face d'une grande baie régulièrement visitée par des dauphins. Pour le mois de septembre, le resort propose des réductions exceptionnelles : 999 bahts la chambre avec balcon (chambre à l'étage) du dimanche au vendredi et 20% de réduction sur toutes les autres chambres avec deux petits déjeuners-buffet inclus tous les jours de la semaine.

dolphinbayresort.com



Charme, authenticité, simplicité

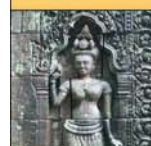


Le Panorama

*Restaurant Plein Ciel
Cuisine Fine
Asiatique-Occidentale-Fusion*



Wat Phon Travels



Basse-saison

Packages et prix spéciaux

Ecrivez-nous :

bonvoyage@paksehotel.com

info@watphoutravels.com

www.paksehotel.com

*Jérôme et Noy
Propriétaires et exploitants*

Certificate of Excellence
2011 2012 2013 WINNER





APPRENDRE LE THAI

MISSION IMPOSSIBLE ?

Avec son système d'écriture alphasyllabaire, sa syntaxe et ses tons, la langue thaïe, c'est un peu comme apprendre le chinois ! Mission impossible ? Pas tant que ça. Entre l'enthousiasme des Thaïlandais pour vous encourager et une grammaire relativement simple, nombreux sont les étrangers à se lancer dans son apprentissage, souvent avec succès.

CATHERINE VANESSE



©Children's Organization of Southeast Asia

Une dizaine d'élèves sont déjà assis dans la classe lorsque la professeure arrive. Elle commence d'entrée de jeu avec l'apprentissage de deux nouvelles lettres. Ici, on inclut directement

la lecture et l'écriture, deux ou trois lettres par cours. « Plus, ça devient rébarbatif », comme l'explique Jean-Luc Puong, manager de My Thai Language School, école de langues basée à Bangkok. Le cours continue avec comme thème « sortir » et tout le vocabulaire et la grammaire associés. La professeure fait participer les élèves, qui répètent ensemble les sons, les mots.

À la pause, les étudiants discutent entre eux. Des étudiants de tout âge, d'un peu partout, aux motivations diverses. « Au départ, c'était pour avoir droit au visa étudiant. Après, c'est vrai que c'est utile d'apprendre la langue du pays dans lequel on vit, raconte Yann, un jeune homme d'une vingtaine d'années. Ça fait neuf mois que je suis là. J'ai commencé à apprendre le thaï dès le début, mais je n'ai pas l'impression d'avoir progressé. Les cours sont bien, même si parfois je trouve que ça manque de rigueur, il faut travailler à côté. » Pour Frédéric, qui vit à Koh Samui depuis un an, c'est un peu différent : après six mois, il estime qu'il peut se débrouiller. Son amie thaïlandaise l'aide beaucoup, ce qui lui permet de pratiquer au quotidien. Le Français passe aussi pas mal de temps en dehors des cours à étudier. Pour Lilly, autodidacte, le déclic c'est vraiment fait le jour où elle s'est retrouvée aux urgences avec son petit garçon : « Je ne comprenais rien, je me suis rendu compte que je ne pouvais pas continuer à vivre ici sans parler la langue ».

Peu importe les motivations de chacun, il y a simplement ce moment où l'on décide d'apprendre une langue. Et le thaï, avec son alphabet propre, ses tons, ses mythes, souvent véhiculés par les Thaïlandais eux-mêmes pour plaisanter sur la difficulté de leur langue, peut sembler compliqué. Pourtant, nombreux sont les étrangers à le parler. Pour cela, il importe de se donner le temps et les moyens. La première question que l'on peut se poser est de savoir si l'on peut apprendre par soi-même ou si des cours sont nécessaires.

Quelle méthode ?

En Thaïlande depuis huit ans, Lilly parle, écrit et lit le thaï couramment : « Je n'ai jamais pris de cours, j'ai lu je ne sais combien de livres de méthode de thaï, que ce soit en français ou en anglais. Au tout début, j'ai commencé avec Assimil, une méthode un peu ennuyeuse mais qui offre une bonne base et qui est en français. Il y a un an et demi, j'ai commencé à apprendre à lire et à écrire. Là, j'ai demandé à quelqu'un de m'aider. J'avais une méthode mais je ne comprenais rien, je ne savais pas par où commencer et puis ça m'a motivé. Après, je pense qu'il faut varier les outils, sinon on s'ennuie : livres, MP3, chansons, poèmes, films en VO... J'ai regardé certains films plus de dix fois, au début avec les sous-titres avant de les cacher. »

Nalinee Udomsinn, enseignante de thaï et co-fondatrice de la Maison de la Thaïlande à Paris, est persuadée du contraire : on ne peut pas apprendre le thaï par soi-même. *« Il faut une certaine ouverture d'esprit, c'est une langue particulière, ce n'est pas comme l'espagnol ou l'italien où on peut trouver des équivalences. Je ne dis pas que c'est totalement impossible, mais je constate que les gens qui apprennent seuls, au bout d'un moment, atteignent une limite. La syntaxe fait souvent défaut, on reste dans un thaï basique. »*

Jean-Luc Puong, directeur de My Thai Language School, tempère : *« Il est possible d'apprendre par soi-même via des livres, des sites internet... Je le recommande aussi à nos élèves pour ceux qui veulent commencer à apprendre avant de suivre des cours, pour diversifier les apprentissages. Le thaï de base est assez simple, les mots sont courts, il n'y a pas de temps passé, futur, donc on peut vite faire des phrases. Après, pour atteindre un niveau avancé, c'est autre chose. C'est une langue subtile pour laquelle il faut tenir compte de la culture, car on ne parle pas de la même façon à un ami ou à un professeur ou à un moine. Le thaï est vraiment compliqué, peut-être même plus que le français, il faut des années pour le maîtriser. Mais ce n'est pas pour autant qu'il faut se décourager, insiste Jean-Luc Puong. Un étudiant qui s'y met de manière régulière peut, en six mois, parler le thaï de tous les jours, avoir une conversation avec des amis, prendre un rendez-vous, commander à manger. Ce qui est sûr, c'est qu'un élève qui n'est pas timide, qui côtoie au quotidien des Thaïlandais, apprendra plus vite que celui qui reste enfermé dans sa communauté d'expatriés. »*

Apprendre à lire et à écrire ?

Une autre question qui revient souvent est de savoir s'il est important d'apprendre à lire et à écrire en même temps que de parler la langue. Avec son alphabet si particulier et les nombreux livres d'apprentissage qui n'utilisent que la phonétique, l'écriture semble passer au second plan, d'autant que souvent, l'intérêt premier d'étudier le thaï est de se faire comprendre par les Thaïlandais. Une erreur ? A ce niveau-là, les avis sont unanimes. *« Pour moi, c'est fondamental d'apprendre à lire et à écrire, on ne peut pas bien parler le thaï sans savoir le lire et sans comprendre les subtilités de l'alphabet. Cela peut paraître compliqué, mais finalement on reste dans la logique d'un alphabet. Comme en français, c'est l'association de consonnes et de voyelles qui forment des sons », explique Jean-Luc Puong. Nalinee Udomsinn, de Maison de la Thaïlande à Paris, confirme : « Lorsqu'on passe uniquement par la phonétique, il y a un moment où on sature, où la phonétique montre ses limites. »*

Si dans le cadre d'un apprentissage plus scolaire de la langue on peut comprendre que les écoles préconisent d'étudier l'alphabet, elles ne sont pas les seules : *« Je me suis mise sérieusement à étudier le thaï il y a cinq ans. Et puis il y a un an et demi, j'ai commencé à apprendre à le lire et à l'écrire, ça m'a beaucoup aidé, reconnaît l'autodidacte Lilly. C'est l'erreur*

Visa ED : ce qui pourrait encore changer

Suivre des cours de thaï permet aux étudiants de bénéficier du visa non-immigrant ED, ou visa éducation. Mais depuis quelque temps, la réglementation sur les visas a tendance à se durcir, comme on a déjà pu le constater avec les séjours touristiques, et le visa ED ne fait pas exception. Alors qu'il suffisait jusqu'à présent de suivre 4 heures de cours par semaine, soit 12 mois pour une session de 200 heures, les cours obligatoires devraient prochainement passer à 8 heures par semaine, ce qui réduirait la durée des sessions à 6 mois. Cette mesure, dont on ne connaît pas encore clairement les contours ni la date de son entrée en vigueur, obligerait les étudiants à renouveler leur visa tous les trois mois. Plus aucun visa étudiant « multiples entrées » valable un an n'est actuellement délivré par les ambassades à l'étranger. Les autorités souhaitent ainsi mettre fin aux abus qui permettaient à de pseudo-étudiants d'obtenir un permis de séjour longue durée en s'inscrivant dans des écoles qui n'avaient d'autres préoccupations que d'encaisser les frais de scolarité.

C.V. (avec M.C..)

que j'ai faite au début, d'apprendre tout en phonétique. Il y a un moment où tu n'avances plus. Avec mon expérience, c'est un conseil que je donnerais à toute personne qui souhaite apprendre le thaï. Ce n'est pas si difficile que ça en a l'air ». Nalinee Udomsinn ajoute : « C'est un peu comme quand j'ai appris le français, pour moi « on, en, un », c'était le même son. C'est en le lisant, en le voyant dans d'autres mots que j'ai pu les prononcer correctement. En thaï c'est pareil. »

Comment choisir une école ?

Ce ne sont pas les écoles qui manquent en Thaïlande pour apprendre la langue du pays du sourire. Si pour beaucoup d'apprenants le critère de proximité primera sur le reste, dans certaines villes, cela peut vite devenir compliqué compte tenu du choix. Dans un pays où les visas restent parfois un vrai casse-tête pour les expatriés, certaines écoles ont su profiter du filon et créer un véritable business où l'argent prime sur la qualité des cours (voir encadré). Comment éviter ces écoles qui n'en sont pas ? *« D'abord, il faut regarder la méthode. Si c'est une école à visas, elle n'aura pas sa propre méthode et utilisera plutôt des livres disponibles dans le commerce, »*



➤ explique Jean-Luc Puong, de My Thai Language. Ensuite, le nombre de classes : si vous arrivez dans une école où il n'y a que deux classes mais où cent personnes font la queue à l'accueil, en général ce n'est pas bon signe. Troisième critère, le prix. Si c'est trop peu élevé, ce n'est pas normal, car il faut payer les professeurs, le loyer, le marketing, tout ça a un coût. Quatrième critère, parler aux enseignants afin d'évaluer leurs connaissances, pour voir si ce sont des gens dédiés à l'éducation ou juste des personnes pour faire votre

papierasse pour votre visa. Pour terminer, la mention « Reconnu par le ministère de l'Éducation » n'est pas un critère. En Thaïlande, toutes les écoles sont reconnues par le ministère de l'Éducation, même celles qui ne font que donner des visas. Mais peut-être que cela va changer. Actuellement, le cahier des charges pour ouvrir une école s'est fameusement allongé, et il devient beaucoup plus difficile d'ouvrir une nouvelle école, et même pour les anciennes, de plus en plus d'écoles ferment. » C.V.



Quatre applications pour smartphones

On a toujours son smartphone avec soi et quelques minutes de libre ou quelques heures dans la journée lors des longs déplacements. Pourquoi ne pas profiter de ce temps libre pour apprendre, réviser ou perfectionner son thaï ? Voici quatre applications testées par la rédaction.

THAIPOD101



L'application la plus complète pour apprendre le thaï. Que vous soyez totalement débutant ou d'un niveau avancé, ThaiPod101 propose des leçons en podcast. Quelques minutes suffisent pour apprendre de nouveaux mots, les règles d'utilisation et de grammaire vous étant également expliquées. Les leçons sont divertissantes, et vous pourrez réécouter phrase par phrase, télécharger la leçon en PDF ou juste revoir le nouveau vocabulaire étudié. Chaque cours est téléchargeable pour un accès hors ligne. Au moment de l'installation de l'application sur votre smartphone, vous disposez d'une semaine d'essai gratuit avant de devoir passer à l'abonnement payant pour 260 bahts par mois. Le seul inconvénient pour certains est que la traduction est en anglais, un anglais à l'écoute très accessible mais qui nécessite de comprendre cette langue aussi.

« APPRENDRE LE THAÏ » DE LEARN LANGUAGE



Cette application offre un large choix de vocabulaire, même dans sa version gratuite. Vocabulaire principalement utile pour les débutants ou les touristes, beaucoup de thèmes étant associés au voyage. Chaque mot est suivi de sa traduction, son écriture en thaï et sa phonétique. Ce qui fait le petit plus de cette application est la possibilité de vous enregistrer et de recevoir une note sur la qualité de votre prononciation. Une façon ludique de vous tester avant d'oser parler avec des Thaïlandais. Pour débloquer les catégories payantes, il vous coûtera pour chacune d'entre elles 30 bahts.

TS TALK GAME



Rien de tel que d'apprendre en jouant. L'application requiert un bon niveau d'écriture et de lecture. Sous forme de jeu du pendu, remettez les sons et les mots dans le bon ordre pour former des phrases. Bien entendu, avant de commencer à jouer, vous avez la possibilité de découvrir, lire et écouter les phrases, dix par niveau seulement. On commence par le plus simple au niveau 1 avant d'atteindre des phrases bien plus compliquées. Si vous êtes connecté à l'internet, vous pouvez voir votre score et votre classement parmi tous les utilisateurs de l'application. Par contre, pour accéder à la version complète du jeu, il vous faudra payer 106 bahts.

THAILEARNER-FR



Une des rares applications en français pour apprendre le thaï. Entièrement gratuite et accessible sans connexion Internet, ThaiLearner est une application d'utilisation agréable pour débuter dans l'apprentissage. Le vocabulaire est classé par catégorie et chaque mot est accompagné de la prononciation audio, de l'écriture en thaï, de la phonétique et bien sûr de la traduction. Après avoir étudié le vocabulaire d'une catégorie, vous passerez un petit quiz pour tester vos connaissances, une façon ludique de voir votre progression. Cette application, destinée uniquement aux débutants, permet en quelques jours de maîtriser un vocabulaire de base bien utile, que ce soit pour commander à manger, demander votre chemin ou vous présenter. Mais malheureusement sans structure car la grammaire est totalement absente.

Regard croisé la chronique d'ORIANE BOSSON

A l'envers

Il est un lieu commun à une majorité d'expatriés en Thaïlande : ce sentiment de ne pouvoir réellement accéder à la culture et à la forme de pensée de nos hôtes. C'est pourtant un geste simple, courant et commun qui peut nous aider à tirer un fil ténu de la bobine d'incompréhension qui sépare nos deux cultures.



Observez une femme thaïlandaise éplucher une mangue. Elle l'épluche à l'envers de nous. Notre réflexe premier est de raisonner et d'expliquer : bien entendu c'est elle qui a raison, en épluchant ainsi elle prend moins de risque de se couper qu'avec notre méthode qui avance le couteau sur notre pouce. Essayez de faire éplucher un fruit à un jeune enfant français et à un enfant thaïlandais. Même s'ils ne l'ont jamais fait, ils le feront comme leurs parents. Ensuite, essayez vous-même, sachant que la raison est du côté thaïlandais, d'éplucher à leur façon. Pas simple, toute une éducation à refaire. Le propos de ce petit laiïus informel ne sera donc pas de savoir qui a raison ou qui a tort dans certains gestes et actions quotidiens. La Thaïlande n'est pas le pays d'Oz où sont fêtés les non-anniversaires. Mais les exemples de « penser et faire à l'envers » sont nombreux.

Une Thaïlandaise se protégera tant qu'elle peut de prendre quelques couleurs au soleil ; personne ne trouvera dramatique ou indécent qu'une mère laisse l'entière éducation de son enfant à sa famille éloignée ; les Thaïlandais parlent bas car c'est à celui qui écoute d'être attentif ; très tôt c'est aux enfants de s'occuper des parents ; ils ne comptent pas avec leurs doigts comme nous avec les nôtres ; ils préfèrent se garer en marche arrière sur les parkings ; ils roulent à gauche et même à l'envers de la gauche qui n'est d'ailleurs pas à droite. Ce sont ces petits exemples du quotidien qui devraient éveiller en nous la curiosité de « penser à l'envers ». L'envers est par définition l'opposé de l'en-

droit, et c'est bien ce qui nous arrive, expatriés, nous avons changé d'endroit.

La liste des actions improbables est longue et vous pourriez vous amuser à en découvrir d'autres. Juste un petit « best of » pour attiser votre curiosité : rares doivent être les pays où un parti démocrate refuse le vote... Mais pour vous dire que rien n'est perdu et que la pensée à l'envers nous gagne chaque jour : un Français expatrié depuis plus de quarante années s'est présenté dans un bureau de vote pour ne pas voter, et n'a pas mis son bulletin dans l'urne. Cela reste un acte civique différent, jamais utilisé par un quelconque parti et qui ennuie bien les rouages des comptes, après les blancs et les nuls faudrait-il ajouter une colonne « penseur à l'envers » ? L'enveloppe a été prise avec les bulletins, l'isoloir ouvert et l'action « volontaire » c'est arrêtée là.

En fait, penser à l'envers consisterait avant tout à se débarrasser de ses préjugés et à prendre le temps de la réflexion à l'envers. Difficile mais très utile dans les

situations de conflits. Ainsi, comme on ne vous l'a jamais appris, partez perdant dans un combat et vous imaginerez plus facilement ce que votre adversaire peut fomenter. Pensez à l'abandon dans certaine situation, plus que de froisser votre ego il fixera vos propres limites aux penseurs à l'endroit.

“ L'envers est par définition l'opposé de l'endroit, et c'est bien ce qui nous arrive, expatriés, nous avons changé d'endroit... ”

Nous n'en sommes pas au point de désapprendre, mais plutôt à ouvrir un autre domaine de réflexion, à agrandir la perception de notre nouvel environnement. Il est des domaines où la pensée à l'envers a fait ses preuves. Cette extrême innovation a été utilisée dans un extrême pays asiatique : Le Japon. Taiicho Ohno, « l'homme qui pensait à l'envers », ingénieur chez Toyota, a appliqué cette méthode à la restructuration de l'organisation du travail sur les chaînes de montage. C'est grâce à son allergie des idées reçues qu'il a pu « penser à l'envers » du Fordisme américain et que l'empire de l'automobile japonaise a vu le jour.



PORTRAIT D'UNE THAÏLANDE ORDINAIRE

JEERASAK PINSUWAN

**LA LÉGENDE VIVANTE
D'ELVIS PRESLEY**

C'est au Music Place Menjai sur Pracha Uthit Soi 19 que nous accueillons cette légende nationale du cinéma populaire et fidèle incarnation d'un autre King *Made in USA*. Cet établissement est un lieu incontournable pour tous les rockeurs thaïlandais. De nombreux groupes y trouvent refuge chaque semaine entre deux tournées à travers tout le royaume. Doyen de cette bande de copains alliant plusieurs générations d'artistes, Jeerasak tient à cœur de me présenter une partie de son univers mêlant actrices populaires telles que Lalana Sulawan, Viyada Umarin et stars de la chanson se réunissant ici pour le plus grand plaisir des amateurs du genre. De nombreux autres interprètes d'Elvis sont aussi présents comme ses cadets Jaruek Viriyakrit, Elvish ou encore Lek Presley, sans oublier les descendants « thaïlandais » de Brenda Lee et Tom Jones...

Jeerasak est né à Ayuthaya en 1943, mais c'est à Lampang près de Chiang Mai qu'il fit ses premières classes dans une école catholique. Il habitait juste à côté d'un théâtre où se produisait énormément de groupes de rock qui déclenchèrent chez lui cette passion pour ces rythmes nouveaux cristallisés très vite autour de la personnalité charismatique d'Elvis Presley. Un lieu où il découvrit aussi de nombreux films américains musicaux qu'il interprétait sa nouvelle idole et modèle paternel qui l'accompagna depuis l'âge de 12 ans jusqu'à aujourd'hui, à l'aube de ses 71 ans. Cette folie musicale et dansante prit de plus en plus d'importance dans son quotidien, aux prémices de sa carrière. Jeerasak y trouvait là une stabilité et une éducation marginale qui lui étaient propres, compensant le déséquilibre régnant au sein de sa famille recomposée, bien loin de la complicité d'un foyer traditionnel thaïlandais. « *Elvis remplaça mon propre père que je perdais tout jeune. N'ayant pas de liens forts avec mes frères et sœurs, je me retrouvais le plus souvent entre amis, nourrissant cette même flamme afin de perfectionner mon apprentissage à la guitare puis au chant.* » Sans grande influence familiale ni motivation scolaire, ses premiers passages sur scène furent rapides et dès l'âge de 19 ans, son père d'adoption allait devenir son unique source d'inspiration et lui rapporter ses premiers cachets. Son groupe, le très rockabilly Silver Sand, allait lancer sa carrière de chanteur à travers toute la Thaïlande et lui permit de gagner de nombreux radios-crochets.

« All shook up »

A 24 ans, il s'essaya à d'autres scènes en tant qu'acteur à travers plus de deux cents séries télévisées telles que Ka Neung Ha ou Ching Chang et longs métrages comme dans les comédies Plon Naya en 2004 et Pu Ying Yai en 2005, mais en aucun cas ne laissant bien loin derrière lui son costume de lumière. « *Mon succès naissant, surtout sur le petit écran, m'obligea à prendre une décision quant à mes directions artistiques. Jamais pourtant Elvis Presley ne m'abandonna, telle la présence apaisante d'un maître spirituel restant à mes côtés lors de cette longue parenthèse au service de la comédie qui dura plus de trente années. Malgré ces nouvelles directions, je continuais à être invité lors d'émissions télévisées et festivals afin de faire revivre*

celui qui m'habitait depuis toujours et au travers duquel tout le monde me reconnaissait ». Cette incarnation thaïlandaise d'Elvis est devenue avec le temps une icône populaire que bien des aficionados appellent encore « le Elvis Thaïlandais », étant un modèle pour tous les autres doublures du King.

« I love only one girl »

Une célébrité certes, mais toujours gardant les pieds sur terre et ayant à cœur de conserver intacte sa cellule familiale. Il rencontra sa femme lorsqu'il était encore enfant, puis à l'université ensuite, alors que sa popularité commençait à naître. Ces retrouvailles furent déterminantes pour Jeerasak qui vit en elle son âme sœur, refusant les avances de ses admiratrices pourtant nombreuses tout au long de ses deux carrières publiques. Ce charmeur n'avait pourtant pas réussi à gagner le cœur des parents de sa future femme Sonsanee. Militaire de carrière dans la Thai Royal Air Force, le père de celle-ci désirait pour sa fille un tout autre chemin, plus responsable et moins instable que la vie de saltimbanque que représentait pour lui le chemin de Jeerasak. « Nous nous marièrent finalement en 1971 sans leur consentement, nous éloignant tous deux de nos familles respectives et repartant de zéro pour fonder notre propre foyer. Je ne voulais pas suivre les exemples conflictuels de nos aînés, mais plutôt asseoir notre relation sur des bases plus sereines. Notre fille a maintenant 40 ans, notre fils 36. Tous deux firent des études au Texas avant de revenir en Thaïlande pour y vivre et y travailler dans des spécialités comme le management ou le marketing. Même s'ils aimaient tous deux partager le micro avec moi et appréciaient mon dévouement musical, leurs préférences allaient davantage vers des harmonies plus modernes », reconnaît-il avec amusement. Ce qui aurait pu finir comme un drame insoluble entre les Montaigu et Capulet s'est finalement transformé en un amour qui résista au temps et fut accepté par la famille de sa femme qui finit par reconnaître la force de cet amour et surtout l'équilibre de vie de son mari. « Il a fallu être mentalement fort comme un soldat pour faire mes preuves. Les plus belles mélodies sont toujours les plus longues, souligne-t-il en souriant. Nous avons su développer une famille forte dans le respect et la compréhension de chacun, ma priorité restant avant tout ma vie privée. Lorsqu'on se marie à 41 ans, on ne peut plus regarder les choses avec légèreté, il faut savoir prendre ses responsabilités et ne pas laisser entrer dans son couple la méfiance ou la jalousie. Nous avons lutté ensemble depuis toujours. Nulle question de risquer de la perdre pour quelques fièvres de passage. Tous les artistes de ma génération restent très impressionnés par la solidité et la longévité de notre équipe », sourit-il du même rictus en coin qu'arborait Elvis.

« Amazing grace »

Il partage cette même abnégation immuable envers son mentor qu'il honore d'ailleurs presque chaque année lors d'un pèlerinage à « Graceland », la résidence ayant appartenu au chanteur située sur Elvis Presley Boulevard à Memphis, dans le Tennessee. Elle est devenue un musée et un mausolée, lieu de recueillement de ses adeptes ouverte au public de-

“ Je transmets ma ferveur aux jeunes générations d'interprètes désirant marcher dans les pas d'Elvis Presley. ”

puis 1982. Une procession annuelle sur sa tombe a lieu le 16 août, jour anniversaire de sa mort, mais Jeerasak n'oublie jamais le 8 janvier, jour de la naissance de son idole. Des rassemblements atteignant parfois près de 40 000 personnes lui rendent hommage et s'imprègnent de sa présence restée vivace en ces lieux chargés d'histoire où sont exposés de nombreux costumes de scènes, disques d'or ou automobiles de collection. Jeerasak n'a de cesse de travailler son déhanché et son dévouement pour sa passion reste vivace. « Il est fatigant à présent de mémoriser un script le matin au réveil, mais je continue malgré tout à chanter lors de concerts dans les hôtels, événements privés et autres festivals réunissant toutes les générations de fans. Je transmets aussi ma ferveur aux jeunes générations d'interprètes désirant marcher dans les pas d'Elvis Presley. Je leur enseigne chaque technique et mouvement leur permettant de chanter, bouger et d'être le plus proche du personnage. Un rituel que j'ai minutieusement étudié moi-même dans les moindres détails lorsque j'étais plus jeune. »

« Happy ending »

Malgré sa notoriété, cet amoureux de la Thaïlande ne souhaite pourtant pas participer à une quelconque croisade idéologique, même s'il a plusieurs fois chanté pour la famille royale et lui porte un respect sans faille. Arrivé à l'épilogue de sa vie, celui-ci profite simplement de ses moments privilégiés entre amis, hors de tout clivage politique et couleurs de pensée. « Je n'ai maintenant plus rien à prouver et suis fier de ce que j'ai bâti. Tout ce que je fais aujourd'hui c'est avant tout pour mon plaisir. J'ai hérité de la maison de ma mère à Chiang Mai, que j'ai modifiée à l'image de Graceland, depuis mon portail d'entrée jusqu'à mes collections personnelles à la gloire d'Elvis Presley. Mes priorités restent à présent tournées vers ma famille, mes amis et mon Happyland. »

LIONEL CORCHIA
(texte et photos)





Ci-dessus : Jamie Clarke, ancien joueur professionnel anglais, a pris sa retraite sportive dès l'âge de 30 ans pour former des jeunes à Chiang Mai. (photo Rising Star Football Academy)

ENQUÊTE SUR LES ÉCOLES DE FOOT

DU PROJET SPORTIF AU BUSINESS FRAUDULEUX

Pour répondre à une demande grandissante d'enfants souhaitant imiter Messi ou Cristiano Ronaldo, les écoles de football se développent en nombre en Thaïlande. Si des structures aux beaux projets humains et sportifs voient le jour, certaines académies ont davantage une vocation mercantile que formatrice.

YANN FERNANDEZ

Chaque année en France, septembre sonne l'heure de la rentrée scolaire, et par la même occasion, celle des activités sportives. Si dans l'Hexagone la pratique du football en club pour les jeunes est chapeautée par la Fédération Française de Football qui recense les équipes du pays et organise les compétitions, la situation en Thaïlande est différente. Mises à part les équipes de jeunes des clubs professionnels de Thai Premier League affiliés à la fédération thaïlandaise et s'affrontant par catégories dans une ligue nationale, les autres écoles de football font leur chemin de manière indépendante.

Cette liberté permet notamment de voir le nombre d'écoles se développer à grande vitesse dans le pays. « Le Futsal (football en salle, ndlr) reste très populaire mais je remarque chaque mois l'intérêt croissant des jeunes Thaïlandais pour le football depuis mon arrivée ici il y a deux ans, raconte Jamie Clarke, ancien joueur professionnel en deuxième division anglaise, aujourd'hui entraîneur-manager à la Rising Stars Football Academy de Chiang Mai. Les chiffres ne sont pas arrêtés pour cette rentrée, mais nous avons déjà plus d'inscrits que la saison passée et la tendance est apparemment la même dans toutes les écoles de la ville, avec toujours de nouvelles structures qui s'ouvrent. » Malgré un nom un peu pompeux, l'école dirigée par Jamie Clarke n'a pas vocation à former les stars du ballon rond de demain. « Évidemment, j'ai gardé des contacts de mon passé de footballeur pro qui pourront permettre aux enfants très doués de tenter leur chance en Europe et l'an passé, un de mes élèves est parti rejoindre l'académie de Nottingham Forest, explique-t-il. Mais avant tout, le but de la Rising Stars Football Academy est de participer au développement du football à Chiang Mai et en Thaïlande, que les enfants

“ Ces écoles de foot ne sont de toute façon en aucun cas des académies de football professionnel. ”

Robert Procureur,
directeur sportif du
BEC Tero Sasana
Football Club

s'amuse et qu'ils aient un accès régulier et facile à la pratique de ce sport. » Si elle accueille en majorité des enfants issus des écoles internationales, l'académie dirigée par Jamie Clarke souhaite conserver la dimension populaire du football en proposant une première semaine gratuite pour les nouveaux qui souhaitent découvrir le ballon rond, ainsi que des camps d'été avec entraînement tous les jours pour 1 000 bahts la semaine, un tarif très raisonnable comparé aux prix pratiqués habituellement en Thaïlande.

Le foot, un sport de riches

En France, le prix de la cotisation moyenne (licence et équipement compris dans la plupart des équipes) pour les clubs de football amateurs était estimé en 2013 à 60 euros par an (soit environ 2500 bahts), selon une étude réalisée par la Fondation du Football et la Ligue du Football Amateur. Ce prix abordable continue de faire du foot le sport le plus populaire dans l'Hexagone. Dans la plupart des écoles de foot de Bangkok, le prix des entraînements se fixe entre 400 bahts et 500 bahts la session avec à payer, en plus, une cotisation annuelle, généralement de 1 000 bahts, qui inclut les frais pour le maillot et le short du club. Un jeune Bangkokois devra déboursier au moins entre 1 600 bahts et 2 000 bahts par mois pour jouer au football une seule fois par semaine, encadré par un formateur, et plus encore si son programme d'entraînement est plus intense. La pratique du foot n'est donc pas donnée à tout le monde dans un pays où le salaire minimum légal est de 300 bahts par jour. Pour attirer les jeunes footballeurs qui idolâtrant Messi et Cristiano Ronaldo ainsi que les parents qui imaginent déjà leur enfant décrocher un juteux contrat, certaines écoles de foot thaïlandaises ont mis le paquet sur la communication. Utilisation de nom de clubs de

foot européens, annonce de séjours prévus dans des centres de formation à l'étranger, mise en avant des jeunes qui ont quitté le club pour rejoindre des formations professionnelles : tout est pensé pour pousser la famille à croire que l'enfant a toutes ses chances de devenir professionnel. Or les éléments avancés dans ces stratégies de communication sont souvent exagérés, voire même trompeurs. Les camps d'entraînement en Europe s'avèrent parfois n'être que de simples sessions d'entraînement programmées dans les locaux d'un club professionnel annoncé, mais sans les coaches de celui-ci. Quant aux listes de jeunes footballeurs du cru recrutés par des académies professionnelles en Thaïlande ou à l'étranger, il s'agit parfois d'enfants n'ayant fait qu'un simple essai de quelques jours dans un club plus huppé avant un retour cruel à la maison en raison d'un niveau insuffisant.

L'argent plus que le talent

Des écoles se sont aussi ouvertes en partenariat avec de très gros clubs européens dont elles portent fièrement le nom. Le principe est simple : l'académie de football qui s'ouvre en Thaïlande paie une franchise annuelle au club européen et, en échange, elle a le droit d'utiliser les nom, blason, slogan, équipements ➤



Photo Y.F.

Ci-dessus : Le portrait d'Arsène Wenger, considéré comme l'un des entraîneurs les plus intéressés par la formation des jeunes, trône en bonne place dans les locaux de l'Arsenal Soccer School Thailand.

Ci-dessous : Les couleurs du célèbre club londonien sont affichées dès l'entrée de l'Arsenal Soccer School Thailand.





Ci-dessus : Les maillots de l'Inter Thailand Football Academy sont très fortement inspirés du maillot officiel extérieur de son ex-franchiseur, l'Inter Milan. (photo Y.F.)

et images du club, et parfois d'organiser un voyage dans la ville du franchiseur. Si les académies thaïlandaises du Real Madrid et de l'Inter de Milan font partie de celles qui ont fermé rapidement, la Chelsea FC Soccer School Thailand, qui existe depuis octobre 2013 à Bangkok, a refusé de répondre à nos questions, notamment celles concernant les critiques qu'elle essuie de la part de nombreux autres éducateurs au sujet de son recrutement qui serait davan-

tage basé sur le portefeuille des parents que sur le talent des enfants.

Ancien membre de l'équipe nationale de Thaïlande, Sombat Leekamnerdthai avait été contacté en 2004 par un homme d'affaires thaïlandais qui venait d'acheter une franchise à l'Inter de Milan pour lancer l'Inter Campus Thai au stade Rajamangala de Bangkok. Les 200 000 bahts de franchise, additionnés aux coûts occasionnés par le centre d'entraînement, ont fait que l'affaire n'a pas été considérée comme rentable pour le franchiseur qui a décidé d'abandonner le projet après seulement un an. Pourtant, il existe encore aujourd'hui une école de foot coachée par Sombat Leekamnerdthai et qui s'appelle... l'Inter Thailand Football Academy. « Quand le système de franchise a été arrêté, je voulais continuer à entraîner les enfants au sein d'une équipe, mais sans trop changer le nom. Aujourd'hui, le mot « Inter » ne fait plus référence à l'équipe italienne mais à l'« international », dans le sens mondial du terme », tente de justifier l'ancien international thaïlandais. Comme pour appuyer son argumentation, il explique également que les différentes équipes de l'Inter Thailand Football Academy ne jouent désormais plus en bleu et noir, les couleurs du maillot traditionnel de l'Inter Milan, mais en blanc, bleu et noir. Sauf que ces couleurs sont celles du maillot extérieur de l'Inter et que le blason floqué sur les équipements de l'Inter Thailand Football Academy ressemble très fortement à l'original du club milanais...

La différence est également difficile à percevoir pour les élèves de l'académie interrogés, qui se disent tous fiers de jouer dans un club au nom célèbre et qui sont persuadés que cela les aidera à devenir professionnel. Porter le nom d'une équipe autant titrée aux niveaux national et continental permet aussi de fixer le prix de la cotisation à 2500 bahts par mois, et ce malgré le mauvais état du terrain utilisé pour les entraînements, situé entre On Nut et Bang Na. « Nous avons 150 joueurs et notre but est de les emmener au statut de joueur professionnel, et ensuite à l'équipe nationale de Thaïlande », déclare le formateur. Si Sombat Leekamnerdthai assure que quinze de ses anciens joueurs ont porté le maillot de la sélection nationale, il est pourtant incapable de nommer un ancien élève de l'Inter Thailand Football Academy qui jouerait aujourd'hui dans le championnat national.

Palladium Soccer Academy : du foot au service des enfants démunis à Pattaya

Loin de la recherche du profit qui guide certaines écoles du pays, le Français Thierry Vigon a fondé, en 2011 à Pattaya, la Palladium Soccer Academy. Au fil du temps, cet ancien joueur de l'OGC Nice, entouré d'un ancien membre de l'équipe nationale thaïlandaise, Lang Adissak, et d'un ancien coach et joueur de 2e et 3e division allemande, Oswald « Ossi » Schneider, a ouvert gratuitement les portes de l'école à des enfants vivant dans la misère. « Ces gamins, ce n'est pas qu'ils n'ont pas de père et de mère, mais leurs parents ne s'en occupent pas, précise le Français qui réside depuis dix-neuf ans en Thaïlande. Ils restent avec des copains ou les grands-parents, parfois ne mangent pas. Nous les accueillons à l'école de foot. » Sur la quarantaine d'enfants que compte la Palladium Soccer Academy, un peu plus de la moitié paient la cotisation de 2000 bahts par mois, un revenu qui participe à la location des terrains d'entraînement les week-ends et qui permet d'assurer la présence des enfants démunis. Bénévoles, les trois formateurs sont satisfaits du travail déjà accompli en trois ans. « Le mélange entre les enfants est réussi, se félicite Thierry Vigon. Que ce soient les petits ou les grands, ils s'aiment tous et se prennent par la main quand ils jouent ensemble. Les enfants démunis prennent de l'assurance, ils se sentent comme les autres. On voit bien que quand ils sont sur le terrain, dans leur tête, il n'y a plus de problèmes. » Le bilan sportif est également très positif puisque les différentes équipes de la Palladium Soccer Academy sont toutes classées dans le peloton de tête de la Planet Football League, le championnat local, et que neuf de leurs joueurs ont rejoint des académies plus huppées, dont celles du Pattaya United ou de Bangkok Glass. Une belle revanche pour Thierry Vigon qui s'était cassé le genou à l'âge de 19 ans juste après la signature de son contrat professionnel avec l'OGC Nice, blessure qui l'avait privé de son rêve de carrière. Le Niçois, qui espère un encore plus beau futur pour son école de foot, vient de lancer une collecte de fonds sur Internet (lien : <http://www.rockethub.com/46021>) afin de financer la construction d'un petit stade et surtout de permettre à l'académie d'accueillir un nombre illimité d'enfants sans que ces derniers aient à payer la cotisation. Y.F.

« Juste du football loisir »

Située sur Sukhumvit 71, l'Arsenal Soccer School Thailand tire en revanche son épingle du jeu. Fondée il y a cinq ans par un club thaïlandais, le Praputt Kamlang-ek Football Club, l'école compte aujourd'hui quelque 200 élèves, dont 50% de Thaïlandais. Dès l'entrée, le blason des Gunners est partout. Les photos des joueurs d'Arsenal et de leur coach Arsène Wenger aussi. « Les petits sont attirés par le fait de pouvoir jouer sous les couleurs d'Arsenal, c'est certain, mais nous avons d'autres choses à leur apporter, explique Khun Pink, responsable administratif au sein du club. Les terrains sont de très bonne qualité, les équipements aussi et nous avons deux coaches brésiliens qui



Photo Y.F.

ont déjà entraîné des jeunes d'académies de clubs professionnels dans leur pays. » L'école affirme aussi ne pas faire espérer à ses élèves une future carrière dans le club londonien. « Grâce à notre partenariat, on essaie d'envoyer chaque année à Londres l'une de nos équipes pour le tournoi international qui rassemble toutes les Arsenal Soccer Schools du monde, déclare-t-elle. Des coaches du centre de formation londonien d'Arsenal viennent également une fois par an, pendant une semaine, parler avec nos éducateurs et avec les enfants de la philosophie de jeu d'Arsenal. Certains de nos jeunes ont plus de talent que d'autres et nous avons actuellement l'un de nos joueurs en équipe nationale de Thaïlande chez les jeunes, mais cela s'arrête là. Nous ne poussons pas les enfants à faire carrière et les parents sont bien au courant qu'il y a peu de chances que leur progéniture soit le futur Özil. »

Robert Procureur, directeur sportif du BEC Tero Sarsana, club de Thai Premier League basé à Bangkok, insiste sur le fait que « ces écoles de foot ne sont de toute façon en aucun cas des académies de football professionnel. Elles ont souvent peu d'entraînements programmés par semaine et sont simplement à la recherche d'une clientèle de fils d'expatriés ou de Thaïlandais prêts à payer cher pour voir leurs enfants jouer avec de beaux équipements. Ce genre d'école n'a pas de sens et d'utilité pour le football professionnel dans le pays, c'est juste du football loisir. » L'ancien joueur de Division 2 belge est considéré comme l'un des meilleurs formateurs du pays. Il a été d'ailleurs en charge de l'Académie Jean-Marc Guillou à Chonburi (fermée en 2012 par manque de financement), les Académies JMG faisant figure de référence en matière de formation dans le monde. Après avoir fait de Muangthong United l'un des meilleurs clubs du royaume, il s'est lancé il y a

deux saisons dans le projet de redonner sa splendeur au BEC Tero, finaliste de la Champions League asiatique en 2003, en se basant sur l'utilisation des jeunes de son académie. Son club est actuellement en course pour remporter le titre de champion et la Coupe de la Ligue avec six joueurs issus du centre de formation dans l'équipe professionnelle cette saison. Robert Procureur connaît la recette d'une très bonne formation : « Il faut s'entraîner tous les jours, le matin et l'après-midi, dans une structure professionnelle, encadré par des clubs professionnels affiliés à une Ligue ou une Fédération, avoir des recruteurs qui se baladent dans tout le pays. » Valentin Reaud, un Français qui a ouvert à Bangkok en 2006 l'école de foot Kiddy-Kicks pour les tout petits, confirme : « Prétendre à toucher du doigt le professionnalisme avec moins de 18 heures d'entraînement est impossible. Et même parmi ceux qui suivent une très bonne formation, peu de jeunes seront appelés à devenir professionnels. »



Ci-dessus : Quatre catégories d'âge de l'Inter Thailand Football Academy s'entraînent en même temps sur un seul petit terrain de mauvaise qualité au pied d'un condominium.

Ci-contre : L'Arsenal Soccer School Thailand dispose de quatre terrains synthétiques et plusieurs autres en pelouse naturelle, de bonnes installations complétées même par la présence d'un Arsenal Café.

Nouvelles du front au Pays du Bonheur (anciennement Pays du Sourire) par Malto C.

Nettoyage à sec

Des plages vierges et des touristes le cul dans le sable, les trottoirs de Bangkok rendus aux piétons, Prayuth n'y est pas allé par quatre chemins pour dégager les marchands qui empiètent de façon anarchique et sous protection de « personnes influentes » (nom de code des mafieux thaïlandais) sur le domaine public depuis au moins des siècles... Entre les plages de Phuket, Samui, Hua Hin ou Pattaya recouvertes de parasols, chaises longues et autres marchands de soleil et les trottoirs de Bangkok (quand il y en a) encombrés de stands, de bric-à-brac et de bouis-bouis, difficile de trouver un endroit pour poser sa serviette ou se frayer un chemin sur un bout de trottoir défoncé. Mais d'aucuns feront remarquer que tous, et

en particulier les touristes, n'apprécieront pas forcément de ne plus trouver de chaises longues pour les protéger des puces de sable, de parasols contre le soleil cuisant, de plagistes pour leur servir leur Singha bien fraîche ou leur *khao pat* préféré, ni de ne plus pouvoir acheter de copies de marques et autres bricoles sur les trottoirs de Silom ou Sukhumvit. Après tout, cela fait partie du décor et du folklore local, et même si les abus sont notoires, leur disparition enlèverait certainement un certain cachet à la Thaïlande. La réglementation qui régit l'espace public existe pourtant, mais l'indiscipline notoire ancrée dans les mœurs, ajoutée au système mafieux qui répand sa foi en achetant les fonctionnaires censés faire res-

pecter les lois, font que personne jusqu'à présent n'a réussi à imposer un semblant d'ordre. Entre Sukhumvit 11 et ses bars-discos ambulants et Khao San Road où il ne reste à certains endroits qu'un seul mètre pour circuler dans une rue pourtant piétonne, tout ce beau monde doit graisser la patte de la police pour pouvoir se déployer. A parier que dès que les militaires auront déguerpi, tout le monde retrouvera ses bonnes habitudes. En Thaïlande, tout est question de patience.



©whltravel(flickr.com)

Tollé contre les « passeports de bonne conduite » dans les universités

Dans son enthousiasme à mâter les jeunes qui ne suivent pas les préceptes du Nouvel Ordre moral dicté par la junte, le ministère de l'Éducation, jamais à cours d'idées farfelues (et parfois franchement idiotes), a voulu créer un passeport qui tracerait au jour le jour les actions de bonne conduite des élèves dictées par le NCPO, comme montrer de la gratitude envers ses parents, placer les intérêts du pays avant les siens ou encore suivre dans son quotidien la philosophie de suffisance privilégiée par le roi Bhumibol. Les étudiants bien notés marqueraient alors des points supplémentaires

pour leur entrée à l'université. Heureusement, la mesure a reçu un déluge de critiques et de moqueries de la part des étudiants et enseignants, ce qui a poussé le ministère à faire marche arrière, sans pour autant en abandonner l'idée. Les critiques ont fait remarquer que ces fonctionnaires feraient mieux de plancher sur une véritable réforme du système d'éducation, critiqué de façon notoire pour formater des étudiants sans esprit critique, sans créativité, en manque d'imagination et d'initiative. A quand les universités d'été obligatoires à Pyongyang ?

Que va faire la Thaïlande de ses vieux ?

Entre 600 et 1000 bahts : c'est le montant mensuel de la couverture vieillesse universelle que reçoivent du gouvernement les personnes âgées. A titre de comparaison, et en considérant que le coût de la vie est quatre fois moindre en Thaïlande qu'en France, cela reviendrait pour un retraité français à percevoir entre 60 et 90 € par mois... Les millions de seniors thaïlandais qui ne bénéficient pas d'un régime de retraite, ou ne sont pas supportés par leurs enfants, ou sont trop âgés ou en trop mauvaise santé pour trouver un travail d'appoint, vivent dans une très grande précarité, d'autant plus que le levier traditionnel de la solidarité familiale ne suffit plus. C'est à partir de ce constat qu'en 2011, le gouvernement a fait voter une loi sur la création d'une caisse de cotisation (National Savings Fund Act) sur le modèle de prélèvements obligatoires sur salaires. Mais son décret d'application s'est perdu dans les limbes obscurs de la bureaucratie thaïlandaise et les soubresauts politiques n'ont rien arrangé. Devant une administration qui a tant de mal à mener des politiques sur le moyen et long terme, le royaume pourrait se retrouver dans les prochaines années face à une situation sociale et économique catastrophique. Car la population thaïlandaise vieillit rapidement, le taux le plus rapide dans l'ASEAN après Singapour. Avec 15% de personnes âgées de plus de 60 ans (soit environ 10 millions d'habitants), la Thaïlande est bien au-dessus des normes définies par les Nations Unies, pour qui une population est dite vieillissante quand 10% de la population a plus de 60 ans. L'Institut de Gériatrie thaïlandais (TGRI) tire la sonnette d'alarme et prévoit que dans 10 ans, le taux de prise en charge, soit le ratio entre population active et personnes âgées (+ de 65 ans), sera de 2.5/1, contre 5/1 actuellement.



EUGÉNIE MÉRIEAU est rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'Ecole Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN). Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ECLAIRAGE

82 ans de « système démocratique de gouvernement avec le roi comme chef d'Etat »

Promulguée le 22 juillet 2014, soit précisément deux mois après le coup d'Etat emmené par le général Prayuth Chan-ocha, la Constitution intérimaire de 2014 définit le cadre dans lequel la nouvelle Constitution « permanente », la vingtième de l'histoire de la Thaïlande, sera rédigée. Le comité de rédaction, composé de 36 personnes toutes choisies par le NCPO, devra s'assurer du respect de dix points essentiels inscrits dans la Constitution intérimaire à son article 35. Si le premier point « la Thaïlande est une et indivisible » reprend la clause qui amorça toutes les constitutions thaïlandaises depuis celle du 24 juin 1932, le second point, « la forme d'administration est un système démocratique de gouvernement avec le Roi comme chef d'Etat approprié à la société thaïlandaise » mérite une analyse approfondie.

Cette mention d'un « système démocratique » présente dans toutes les Constitutions du royaume depuis 1932, a connu de

notables inflexions au cours de l'histoire, la dernière étant celle de Vishnu Khruengnam, auteur du texte de 2014 qui, avec l'ajout de la dernière partie de la phrase « qui est approprié à la société thaïlandaise », vient alourdir encore davantage la formule consacrée lors de précédents coups d'Etat.

La formule « la forme d'administration est un système démocratique de gouvernement avec le Roi comme chef d'Etat » date de la Constitution de 1991, issue du coup d'Etat de la même année. A cette époque, elle transformait en locution une phrase transitive affirmant à partir de la Constitution de 1947 (résultant du coup d'Etat de la même année) que « le système démocratique de gouvernement possède un Roi comme chef d'Etat ». Dans le texte constitutionnel de 1932, le royaume était tout simplement défini comme « une démocratie ».

Ainsi, le coup d'Etat de 2014 a pour ambition de venir ajouter sa pierre à l'édifice du royalisme/thainess dans la continuité des coups charnières de 1947 et 1991 en définissant le

régime comme « un système démocratique (avec le Roi comme chef d'Etat) approprié à la société thaïlandaise ». Une telle formule signifie que la démocratie occidentale n'est pas appropriée pour la Thaïlande, et que le royaume lui préfère une démocratie proprement autochtone définie par le rôle de « père du peuple » de son Roi comme chef d'Etat.

Selon l'histoire officielle du pays, le « système démocratique avec le Roi comme chef d'Etat » est en vigueur en Thaïlande sans interruption depuis 1932. En 2012, la Thaïlande a officiellement fêté les « 80 ans de la démocratie avec le Roi comme chef d'Etat ». Le fait que la majorité de ces huit décennies furent des dictatures militaires ne semble pas remettre en cause le

mythe officiel de la démocratie thaïlandaise. Seules deux institutions du régime politique peuvent être considérées, dans une certaine mesure, comme ayant assuré la continuité du régime par-delà les coups d'Etat

Cette mention d'un « système démocratique » a connu de notables inflexions au cours de l'histoire.

et les changements de Constitution : la monarchie et l'armée. Cette « démocratie à la thaïe » se définit finalement par le rôle qu'elle octroie à l'armée et à la monarchie qui deviennent ironiquement les « gardiennes de la démocratie ».

Le discours officiel sur la linéarité du processus de démocratisation thaïlandais est tellement fantaisiste qu'il est difficile de croire qu'il ait pu parvenir à s'implanter dans les consciences. Et pourtant, aujourd'hui plus encore qu'hier, les diplômés de sciences politiques des meilleures universités thaïlandaises, Chulalongkorn et Thammasat, qui ont souvent complété leurs études par un passage dans une prestigieuse université anglo-saxonne, continuent de perpétuer le mythe et débudent, sans même se questionner, tous leurs écrits par la traditionnelle phrase introductive : « La Thaïlande est un système démocratique de gouvernement avec le Roi comme chef d'Etat depuis 1932 »... Il faudra maintenant ajouter la mention « approprié à la société thaïlandaise » sous peine de se voir poursuivi pour crime de lèse-majesté.



THAÏLANDE

UNE ENVIE DE CHINE

Dans la compétition entre le droit international et la volonté chinoise d'instaurer un nouvel ordre asiatique basé sur les normes, la Thaïlande semble avoir provisoirement choisi son camp, ou tout au moins montre une volonté de rééquilibrer ses relations en direction de la Chine au détriment de celles avec l'Occident.

ARNAUD LEVEAU

Chercheur au Centre d'études de l'Asean,
université Chulalongkorn
Co-fondateur d'A&B Strategy

Ci-dessus : Deux projets de trains à grande vitesse permettront d'ici à 2021 de relier la province chinoise du Yunnan au nord de la Thaïlande. Les autres projets initiés par le gouvernement précédent, dont celui reliant Hua Hin à la capitale, ont été suspendus par la junte.

Si après le Coup d'Etat du 22 mai 2014 les autorités militaires thaïlandaises ont pris du temps à tenter de rassurer les investisseurs étrangers sur le climat des affaires dans le pays, elles ont par contre très rapidement effectué des gestes d'amitié envers les milieux d'affaires, l'armée et le gouvernement de son puissant voisin du nord. Ainsi, dès le 6 juin, le Général Prayuth Chan-ocha, chef du Conseil national pour l'ordre et la paix (NCPO - Nation Council for Peace and Order) a rencontré un groupe d'investisseurs chinois pour leur confirmer que la Thaïlande sous régime militaire resterait un pays accueillant pour les entreprises chinoises. Le message a été reçu. Le 25 juin, Ning Fukui, l'ambassadeur de Chine en Thaïlande, a félicité les autorités militaires thaïlandaises de leurs efforts pour restaurer un climat de confiance pour les affaires. Il est vrai que les échanges entre les deux pays est vital pour la Thaïlande. En 2013, la Chine était le principal partenaire commercial du royaume avec 48 milliards d'euros d'échanges, surpassant pour la première fois le Japon.

La Chine, grande gagnante du Coup d'Etat

Depuis le Coup d'Etat, la Chine a su admirablement tirer son épingle du jeu. Par exemple, le 9 juin, la société China Mobile annonçait avoir racheté 18% de la société thaïlandaise True Corp (internet, téléphonie mobile, TV câblée) pour 648 millions d'Euros. True Corp est détenue majoritairement par l'homme d'affaires sino-thaï Dhanin Chearavanont (Groupe Chaoren Pokphand), à la tête en 2014 de la seconde fortune privée du royaume, estimée à 8,5 milliards d'euros. Il est intéressant de noter que la vente d'actifs d'une société stratégique thaïlandaise à une société publique étrangère n'a déclenché aucun mouvement d'hostilité parmi les groupes conservateurs et nationalistes. L'armée ne s'est également pas inquiétée des risques que cette

participation chinoise dans True Corp pouvait avoir pour la sécurité de l'Etat ().

Confirmant cette volonté de rapprochement avec la Chine, les nouvelles autorités thaïlandaises ont déroulé le tapis rouge à la délégation chinoise composée d'une centaine d'universitaires et conduite par l'ancien ministre des Affaires étrangères Wang Yinfan lors du troisième séminaire stratégique de recherche Thaïlande/Chine qui s'est tenu à Bangkok les 8 et 9 août derniers. Au cours de ce séminaire, Somkid Jatusripitak, conseiller du NCPO pour les affaires économiques avec l'étranger, a confirmé que les autorités thaïlandaises actuelles continueront d'approfondir leur relation avec la Chine et intensifieront les activités du Comité conjoint de haut niveau Chine-Thaïlande créé fin juillet à Pékin. Ce comité, présidé du côté chinois par le conseiller d'Etat Wang Yong et par un prochain vice-Premier ministre côté thaïlandais, a pour mission de renforcer la coopération économique entre les deux pays en matière de développement des infrastructures, d'énergie, d'agriculture et de commerce.

Bonjour la Chine

Jugeant son coût trop élevé, la Cour constitutionnelle a en mars dernier annulé un plan de 46 milliards d'euros de développement des infrastructures du gouvernement précédent. Ce plan comprenait notamment la construction de quatre lignes de train à grande vitesse (Bangkok-Phitsanulok-Chiang Mai / Bangkok-Nakon Ratchasima-Nongkhai / Bangkok-Pattaya-Rayong / Bangkok-Hua Hin-Padang Besar) sur 2563 kilomètres. La cour considérait que le montant des investissements allait augmenter la dette publique de manière inacceptable. Le coup d'Etat du mois de mai a permis de remettre sur la table un vaste projet d'investissements dans les infrastructures. Mais le nouveau projet est encore plus ambitieux que le précédent. Les autorités militaires envisageraient ainsi d'investir environ 69 milliards d'euros (3000 milliards de bahts) dans le développement du ferroviaire, l'agrandissement de ports et d'aéroports ainsi que dans la gestion des eaux.

Parmi les nouveaux projets retenus figure la construction d'ici à 2021 de deux lignes de train « à grande vitesse » (160km/h...) reliant Nong Khai-Map Ta Phut et Chiang Khong-Ban Phachi sur 1392 km et qui connecteront la Thaïlande à Kunming, capitale du Yunnan dans le sud de la Chine. Ce projet seul est évalué à 17 milliards d'euros. Il a été conçu en dehors du programme de connectivité de l'Asean (Asean Connectivity) toujours formellement soutenu par les autorités et s'inscrit dans le cadre d'un projet chinois plus important qui devrait à terme relier Kunming à Singapour en passant par la Thaïlande et la Malaisie.

En approuvant ce projet et en ne poursuivant pas le tracé des lignes prévues dans le cadre de la connectivité Asean, la Thaïlande semble vouloir faire le choix de la Chine au détriment de celui de l'Asean. Cela pose un certain nombre de questions sur la place et le rôle de la Thaïlande au sein de l'association alors qu'elle s'approche à grands pas la mise en place de la Communauté économique de l'Asean (Asean Economic Community, AEC). Ironie de l'histoire, quelques jours avant la présentation de ce nouveau projet ferroviaire entre la Chine et la Thaïlande, la Chine annonçait l'abandon d'un projet de 15 milliards de dollars pour la construction d'une ligne entre Kunming et Kyaukpadaung, sur la côte occidentale de la Birmanie. Raison invoquée : l'opposition de plusieurs organisations civiques. C'est à croire que la Birmanie est devenue trop démocratique pour la Chine !

“La Thaïlande semble vouloir faire le choix de la Chine au détriment de celui de l'Asean.”

La Thaïlande s'éloigne du droit

Très agacées par les critiques des Etats-Unis, de l'Union européenne et de l'Australie après le coup d'Etat ainsi que par les demandes occidentales et japonaises pour un retour rapide à la démocratie dans le royaume, les nouvelles autorités militaires thaïlandaises ont accepté d'envoyer une délégation en Chine le 11 juin 2014 pour une visite de cinq jours. L'invitation avait été lancée par le lieutenant-général Wang Guanzhong, chef d'état-major adjoint de l'Armée populaire de libération quelques jours après que ce dernier a tenu des propos extrêmement sévères à l'encontre des Etats-Unis et du Japon lors du dernier sommet sur la sécurité en Asie (Dialogue du Shangri-la) qui s'est tenu à Singapour du 30 mai au 1er juin. Au cours de son intervention en séance plénière, Wang a par exemple affirmé que les propos tenus la veille et l'avant-veille par le Secrétaire d'Etat américain à la Défense Chuck Hagel et le Premier ministre japonais Shinzo Abe étaient « inacceptables » et « provocants ». Après avoir tenté d'expliquer et de justifier les revendications chinoises en mer de Chine du Sud, notamment en s'appuyant sur la fameuse ligne en neuf traits dont les délimitations n'ont pas encore été clairement déterminées, Wang a laissé entendre que la Chine ne souhaitait pas s'inscrire dans le cadre de la jurisprudence internationale pour régler le conflit qui l'oppose à Brunei, à l'Indonésie, à la Malaisie, aux Philippines, à Taiwan et au Vietnam. Il a ainsi renouvelé la position chinoise qui s'est exprimée de nouveau à Rangoun début août lors du Forum régional de l'Asean (ARF) qui souhaite privilégier un règlement basé sur des normes qu'elle aura elle-même édictées plutôt que sur le droit international. La distinction entre droit et normes est importante. Le recours au droit international implique de faire appel aux juridictions internationales pour régler des conflits entre pays. La Chine reste opposée à cette approche, préférant le cadre de négociations bilatérales. La définition des normes est moins claire que celle du droit. Les normes restent soumises à des interprétations et à des évolutions variables qui, conjuguées avec l'imprécision des ambitions chinoises, soulèvent de nombreuses interrogations dans la région. Les tensions actuelles en Asie Pacifique n'apparaissent donc pas uniquement liées aux différents territoriaux. Elles sont aussi la conséquence sous-jacente de deux visions concurrentes de l'organisation régionale, l'une basée sur le droit international, l'autre sur les normes. Les événements de ces derniers mois laissent à penser que dans cette compétition, la Thaïlande a « provisoirement » choisi son camp. Et ce n'est pas celui du droit.

(1) La vente du jeu vidéo *Tropico 5* où les joueurs se mettent dans la peau d'un dictateur dans une île tropicale a été, elle, interdite sous le motif que ce jeu pouvait porter atteinte à la sécurité du pays. On se rappelle aussi la controverse que déclencha la vente de Shin Corp – l'empire des télécommunications de Thaksin Shinawatra – au gouvernement singapourien en 2006, et les manifestations qui suivirent, le Parti démocrate accusant alors le Premier ministre de « vendre un secteur sensible du pays » à un pays étranger.

Entretien avec

Tommy Koh

« L'heure est venue pour l'Europe de penser l'Asie de façon plus globale. »



Les diplomates asiatiques capables de faire irruption dans le débat politique ne sont pas si nombreux. Tommy Koh, 77 ans mais toujours en pleine forme, est un de ces ambassadeurs rompus aux scènes de la mondialisation. Proche du fondateur de Singapour Lee Kuan Yew, très au fait des réalités de l'ASEAN, il rappelle l'Europe à l'ordre. Sans projet d'avenir, pourquoi continuer de dialoguer avec les pays d'Asie ?

Personnalité influente, l'ambassadeur itinérant singapourien Tommy Koh était à Bangkok, en 1996, pour le premier sommet Europe-Asie. Il s'inquiète du délitement de la relation entre les deux continents à l'approche du sommet ASEM (Asia-Europe Meeting) de Milan, du 16 au 18 octobre.

Propos recueillis par RICHARD WERLY et YEO LAY-HWEE (EU Centre, Singapour)

Vous avez suivi les débuts du processus ASEM (Asia Europe Meeting). Cinquante-et-un pays en sont aujourd'hui membres, dont les vingt-huit de l'Union européenne et les dix de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, plus la Chine, le Japon, l'Inde et la Corée du Sud. Sur le papier, c'est un succès et le sommet de Milan, en octobre, permettra de le fêter. Vous applaudissez ?

Il faut d'abord rendre justice aux initiateurs de ce projet, à commencer par l'ancien Premier ministre singapourien Goh Chok Tong. C'est lui qui, il y a vingt ans, en 1994, a lancé cette idée d'un dialogue institutionnel Europe-Asie. Son idée était, bien sûr, d'accélérer les échanges économiques entre les deux continents, mais cela répondait aussi à une demande. L'Asie du Sud-Est, mais aussi la Chine, étaient alors en train « d'émerger ». Le Forum Asie-Pacifique, autour des États-Unis, s'annonçait très prometteur. Il y avait donc une vision : faire retrouver à l'Extrême-Orient, autrefois colonisé, le goût de l'Europe et vice versa. Je pose la question aujourd'hui : quelle est la vision ?

Vous voulez dire que l'Asie et l'Europe n'ont plus grand chose à échanger ?

Non, au contraire. Je crois que cette relation peut encore accoucher de choses très intéressantes. Mais où sont, en Europe, les dirigeants passionnés d'Asie ? Je me souviens bien sûr de Jacques Chirac, très porté sur la région. Je me souviens aussi de l'ancien chan-

celier allemand Helmut Schmidt qui, à 90 ans, est venu en Asie pour y rencontrer plusieurs de ses dirigeants historiques, dont les anciens Premiers ministres singapourien Lee Kuan Yew et chinois Zhu Rongji. Qui, aujourd'hui, a envie de relations étroites, personnalisées avec les dirigeants asiatiques ? Et j'admets que la réciproque est vraie aussi. Nos dirigeants, de part et d'autre de la planète, sont immergés dans la mondialisation. La part des relations personnelles, émotionnelles, a beaucoup diminué en vingt ans. L'Europe manque selon moi de réseaux vigoureux en Asie. C'est aussi le résultat de la présence massive d'étudiants asiatiques aux États-Unis. Les universités américaines ont un incroyable réseau d'anciens dans notre région...

Vous plaidez pour un accord de libre-échange entre l'Europe et l'Asie. Il faudrait bien sur en définir les contours. A quoi pensez-vous ?

La force de la relation qu'ont les États-Unis avec cette partie du monde est de discuter de choses très concrètes et qui touchent chaque gouvernement, à savoir le commerce. Aujourd'hui, un accord transpacifique est en négociation. Il rencontre des oppositions, mais il donne à l'APEC (Asia-Pacific Economic Caucus) un projet, une raison d'être. Il implique aussi un engagement de la part des pays membres. Je pense que l'heure est venue pour l'Europe de penser l'Asie de façon plus globale. On dit toujours que l'Asie

« L'Europe manque de réseaux vigoureux en Asie. »

est un mythe, qu'elle recouvre d'énormes différences. C'est très vrai. Mais la mondialisation a aussi nivelé pas mal de ces différences. L'Asie s'uniformise. C'est une réalité.

L'Union européenne aimerait aussi jouer un rôle stratégique dans la région. Certains, à Bruxelles, imaginent une médiation européenne en mer de Chine du Sud. Un rêve ?

Je conseille aux Européens en question d'oublier cette idée. Et je leur conseille aussi de bien regarder les cartes. Pour moi, le problème le plus dangereux est en Asie du Nord-Est, entre la Chine et le Japon. Pourquoi ? Parce que ces deux pays ont les moyens de se faire la guerre ! Ici, en Asie du Sud-Est, personne n'a les moyens d'entrer en conflit avec la Chine. Même le Vietnam, qui se rebelle ces temps-ci, ne peut pas imaginer des hostilités ouvertes avec Pékin. Et de leur côté, les Chinois savent qu'ils ne doivent pas acculer les Vietnamiens le dos au mur. La situation est très différente en Asie du Nord-Est. Là, une escalade sérieuse est possible. La population japonaise, vieillissante, vit dangereusement dans une sorte de repli vers le passé. Cela m'inquiète beaucoup.

Est-ce que les Asiatiques s'intéressent à l'Europe ? Au delà de leur intérêt touristique, croient-ils à un retour en force du Vieux Continent ?

La question n'est pas l'intérêt que l'on porte à l'Europe de ce côté-ci de la planète. La question, c'est de savoir si l'Europe peut être à la hauteur de notre confiance. Les dirigeants asiatiques que je fréquente sont déçus des Européens. Ils voient l'Europe en crise, divisée face à la Russie, incapable de faire entendre une voix différente de celle des Etats-Unis au Proche Orient. Bien sûr, l'on continue de regarder du côté européen pour voir comment s'est déroulée l'intégration éco-

nomique de l'UE, et pour importer des normes et standards. Mais là aussi, l'Europe apparaît floue. Il manque des initiatives qui puissent toucher les individus. L'Euro est peut-être le signe le plus tangible de l'Europe pour les Asiatiques. Ils voient bien que cette monnaie constitue un lien fort.

Vous êtes donc pessimiste sur l'avenir des relations Asie-Europe ?

Se payer de mots ne suffit plus. Financer des colloques ne suffit plus. Tout le monde fait ça ! Je pense qu'il faut reprendre l'initiative politique, y compris pour dire aux gouvernements asiatiques qu'ils se trompent sur l'Europe. Lee Kuan Yew, par exemple, pensait que l'Euro allait disparaître avec la crise des dettes souveraines. Il l'a dit, écrit. Et bien il s'est trompé ! Mais personne ne lui fait remarquer. On en revient aux propos du début : de moins en moins de dirigeants européens comprennent l'Asie. Je rêve d'une Europe qui, aux yeux des Asiatiques, serait une sorte de Juge Pao, ce magistrat qui, sous le joug impérial il y a huit cents ans, parvenait à faire régner le droit dans son village. Le juge Pao est une grande figure en Chine, alors que soi disant, les Chinois ne sont pas de grands partisans de l'Etat de droit. Même la révolution culturelle n'a pas réussi à éradiquer le culte du Juge Pao !

Mais comment faire pour y parvenir ?

En travaillant d'abord à faire passer les bons messages. Le fait que la presse britannique, la plus lue en Asie, soit résolument anti-européenne est un problème. Cela influence les perceptions. Il faut aussi bien s'entendre sur les mots. Parlons d'Etat de droit plus que de démocratie. Ce que doit défendre l'Europe, c'est le droit de chacun à être traité de façon équitable par la justice de son pays. Les élections, l'alternance, tout cela est indissociable des jeux politiques dans chaque pays.

« Les dirigeants asiatiques que je fréquente sont déçus des Européens. »

BARRAGES DU MÉKONG

LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE DES CAMBODGIENS EN PÉRIL

La sécurité alimentaire cambodgienne était déjà soumise au facteur de la démographie, la rendant de plus en plus précaire pour les populations les plus vulnérables du pays. Les experts de la question sont toutefois unanimes : le développement de plus de 80 barrages dans le bassin du Mékong d'ici 2030 est une menace supplémentaire que la population cambodgienne va payer au prix fort.



Le Mékong prend sa source dans l'Himalaya tibétain, se faufile à travers la province de Yunnan au Sud de la Chine, traverse une petite partie de la Birmanie, puis le Laos où il dessine la frontière entre ce pays et le Nord-Est de la Thaïlande sur des kilomètres avant de virer vers le sud où il traverse le Cambodge jusqu'à son delta au Vietnam. Au cours de la dernière décennie, de nombreux endroits de cette région riche en fleuves ont été gravement atteints par les grands barrages hydroélectriques. Les propositions actuelles de construire 88 nouveaux barrages sur les principaux affluents du Mékong, dont une dizaine sur son propre cours, soulèvent de graves inquiétudes et suscitent des tensions dans les pays de la région.

« Si seulement un seul des barrages proposés est construit dans le bassin du Mékong, il est probable que le Cambodge ne puisse pas compenser ses pertes de poisson avant longtemps », déclare le représentant de l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) pour l'Asie du Sud-Est à Gavroche. En poste depuis 2010, Hiroyuki Konuma est bien sceptique sur les conséquences de tels développements sur la population cambodgienne. « Alors que le Cambodge déploie de grands efforts pour atteindre un plus haut niveau de sécurité alimentaire, le pays compte également les ressources pour la

pêche en eaux intérieures parmi les plus importantes au monde. Cela a toujours été un atout pour la population depuis la période pré-angkorienne et c'est la raison pour laquelle les Cambodgiens n'ont jamais connu d'insuffisance agricole. Ils ont toujours pu compter sur le poisson et les ressources abondantes du Mékong, du lac Tonlé Sap, ses plaines inondables et ses affluents. » Mais la donne a changé à la fin des années 1980 quand les pays du Mékong ont signé des accords avec la Chine pour construire des barrages hydroélectriques afin d'alimenter les pays de la région en électricité. Aujourd'hui, certains d'entre eux sont controversés, notamment en raison des conséquences pour les populations locales. Le Cambodge saura-t-il tirer son épingle du jeu ? Pour Nina Brandstrup, la représentante locale de la FAO à Phnom Penh, la réponse ne réside pas simplement dans la résolution d'une équation qui soustrairait les risques encourus aux gains énergétiques pour le pays. De fait, avoir accès à une électricité moins chère pourrait permettre au Cambodge d'augmenter les rendements agricoles et leur qualité et d'être ainsi plus compétitif sur le marché. « Est-ce que cela efface les inconvénients aujourd'hui rencontrés et la perte de poisson anticipée ? C'est la question à dix mille dollars et à laquelle il faut répondre en s'assurant que la sécurité alimentaire des plus pauvres est respectée. »

La Commission du Mékong (Mekong River Commission - MRC), mise en

place à la fin des années 1950, a été reformée en 1995 pour répondre précisément à ces questions, prendre la population en compte et autoriser ou non la construction des barrages en fonction de décisions concertées entre les gouvernements. La MRC est une agence intergouvernementale regroupant le Cambodge, le Laos, la Thaïlande et le Vietnam. Selon son dernier rapport d'évaluation sur l'hydroélectricité dans la région publié en 2010, le Vietnam et la Thaïlande sont les plus grands consommateurs d'électricité et représenteront 96% de la demande dans le bassin du Mékong d'ici à 2025. Pour Ame Trandem, la responsable de l'organisation International Rivers, qui promeut la protection environnementale et dénonce les déplacements forcés de la population provoqués par la construction des réservoirs de barrages dans la région, le travail de la MRC n'est que relativement efficace en raison du manque de consultation des populations locales avant la construction des barrages. « Beaucoup d'accords sur la question se font à huis-clos entre des pays qui, très souvent, ne respectent pas bien les normes de protections environnementales. Au Cambodge, il est très difficile de connaître l'impact exact de ces barrages sur l'environnement et la population car le pays ne conduit aucune évaluation avant de voter sur la construction d'un barrage. » Selon elle, le gouvernement cambodgien ne connaît donc pas les conséquences de ces grands travaux

régionaux à l'échelle nationale.

Le poisson est l'aliment principal responsable de l'apport en protéines de la population cambodgienne, qui est aussi la plus grosse consommatrice de poissons d'eau douce au monde. Alors que la moyenne mondiale de consommation est de 5 grammes par jour par personne ; elle est de 173 grammes par jour au Cambodge. Mais ce nombre n'atteindra que 80 grammes en 2030. Dans ces conditions, il sera difficile au pays de compenser l'apport nutritionnel que représente le poisson. Pour Edith Heines, la vice-directrice du World Food Program (WFP) au Cambodge, les Cambodgiens vont devoir changer de régime alimentaire. « *La réduction du stock de poisson due aux barrages peut avoir de sérieuses implications sur la santé, notamment sur celle des enfants malnutris de moins de cinq ans* », déclare-t-elle à Gavroche. « *Un changement significatif doit être opéré dans les habitudes alimentaires et cela doit entrer dans les planifications des politiques pour l'avenir du pays* », dit-elle. La perte de poissons de rivières provoquée par la construction des barrages s'élèvera à 600 000 tonnes dans les quinze prochaines années, soit la production totale de poisson pour quinze pays d'Afrique de l'Ouest.

Compenser ce manque nutritionnel demande de mobiliser des ressources territoriales et aquatiques supplémentaires pour permettre une agriculture stable. Selon une étude publiée fin 2012 par l'organisation internationale WorldWide Fund (WWF), la construction prévue des onze barrages sur le cours principal du Mékong d'ici à 2030 demandera au Cambodge de trouver entre 29 et 64 % d'eau supplémentaire pour permettre à la population d'avoir un apport nécessaire en protéines. Si l'on ajoute la construction de barrages sur les affluents du plus grand fleuve asiatique, cette proportion monte jusqu'à 140 % de plus. Stuart Orr, responsable de la coordination de cette étude pour WWF et du département se focalisant sur les ressources en eau douce dans le monde, confie à Gavroche que « *trouver cette eau s'avère onéreux, difficile et demande des contreparties. Jusqu'à maintenant, il n'existe aucune garantie que l'argent généré grâce à ces barrages servent au développement agricole, sauf s'il y a une volonté politique pour ce faire* ». Selon le gouvernement cambodgien, un cinquième de la po-

pulation vit actuellement sous le seuil de pauvreté alimentaire estimée à 70 000 riels (17 dollars) par mois.

Des conséquences déjà visibles

Lorsque le chef de la communauté d'un petit village du Nord-Est du Cambodge s'est retrouvé un beau jour devant les représentants d'une usine chinoise en 2013, ces derniers lui ont dit « *qu'ils étaient là pour les mines et les pierres précieuses* ». En réalité, ils sont en charge d'aménager le réservoir de plus de 33 000 hectares du barrage Sesan 2, sur la rivière Sesan, l'un des affluents du Mékong. « *La construction du réservoir nous condamne à chercher du travail ailleurs et quitter nos terres car, à l'heure actuelle, nos rendements agricoles et de pêche décroissent. Mais nous ne sommes que fermiers et pas forcément qualifiés ou entraînés pour travailler dans des usines ou couper du bois. Nous sommes également victimes de plus en plus d'inondations* », explique-t-il.

Le Sesan 2 est le premier barrage construit au Cambodge qui connaîtra un déplacement de population. International Rivers estime que 5000 personnes devront quitter les lieux pour laisser place à ce barrage de 400 MW qui fournira le Cambodge en électricité. Il est cependant encore question que le Cambodge exporte cette énergie au Vietnam. Les barrages n'ont pas seulement des conséquences sur la population, mais aussi et surtout sur

la migration des poissons. Aujourd'hui, 528 000 tonnes de poisson proviennent des eaux douces cambodgiennes. Selon l'étude réalisée en 2010 par la MRC sur le potentiel hydroélectrique de la région, 39% du poisson capturé dans le bassin du Mékong sont des espèces migratoires. Lors de la saison de migration, entre les mois de juin et octobre, il est possible de pêcher près de 34 tonnes dans le Tonle Sap en une heure. Le lac Tonle Sap est à ce titre une ressource déterminante pour le Cambodge. Plus grand lac d'Asie du Sud-Est, il permet de réaliser l'une des pêches en eaux intérieures les plus productives au monde. Avec un rendement de 300 000 tonnes par an, soit 40 % de la production du pays, le lac est incontournable pour l'économie locale. D'après l'institut de recherches WorldFish Center, les revenus d'environ 1,5 million de Cambodgiens en dépendent directement à 95%. Youk Senglong, directeur de projet de l'organisation Fisheries Action Coalition Team (FACT) basée à Phnom Penh, confie d'ailleurs à Gavroche que « *le lac ne nourrit pas seulement ceux qui vivent sur ses rives. Nous estimons que 6 millions de personnes en dépendent en terme d'emploi si l'on inclut les pêcheurs et les commerçants* ». En raison de la construction des barrages, ce seront 6 millions de personnes en danger alimentaire d'ici 2030.

CLOTHILDE LE COZ

Voilà à quoi ressemblera le Mékong dans quelques années, après la construction du controversé barrage Don Sahong, en amont des chutes de Khone au Sud Laos, menaçant plusieurs espèces de poissons qui empruntent cet unique passage pour remonter le Mékong.



Le dîner des généraux

Prayuth Chan-ocha, Thein Sein, Prabowo Subianto : trois généraux au cœur du pouvoir en Asie du Sud-Est. Et trois trajectoires dignes d'une bonne pièce de théâtre.

RICHARD WERLY

Chargé des questions économiques internationales au Temps (Genève). Ancien correspondant permanent à Bangkok et Tokyo.

Comment prendre le pouvoir ? Comment s'y maintenir ? Comment y renoncer ? Un bon auteur dramaturge asiatique aurait de quoi écrire s'il lui prenait l'envie de raconter une imaginaire rencontre entre les trois généraux qui, ces temps-ci, font la « une » de l'actualité en Asie du Sud-Est : le Thaïlandais Prayuth Chan-ocha, désormais Premier ministre ; le Birman Thein Sein, président du Myanmar depuis mars 2011 et l'Indonésien Prabowo Subianto, perdant des élections présidentielles de juillet dernier face au gouverneur sortant de Djakarta, le populaire Joko Widodo. Une telle rencontre, d'ailleurs, pourrait très bien avoir lieu. Le 4 juillet dernier, le commandant suprême de l'armée birmane, Min Aung Hlaing, était à Bangkok où il a rencontré Prayuth et lui a transmis un message de Thein Sein. Ancien commandant des Kopassus, les forces spéciales du défunt dictateur Suharto, Prabowo Subianto a pour sa part tissé au fil des décennies des liens étroits avec l'establishment militaire pro-américain du Sud-Est asiatique. Quand au général Prayuth, ses nouvelles fonctions de chef du gouvernement thaïlandais vont à coup sûr l'amener

très vite à expliquer la nouvelle donne politique siamoise à ses pairs de l'ASEAN. Imaginer ces trois-là autour d'une table, par exemple à Nay Pyi Taw, la nouvelle capitale birmane construite façon caserne si bien décrite par Guy Lubeigt (1), n'a donc rien de très original. C'est là qu'intervient le talent du dramaturge. Imaginez le protocole, le menu, les dialogues... et les arrière-pensées ! Que dirait le général Prayuth, auteur d'un coup d'Etat presque parfait, à l'Indonésien Prabowo qui a fini par reconnaître sa défaite après avoir vu sa plainte déboutée par

dans les années soixante. Passons maintenant à la mise en scène. Quel type de restaurant ? De nourriture ? D'alcool servi à table ? On imagine volontiers, pour des raisons de neutralité culinaire, un banquet chinois autour d'une table au plateau tournant. Une table en teck massif. Des mets fins disposés devant chaque général, tandis que leurs aides de camp ou assistants festoient dans une pièce voisine. Le restaurant, évidemment, serait entièrement réservé. Pas d'autres clients. Du sur mesure gastronomique arrosé d'un excellent millésime français que Prabowo,



très à s'y opposer. Menace terroriste islamiste. Menace des mafias. Menace des oppositions démocratiques appuyées par ces Occidentaux toujours prompts à se mêler de ce qui ne les regarde pas... On ne devient pas général sans avoir passé sa carrière à combattre des « dangers imminents », vrais ou inventés de toute pièce.

Il est un peu plus de 22h30 à Nay Pyi Taw. On entend, de l'autre côté des murs du restaurant, les râles des margouillats et les coassements de crapauds. La nuit tropicale règne en maître. Le whisky, là aussi millésimé, est depuis quelques minutes versé dans les verres de nos convives galonnés qui sont passés au registre personnel. On échange les noms, les infos plus confidentielles. On se promet assistance mutuelle. L'on évite soigneusement de reparler des querelles qui, dans le passé, ont pu opposer leurs pays. On parle aussi argent, marchés, contrats. Avant de se séparer sur un constat unanime : qu'importe l'évolution des mœurs politiques, l'armée, en Asie, n'est pas faite pour rester dans les casernes. C'est une force vive de la nation, une caste entraînée pour l'exercice du pouvoir. En uniforme ou non.

(1) Nay Pyi Taw, une résidence royale pour l'armée birmane (Ed. Les Indes Savantes)

L'armée, en Asie, n'est pas faite pour rester dans les casernes.

la Cour constitutionnelle indonésienne ? Et que conseillerait à tous les deux Thein Sein, aujourd'hui soupçonné de vouloir peu à peu refaire pencher la balance du pouvoir birman du côté des militaires, après avoir joué avec succès le grand jeu de l'ouverture démocratique ? Les règles de la dramaturgie, qui obligent à forcer le trait, permettraient en plus de souligner les différences de personnalité. Un général thaïlandais taiseux, martial à l'envi, mais jamais confronté au long de sa carrière – tant mieux pour son pays – à une guerre digne de ce nom. Un général indonésien roué aux coups bas durant le conflit à Timor-Est, et toujours redouté par les militants des droits de l'homme dans l'archipel. Un général birman qui, lui, sait ce que le pouvoir de la force brutale veut dire : la « Tatmadaw », l'armée birmane, n'a pas cessé d'en faire usage depuis qu'elle a confisqué le pouvoir

dont la sœur est mariée à un ressortissant de l'Hexagone, saluerait certainement d'un bruyant « santé ! ».

Et puis viennent les questions. De quoi parleraient-ils en premier, une fois les politesses d'usage effectuées ? L'on imagine le dialogue en anglais, mâtiné d'un fort accent américain dans le cas de Prayuth et de Prabowo, tous deux en partie formés aux Etats-Unis. Acte 1 : tour d'horizon de la situation politique régionale et longues tirades contre ces politiciens « écœurants », corrompus et si peu dignes de confiance. Acte 2 : tour d'horizon géopolitique pour constater que la seule puissance digne aujourd'hui d'être ménagée, mais aussi tenue à distance, est la Chine. Acte 3 : échange de documents et d'informations – en partie incomplets, prudence oblige – sur les « menaces » à l'œuvre dans leurs pays respectifs et la capacité des uns et des au-

Guide

Petites Annonces ► 56

Bonnes adresses ► 58

Où trouver *Gavroche* ? ► 68



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media

6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,

Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.

Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : 02 255 28 69

Email : circulation@gavroche-thailande.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

☐ 12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

☐ 10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

☐ 12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

☐ 12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

☐ 6 numéros : 10 Euros

☐ 12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement
bancaire).

☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

• www.gavroche-thailande.com/annonces

• <http://annonces.gavroche-thailande.com>

• <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

COURS D'ANGLAIS ET DE MATHÉMATIQUES

Donne cours de soutien, aide au devoirs en anglais et maths pour élèves de primaire et collège. Ancienne élève du lycée français. 400 B de l'heure. Contacter : Emilie emilleyvin@hotmail.com Tél : 089 891 24 11

COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Nous proposons des cours de français pour les élèves du Lycée français et écoles internationales. Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr Tél : 081 840 11 43

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche etc. Tél : 086 078 82 00 direnard@yahoo.com

COACH SPORTIF

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de

natation, préparation physique spécifique et diet planning. Contactez Dom ! thefitfrog@gmail.com Tél : 091 083 82 29

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins. christelle_delahaye@voila.fr Tél : 092 774 93 35

DEMANDES D'EMPLOI

EMPLOI DANS TOUS

SECTEURS

En Thaïlande depuis plus de trois ans, actuellement professeur d'anglais au sein d'une école primaire, je suis titulaire d'une maîtrise en gestion des entreprises obtenue en 2007. Trilingue français, anglais et thaï avec de solides notions en espagnol. A la recherche d'un emploi en tant qu'intérimaire, stagiaire, je suis ouvert à toutes les offres. theppadungteacher@yahoo.com

INGÉNIEUR SENIOR ARTS

ET MÉTIERS PARISTECH

Ayant géré des équipes jusqu'à 300 personnes et

parlant le thaï, je suis à la recherche d'un emploi dans la direction des projets et équipes dans le Sud-Est Asiatique avec préférence en Thaïlande. Mes expériences, pendant 10 ans dans l'Ingénierie, vont du domaine textile jusqu'à l'aéronautique en passant par l'automobile et l'électrique. Langues parlées couramment : français, anglais et espagnol. Langue parlée niveau opérationnel : thaï. fernando.iturbe-torre@gadz.org

POSTE DE MANAGMENT

Français ayant de bonnes « connections » en Thaïlande et aux Philippines cherche poste de manager. Honnête, travailleur, je peux gérer ou mettre en place votre future entreprise dans un de ces deux pays (sous réserve d'accord avec les législations locales du travail). Vous voulez vendre ou faire connaître vos produits, n'hésitez pas à me contacter : laurent.lolo2@hotmail.fr

MANAGER HÔTEL RESTAURANT ET SPA

Français de 32 ans diplômé en cuisine, pâtisserie, glacierie, chocolaterie, traiteur et confiseur, ainsi que dans le management de spa. Plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de l'hôtellerie, ai travaillé pour des grandes maisons mais aussi été mon propre patron. Je suis à la recherche actuellement d'un emploi en Asie (je connais très bien ce continent pour y avoir déjà vécu, notamment en

Thaïlande). Je maîtrise parfaitement l'anglais, l'espagnol, l'italien et possède quelques notions de thaïlandais. Pas de secteur favori, prêt à étudier toutes propositions d'emploi. Actuellement en séjour prolongé à Chiang Mai afin de trouver un emploi. Disponible pour vous rencontrer et établir un nouveau projet ensemble. stephkez@gmail.com

CUISINIER EXPÉRIMENTÉ

Recherche un emploi en Thaïlande, Laos ou Myanmar. Cuisinier dans divers restaurants de standing depuis + de 30 ans. Envisagerais création ou reprise petit commerce pizzeria. Plus de dix années de fréquentation du Sud-Est asiatique. Bonnes bases de thaï, lu, parlé et écrit. Actuellement et depuis plus de dix ans, en entreprise individuelle de restauration saisonnière. Libre dès mi-septembre. Je joindrai un CV sur demande. philippemarquier@gmail.com Tél : (+33) 6 24 45 37 33

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER

Nous recherchons un locataire pour ce nouvel appartement meublé et très bien décoré de 100 m². 2 chambres 2 sdb à Thong Lor 25. Animaux domestiques autorisés ! A louer : 35 000 B/mois (contrat minimum 12 mois). Contact John Tél : 081 422 81 38 (pas d'agent SVP) madachi2012@gmail.com

APPARTEMENT À VENDRE

Belle Park Residence Tower 1- Condo 375/98 2 Ch- 2 S-d-B, 17ème étage et vue sur piscine tropicale. Cuisine équipée, grand débarras. Situé sur Narathiwas Soi 24. Prix 5,5 M de bahts à débattre. Contact : M ou Mme Bourgeois Tél : 02 439 54 61 Mob : 089 823 21 82

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau & électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre « Chanote ». Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int./ext., etc.) avec 1 raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 RAI ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote ; Prix 1.5 M.B pour 1 raï leelawadee18@yahoo.com Tél : 094 139 25 45

TOWNHOUSE À LOUER (BANGKOK)

Townhouse à louer 4 chambres Ramkamheng 60, proche du Lycée Français. Contact Marc Tél : 087 087 35 77

OFFRES DE STAGE et Emploi

GAVROCHE RECHERCHE

UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 3/6 mois

Dates disponibles : **Janvier 2015** (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9500 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain.

Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou de communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thailande.com

ATTACHÉ(E) COMMERCIAL(E) TRILINGUE

Gavroche Media, installée à Bangkok, est une société dans le secteur des médias avec trois pôles : presse, publishing et web. Poste à pourvoir uniquement pour les personnes de nationalité thaïlandaise.

Vous disposez d'une expérience professionnelle de 2 à 3 ans sur le même type de poste sous la responsabilité du Directeur commercial, vous serez amené(e) à prendre en charge un portefeuille de clients.

Les missions principales seront : prospection téléphonique, prise de rendez-vous et détection de projets, rendez-vous et visites commerciales, suivi commercial et propositions commerciales, saisie et coordination de la mise en œuvre des commandes clients.

Profil : bon contact commercial, capacité à s'intégrer au sein d'une équipe dynamique, anglais indispensable, le français est un plus déterminant dans le choix du candidat. L'utilisation des outils WORD et EXCEL sont indispensables.

Salaire + bonus calculé sur objectif, assurance santé, participation aux frais de transport (domicile/travail).

Merci de bien vouloir envoyer votre CV et lettre de motivation à Renaud CAZILLAC : contact@gavroche-media.com



OFFRES D'EMPLOI

AGENT COMMERCIAL AU TÉLÉMARKETING

Entreprise leader dans le secteur des services télémarketing ouvre des postes avec incorporation immédiate des agents commerciaux à l'occasion de l'ouverture de son bureau en Thaïlande orienté vers le marché français.

Nous recherchons des jeunes entre 18 et 35 ans avec un profil d'entreprise proactive, orienté vers le service client. Avantages: permis de travail. Salaire + intéressantes primes basées sur les objectifs. Possibilité réelle de promotion au sein de l'entreprise.

Formation initiale et continue prise en charge. Travail 35 heures par semaine, du lundi au vendredi.

Compétence indispensable : maîtrise de la langue française (maternelle). La maîtrise de la langue espagnole est un plus.

Aucune expérience précédente nécessaire.

ardcalco@gmail.com

RECHERCHE DIRECTEUR D'HÔTEL

Pour l'ouverture d'un hôtel de 26 chambres sur le lac Inle (Thanakha Inle Hotel), nous recherchons (en priorité) une personne sortant d'une école hôtelière ou un couple qui aurait eu l'expérience d'une ouverture hôtelière, afin de passer entre 6 mois et 1 an sur le lac Inle (Birmanie). En charge de la gestion de l'hôtel et de l'ouverture de restaurant (petit-déjeuner et dîner uniquement pour commencer).

Ouverture de l'hôtel prévu en janvier 2015. Clientèle à 50% francophone.

Termes et conditions à discuter après entretiens sur Yangon ou via Skype.

Herve.flejo@gmail.com

Skype : flejoherve99

Tél : (+959) 501 7630

PROFESSEUR

Université située dans la région de Pattaya recherche professeurs retraités de cuisine et de pâtisserie pour son projet d'école hôtelière (en constitution). Chef pâtissiers et chefs cuisiniers ayant travaillé pour de grandes maisons sont également invités à nous solliciter. Connaissance de l'anglais de base requise.

Merci d'envoyer votre CV, une lettre de motivation, vos références ainsi qu'une photo récente adressée à B. Deham à : bedeham@gmail.com

RESPONSABLE DES ACHATS / SECRÉTAIRE (URGENT)

Société d'import-export située à Navanakorn Pathumthani, nous sommes à la recherche d'un/une responsable des achats / secrétaire :

- Expérience plus de 5 ans
 - Anglais et/ou français courant
 - Bonne personnalité
 - Initiation à l'informatique
 - Pouvoir travailler de manière indépendante et sous pression
- wiphaluck@kolang.co.th
Tél : 02 520 47 49

Envoyez votre annonce de particulier à particulier à
circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts
3 mois : 1000 bahts

Contactez
Khun Veeviga
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thailande.com

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone EXOTISSIMO est située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exotissimo est présente dans huit pays : Viêt-Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical.
23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

CENTURY 21 SWEET HOME

CompanyCentury21 Sweet Home dispose de plus de 20 ans d'expérience dans l'immobilier en Thaïlande afin de vous accompagner dans la recherche de votre appartement ou votre maison idéale. Nous serons à vos côtés depuis la recherche du bien jusqu'à la signature de votre contrat.
Nous avons une vaste sélection de propriétés parmi lesquelles de nouveaux programmes, des propriétés de luxe ou tout simplement de beaux appartements à louer dans les quartiers les plus recherchés de Bangkok.
Tél: (+66) 082 355 44 22
contact@century21sweethome.com
skype: century21sweethome

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1^{er} étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
Bangkok@diplomabel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

23^{ème} étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500. Derrière la Poste centrale. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

23^{ème} étage, CAT Building, Charoen Krung Road. Derrière la Poste centrale.
Tél: 02 657 51 00
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des

Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez
www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) : 02 266 82 50-56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

23^{ème} étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 627 21 00
De 9h à 18h

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23^{ème} étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales et bourses scolaires

23^{ème} étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00

Service économique

22^{ème} étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Ubifrance

Charn Issara Tower 1
942 Rama IV Road
Bangkok 10500
Tél : 02 352 41 00
Fax : 02 237 61 62
bangkok@ubifrance.fr
www.ubifrance.fr/thaïlande
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours : 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

HIMAPAN GALLERY

Vente d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.
Tél: 02 662 06 97
Mob: 085 244 86 22
himapangallery.com
himapan.gallery@yahoo.com
35/14 Sukhumvit 31
Silom Village Watthana
Bangkok 10110

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h
Supreme Ville, 38/56 Yenakat road Tungmahamek 10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

TOINEINBANGKOK

Toineinbangkok déménage ! Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie, mais aussi de France. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'Art ou de déco. La boutique de Convent vient de s'installer dans un nouvel espace, aux dimensions généreuses permettant d'étendre la gamme, de nouveaux designers entrant ainsi dans la boutique ! Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour rencontrer Fabrice le cool manager, appelez le 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design...
Nouvelle boutique : 64 Pan road, devant le restaurant Opus. 02 235 6750. 10h30 / 23h
Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h
Dans l'hôtel Renaissance, Lobby : 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom. 10h / 21h

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.

Français du Monde.
Association au service des Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

ALLIANCE FRANÇAISE

Nouvel espace, proximité de l'ambassade du Japon, en face du Parc Lumpini.
Librairie française Carnets d'Asie, cafétéria 1912.
Projection de films français gratuits chaque mercredi soir à 19h.
179 Thanon Wittayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.afthailand.org

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires, visites, événements.
Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekkamai soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.
C/O Consulat / Ambassade de France.
CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F.B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 – Thaïland
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel TESTARD

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.

Contact : Matthieu Gonzales
gonzooh1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK- CHONBURI-GLTMF

La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014 . Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus ... Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email
secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
thailande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et vice-Président UFE Monde : Michel Calvet

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).
Droit d'entrée : 31 €
Cotisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.

Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani

Building
946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tel: 02 636 3282
Thailand@dfdl.com
www.dfdl.com

SUTHILERT

Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone)
1131/227 Therd-Damri Bldg, 5th Flr, Nakhornchaisi Rd., Thanon Nakhornchaisi, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.
Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.
Ocean Tower 1, 14 th Fl. 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 02 261 31 38
Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
yves@yvesjoaillier.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES

Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithree Rd, T.Kokkhar, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente

- **Nanglinchee**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86
- **Paragon Shop**
Gourmet Market, Paragon

Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 74 73

- Sri Phraya

Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23
- **Sathorn City Tower**
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)
- **Asoke**
(proche du Rutin Eye Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE

INTERNATIONALE
Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

EXPATRIMONIA

Gestion privée dédiée aux expatriés
Nous préconisons des solutions adaptées à vos besoins pour couvrir vos

dépenses de santé, protéger votre famille en cas de décès ou d'invalidité. La réalisation de vos objectifs ne peut être atteinte que par une gestion proactive de votre épargne et/ou par l'acquisition de biens immobiliers patrimoniaux. Pour évaluer votre situation et prendre les bonnes décisions un audit patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrées sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir. Contacter : Régis LENOIR contact@expatrimonia.com www.expatrimonia.com

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture: Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 2650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA

Thai Air Asia
1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A. Bangplee, Samut Prakan 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International

Airport

Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadi Rangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900
Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Billetterie
Horaires 8h-17h30 du lundi au samedi
8h-17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318
International (en anglais) :
Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.
Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126
du 7h à 21h tous les jours
reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LIONAIR

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center:
Information et réservation : 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE

Thai contact Center Réservation 24h/24
6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux.
Soi 64, Rama 3 Road, 10120 Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation.
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : +66 (0) 23 18 310
Aurelien GUZZI
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakan
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com

construction.com

www.lsa-construction.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : +66 (0) 23 18 310
Aurelien GUZZI
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÊCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.
- **Quartier Silom/ Sathorn**
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél: 02 671 17 90
- **Quartier Sukhumvit**
46 Sukhumvit soi 34, Sukhumvit Rd, Klongtoey, 10110 Bangkok
Tél: 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél: 084 136 11 33 (Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience.
Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au coeur du quartier des Français de Bangkok.
Cuisinées sous vos yeux et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre brut, vous seront servies à des prix très doux. Pour 149 bahts net la galette complète ou 119 bahts net la crêpe caramel beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver !
Du lundi au vendredi : 7h30 à 23h
Samedi et dimanche : 10h30 à 23h
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd., Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 679 33 93
Mob: 089 770 07 24
contact@breizh-crepes.com
www.breizh-crepes.com
www.facebook.com/BreizhCrepes

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- **Central World**
7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330
- **Langsuan**
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

LE PETIT ZINC

YEN AKAT
Le Petit ZINC, le bistro français du Soi 23, se lance dans les crêpes ! Véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (Complète, saucisse de Morteau...). Mais si vous la préférez, notre carte bistro est également disponible (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...). Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30

à 14h et de 18h à 22h.
Yen Akart, près du Soi 1, en
face de Mama Dolorés.
Tél : 02 249 55 72.
www.lepetitzinc.com

ÉCOLE INTERNATIONALES

**ÉCOLE HOTELIÈRE
VATEL BANGKOK**
72 CAT Telecom Building,
Charoen Krung Road, Si
Phraya, Bangkok
Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à
côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@votel.co.th

**LYCÉE FRANÇAIS
INTERNATIONAL DE
BANGKOK (LFIB)**
Cursus en français, classes
bilingues français-anglais. De
la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39
(Thep leela 1) Kwang
Wangthonglang,
Khet Wangthonglang,
Bangkok 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA
Pour permettre à vos enfants
d'apprendre le français ou
l'anglais, ACACIA vous pro-
pose des ateliers de langues, en
petits groupes, basés sur une
approche pédagogique, ludique
et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE
Situé en face du LFIB à Cabin
Mall, Chez Mimile vous
propose dans un
environnement rétro et
chaleureux un vaste
assortiment de produits
français en épicerie fine,
confiserie et fournitures
scolaires. Ouvert du lundi au
samedi. Livraison possible
dans une grande partie de
Bangkok. Envoi possible par la
poste partout en Thaïlande,
commandez en ligne sur
www.chezmimile.com/store
Suivez-nous sur
facebook.com/chezmimile .
Infos: chezmimile.com
Tél: 085 913 1435.
Chezmimile.bkk@gmail.com

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL
Un hôpital à taille humaine au
cœur de Bangkok. Demandez
l'aide de nos interprètes

francophones !
9/1 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

**BUMRUNGRAD
INTERNATIONAL**
Hôpital privé mondialement
réputé.
33 Sukhumvit 3,
Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ
Samitivej est le premier groupe
hospitalier privé de Thaïlande.
Accrédité par la Joint
Commission International
(JCI) selon les dernières
normes instaurées pour
valoriser la qualité des soins et
la sécurité des patients.
Le groupe dispose de 3 autres
hôpitaux - Samitivej
Srinakarin, Samitivej
Srinakarin Children Hospital et
l'Hôpital Samitivej Sriracha.
133 Sukhumvit 49, Klongton
Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

**NOVOTEL SIAM
SQUARE**
Hôtel 4 étoiles dans le centre
vivant de Bangkok. Avec 423
chambres très confortables,
l'hôtel accueille hommes
d'affaires et touristes. Grande
piscine, 3 restaurants, salles de
conférence pour réunions et
fonctions, Spa, café-pâtisserie.
Très proche du BTS Siam et
des centres commerciaux
(Siam Center, MBK, Siam
Discovery, Siam Paragon...).
392/44 Siam Square Soi 6
Rama I Road, Pathumwan
10330 Bangkok
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

**PULLMAN BANGKOK
HOTEL G**
Hôtel moderne 5 étoiles situé
au cœur de Bangkok à 5 min
de la station de BTS Chong
Nonsi, embrassant un décor
sophistiqué, un service
personnalisé ainsi que des
concepts uniques de
restaurants et bars haut de
gamme. Wifi gratuit dans tout
l'hôtel.
188 Silom Road,
Suriyawongse, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory
Monument, derrière le King
Power, dans l'un des quartiers
les plus animés et les plus
réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-
Phayathai, Ratchathewi,
Bangkok 10400
BTS Victory Monument
(200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL&SPA

L'un des plus beaux hôtels
design de Bangkok, à
proximité du quartier Siam, au
cœur de Bangkok. Restaurant
haute gastronomie française
« La Vue » ouvert tous les
soirs.
865 Rama 1 Road, Opposite
National Stadium,
Wang Mai, Patumwan,
Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
Fax: 02 217 30 30
rsn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com
www.partyhouseone.com
www.spa-ten.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC
Institut de Recherche sur
l'Asie du Sud-Est
Contemporaine. Pour mieux
comprendre l'Asie du Sud-Est.
Vous trouvez nos ouvrages à :
Carnet d'Asie (librairie de
l'Alliance française)
Alliance Française,
179 Thanon Witthayu, 4th Fl,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE
La seule librairie francophone
de Bangkok proposant des
centaines d'ouvrages
contemporains et les dernières
nouvelautés. Journaux,
magazines, livres pour enfants,
livres scolaires. Ouverte du
lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok
179 Thanon Witthayu,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection
privée de littérature coloniale
en Asie du Sud-Est. Livres
anciens, rares, et de collection.

Voyages. Histoire. Géographie.
Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1
Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou
pas envie de sortir pour dîner
ce soir ? Food by Phone livre à
domicile les meilleurs
restaurants de Bangkok: italien,
libanais, thaï, japonais et bien
d'autres encore. Food by Phone
est un service de livraison à
domicile disponible de 11h du
matin à 22h30, pour vous livrer
à la maison ou au bureau en
moins d'une heure. Food by
Phone livre tout le centre-ville
de Bangkok (Silom, Sathorn,
Nanglinchee, Sukhumvit).
Appelez le 02 663 46 63 pour
recevoir un exemplaire gratuit
du catalogue des menus
proposés.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot
en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

CITROËN

**Location de voitures
neuves, hors taxe pour un
kilométrage illimité avec
l'assurance multirisque
sans franchise et
l'assistance 7/7, 24/24.**
Citroën EuroPass
1368, Ramkhamhaeng
Road, Suanluang, Bangkok
10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefci.com
www.citroen-europass.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage
illimité. Assurance
multirisques sans franchise.
Assistance 7 jours sur 7 et 24
heures sur 24. Remise des clés

dès votre arrivée, dans l'un de
nos 35 centres européens de
livraison et de restitution.
Contact: Mme Vanessa
Belloteau
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

PAROISSES

**COMMUNAUTÉ
FRANCOPHONE
CATHOLIQUE BANGKOK
THAÏLANDE**
254 Silom Road, Bangkok
10500
Tél: 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact: Père François Gouriou
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS
UPMOST Projects est un
promoteur créatif et un
spécialiste de la gestion de
projets. Fondé et dirigé par un
groupe d'hommes d'affaires
français expérimentés,
UPMOST Projects se
positionne comme Unique,
Passionné, Moderne, Original,
Durable et Digne de Confiance.
Et nous sommes engagés à faire
figurer tout ces traits de
caractère dans nos travaux.
Partenariats ? Opportunités ?
Projets ? Discussions d'affaires ?
Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11,
Phahonyothin Road, Samsen
Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Thailand
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à
partir de 170 bahts le verre et
un large choix de tapas.
Pullman King Power Hotel
8/2 Rangnam Rd, Thanon-
Phayathai, Ratchathewi
Bangkok 10400
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpo
wer.com
www.pullmanbangkokkingpo
wer.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok.
Spécialités basques et
espagnoles cuisinées.
Ambiance conviviale et très
bon rapport qualité/prix.
Voir site internet pour la carte.
Ouvert tous les jours de 11h à
23h30 (vendredi et samedi,
service jusqu'à minuit).
Spanish on 4

78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com
Tapas Café
 1/25 Sukhumvit Soi 11 -
 Tél: 02 651 29 47
info@tapasrestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées devant vous et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre « brut », vous seront servies à des prix très « doux ». Pour 149 B la Galette Complète ou 119 B la Crêpe caramel au beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver ! - Ouvert tous les jours de 10h à 23h sans discontinuer - Parking gratuit 459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Rd., Bangkok 10120 Sur votre droite après 80 mètres sur le soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3) Tél : 02 679 3393 contact@breizh-crepes.com Facebook : BreizhCrepes www.breizh-crepes.com

COMPTOIR EIFFEL



Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-Près le temps d'un repas... Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tournedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joue des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait « maison » ! Comptoir Eiffel Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h Tél: 02 259 30 33 michellpzsukhumvit@gmail.com www.comptoireiffel.com contact@comptoireiffel.com

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World
 7th Floor,
 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan
- Langsuan
 59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
 Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
 8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
 Tél : 02 726 93 98-9
 Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
 Contactez Olivier
 Tél: 02 234 99 93
 Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les

midis (399 B). Tous les prix sont nets. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche. 59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok. Tél 02 258 42 47 info@jpfrenchrestaurant.com Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats). 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500 Tél: 02 234 91 09 lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT ZINC YEN AKART

Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...). Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolorès. Tél : 02 249 55 72. www.lepetitzinc.com

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 B. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture: 12h-14h, 18h-22h30 (dernière

commande)
 BTS Saladeang
 Voiturier
 Tél: 02 233 19 90
 120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, 10500
www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 259 45 77-8 www.philipperestaurant.com

RINB RESTAURANT IN BOX

Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairs à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts). Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes. De 9h à 23h 56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110 (BTS Ekkamai) Tél : 02 381 90 40 Mob : 084 467 2291 rinbkk@gmail.com www.facebook.com FB : RinB.Bangkok

THE CORNER

Situé dans le « quartier français » de Sathorn, proche du Malaysia Hotel, The Corner est un petit coin de Méditerranée à Bangkok. Cédric et Panticha vous proposent une cuisine pleine de couleurs et de soleil, du petit-déjeuner (six formules) en passant par le brunch servi à toute heure, les sandwiches composés, salades, pâtes, et un éventail de plats méditerranéens et suggestions du jour ainsi qu'une cuisine thaïlandaise de premier choix. Ouvert tous les jours de 7h à 23h. The Corner 27/39 Soi Sri Bumpen Thung Mahamek Sathorn, Bangkok 10120 Tél : 02 679 84 38

VATEL RESTAURANT
 Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30.

Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 350 B, plateau de fromages inclus. Ouvert du lundi au vendredi. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500 Tél: 02 639 75 32 Fax: 02 639 75 34 bangkok@vaterrestaurants.com

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique. Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110 Tél: 02 261 72 17 tapas@wineconnection.co.th

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120. Tél: 02 677 63 51 cenzo@truemail.co.th www.lidobangkok.com

RÉSIDENCES

LE MONACO

Inspiré par le style de vie de la principauté, la résidence Le Monaco est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. La résidence Le Monaco est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (1, 2 ou 3 chambres). Prix à partir de 11 millions de bahts. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok

AEC Apartment 3

Calm, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m². A 5 min du Central Rama 3. Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite. Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120
 Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok»
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Méthérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc.
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25
Soi Chidlom
Bangkok, Thaïlande 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15,
Chongnonsee, Yannawa
Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TAILLEURS

ATELIER AZZURO

Composez votre costume ou votre chemise sur mesure en choisissant la coupe et le modèle qui vous mettent en valeur... Avec le désir du goût et de l'élégance, nos vêtements de confection sont soigneusement coupés et cousus main en respectant la tradition.
390/11-12 Sukhumvit Rd,
Klongtoey, (BTS Asok ou MRT Sukhumvit entre Soi 18 et l'intersection d'Asok)
Tél : Khun Jay 081 814 88 26
info@atelierazzuro.com
www.azzurotailor.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la

préparation de dossier de mariage et de visa.
Interprète français-anglais-thaï.
31 Charoen Krung Soi 36,
Bang Rak, Bangkok 10500.
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempack@yahoo.com
tempack@hotmail.com
6ème étage de la Tour CAT
Tél./Fax: 02 236 3009
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.
Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
International Moving Ltd., 55
Bio House Building, 5th Floor,
Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd,
Klongton-Nua, Wattana,
Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy
cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80

ASIAN TIGERS TRANSPORT INT'L

3388/74-77 Sirinat Building,
3rd et 21st floor, Rama 4 Rd.,
Klongton, Klongtoey,
Bangkok 10110.
Contactez M. Paul Ware
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
www.asiantigers-thailand.com

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS

CORAL HOTEL

Petit paradis préservé bordant le golfe de Siam. Hébergement en chambre classique (2 pers), cottage familial (max 4 pers) ainsi que dans nos toutes nouvelles suites de luxe (4 à 5 pers grand confort, avec jacuzzi privé). Vous pourrez profiter d'une grande piscine, de nombreuses activités nautiques et terrestres ainsi que des services « bien être » (massages, salle de sport) et de nos restaurants. Direction française.

171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart,
A.Bangsaphan Yai,
Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

Chiang Mai

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire : Thomas Baude

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet,
Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :
- au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road,
Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep,
Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché
Ambiance familial situer dans la vieille ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le français l'anglais et le thaï.
Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, réservation de billet d'avion ; train et bus tout cela se situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél: 053 273 242
Mob: 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChiangmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y

trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d'occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo.
Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO

Restaurant italien pizzeria
Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto.
Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2,
Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com :
Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logements sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements... Assurance maladie
Visa services (tous types de visas).
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1,
Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwang, A. Muang,
Chiang Rai 57000
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike,
527/5-6 Banphaparkan Rd,
Chiang Rai 57000.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road
(L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.
Service : hôtels, restaurants.
21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12°33'36 E
099°57'0921
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894

Fax: 032 511 893
jpteillet@hotmail.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com/

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE
52 chambres de différents styles et à prix varié, en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes.
Air Cond, L.E.D. TV 32", lecteur DVD, Free WIFI, Frigidaire, Chaines TV câblées, bar.
Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception, Location de scooters, Taxis, Excursions. Confort et services dans une ambiance conviviale.
60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564
Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com
victor.residence@gmail.com
et KAROON GUESTHOUSE
60 et 80 Naresdamri Road,
Tél: 032 53 07 37
karoonguesthouse@gmail.com
45 chambres, petits-déjeuners, cuisine thaïe, cocktails sur terrasse en bord de mer.

RESTAURANTS

LA PAILLOTE
La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.

Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assassiner le portefeuille familial.
- Formule déjeuner: 240 B
- Menu du Chef à 460 B
- A la carte disponible à partir de 11h.
- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français
Réervations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.netw
www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00 (Gaston)
Mob: 084 875 38 72 (Aor)

Isan

AGENCE DE VOYAGE

PARISAN, DE PARIS À ISAN
Aujourd'hui à 1 heure d'avion de Bangkok, venez découvrir la région de Loei - Mer de montagnes et des bords du Mékong. Week-end - Courts séjours - circuits avec guide francophone
Pour une immersion totale en Terre de Siam...
Activités Outdoor: - Rando - VTT - kayak
Nous contacter - Français - Thaï - Lao - Anglais
monisanamoi@gmail.com
Tél: 087 041 31 46 (Thaï - Lao - UK) / 092 494 20 16 (Fr - UK)
www.facebook.com/monisanamoi

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT
Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de

tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do
Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob: 089 662 12 67 ou
081 482 99 74
tamarinboutique@gmail.com
www.tamarinboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE
Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

COMPANY VAUBAN
Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des

résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé.
(Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71,
Thappaya Road, Moo 12,
Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

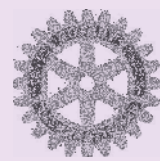
ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)
Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob: 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemblethailande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES
Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partir de midi.
Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

**VOTRE ADRESSE DANS
NOTRE GUIDE
PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN!**

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Soyez toujours les bienvenus. Le seul Rotary Club francophone d'Asie vous invite à partager ses activités, tous les vendredis à partir de 18h30 au Mercure Hôtel Pattaya 2nd road soi 15, Pattaya.
Rotary Club Marina, PO Box 475 - 20260 Pattaya
Secrétaire : François Lecomte
Mob: 084 131 00 49
fra.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE
North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h.
Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nikolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediathèque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE
Pain et viennoiserie,

sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet malentenda
www.la-boulange.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA- CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de

langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR
Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

**PULLMAN PATTAYA
HOTEL G**
Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT
Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc...
9 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine !

Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17 000 bahts/mois.
Location appartement studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Mob : 087 073 13 12
www.locationthailande.com

HÔTELS - RESTAURANTS

LE PARROT'S INN
Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistro, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximité)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468 / 038 416 426
Fax: 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS

GRETA FARM & KITCHEN
Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte

de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de Golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmandkit chen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON
Nous vous accueillons dans notre rôtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem.
106/92 Moo 10 Khaotlo Road, Nongprue, Banglamung,
Tél: 091 240 1621
www.facebook.com/Comme à la Maison

VILLAGES-LOISIRS

WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS
Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins). On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30
Huai Yai, Bang Lamung, Chon buri 20150
Mob : 089-8942276 K.Nartaya (K.La)
kalacoffee@hotmail.com

**VOTRE ADRESSE DANS
NOTRE GUIDE
PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN!**

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais.
South Tours, l'agence de voyage francophone
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127, 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.
Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

**ALLIANCE FRANÇAISE
DE PHUKET**
Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux.
Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET
Union des Français à l'Étranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale,

informations, animations et dîners mensuels.**Président :**

Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS**AVOCATS LAW ASSOCIATES**

Avocate thaïe parlant couramment français, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. Au service des francophones sur la nouvelle avenue traversant Patong en Nord-Sud 71/39 Pangmuang Sai Kor Rd., à 150 m. sur la droite depuis le carrefour avec Barami Rd (route Kathu-Kamala)
 Mob : 089 586 87 40
 Tél/fax : 076 34 69 91
 lawyeranong@gmail.com

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150
 Tél: 076 279 921
 Phuket@dfdl.com
 www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE**ALL 4 DIVING**

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. All 4 diving est un Padi CDC center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispensées : du niveau débutant au niveau professionnel. Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmanie qui vous seront présentées par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marché. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place

comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket.
 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150
 Tél: 076 344 611
 Fax : 076 343 015
 info@all4diving.com
 www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Tél: 076 280 644 Mob: 081 979 49 11 info@seafarer-divers.com www.seafarer-divers.com

CONSULAT HONORAIRE

Consul honoraire : Claude de Crissey
 96/15-16 Moo 1, Chalermprakit, Rama 9 Rd. The Royal Place, Kathu, Tél : 076 304 050 Fax : 076 304 324 acp@crisseyco.com

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH
 Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
 2 Chaloeprakit Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
 Tél: 076 342 099
 Fax: 076 342 098
 info@swisspalmbeach.com
 www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR
 Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment

indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.
 40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
 Tél : 089 648 04 99
 ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)
 Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
 Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
 www.naturalrestaurantphuket.com

Sam Roi Yot

HÔTELS & RESORTS**DOLPHIN BAY RESORT**

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
 Tél: 032 559 333
 www.dolphinbayresort.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES**COMPANY VAUBAN**

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un

accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng)
 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï
 Tél / Fax: 077 963 120
 Mob: 083 096 18 86
 samui@companyvauban.com
 www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320
 Tél: 077 484 510
 samui@dfdl.com
 www.dfdl.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT**CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS**

Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
 80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
 Tél: 077 414 360
 Fax: 077 414 359
 info@cdc-samui.com
 www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE**CONSUL HONORAIRE DE FRANCE**

M. Jules Germanos
 141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
 Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
 Tél/Fax: 077 961 711
 Mob: 087 086 43 72
 agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

COURTIERS EN ASSURANCE**AB SAMUI CONSULTING**

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et

Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E. Assurance voyage, Responsabilité civile individuelle et professionnelle Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
 34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320
 Fisherman village
 Augustin FRENEHARD
 Mob : 084 308 78 65
 Vincent VIOIX
 Mob: 090 485 96 23
 Supreeya Srisuwor (K. JEEB)
 Tél: 077 430 499
 absamuiconsulting@outlook.com
 www.insurance-samui.weebly.com

HÔTELS**EDEN BUNGALOWS**

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'après. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
 Lydia & Gerald
 91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
 Tél: 077 42 7645
 Fax: 077 42 7644
 info@edenbungalows.com
 www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services divers disponibles.
 Direction française (Stefane)
 159/2 Moo3, T. Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.
 Tél : 077 231 169
 Fax : 077 231 552
 resort@papillonkohsamui.com
 www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS**MARTIN CLUB & SNACK**

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63 / 085 851 94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernando koh samui
www.samui-martin.com

SPAS

Eranda
Herbal Spa

ERANDA HERBAL SPA

The spa with a view
Des services pour tous vos besoins – santé-bien-être, beauté, relaxation – dans le cadre idyllique d'une île.
Eranda Herbal Spa Since 2002 Co., Ltd.
9/37 Moo 2, Chaweng North Road., Koh Samui 84320
Pour réserver :
+66 (0) 7730 0323
+66 (0) 7730 0321
Mob : +66 (0) 8 1894 6702
Fax : +66 (0) 7730 0320
info@erandaspa.com,
eranda2002@gmail.com
www.erandaspa.com,
www.erandaspa.co.th

Birmanie**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE**GULLIVER TRAVELS & TOURS**

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de

Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

Cambodge**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
33, Street 294 (Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

GALERIES**DIWO GALLERY**

Diwo Gallery 1
Statues, Buddha's, photos, déco. Café, jardin terrasses
Route du lac, Vat Svay
Diwo Gallery 2
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm
Hotel Siem Reap
Tél: (+855 92) 93 07 99 / (+855 92) 87 62 52
www.tdiwo.com

Laos**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong.
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+856) 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE**ASIA SAFARI**

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une

passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.
Asia Safari
Agence de voyage au Laos
Bane Sithane Neua
BP 5467 Vientiane Lao P.D.R.
Tél: (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
www.asiasafari-laos.com

HÔTELS**IBIS VIENTIANE NAM PHU**

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WI-FI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.
P.O. Box 2359, Namphu Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com

HÔTEL PAKSÉ - RESTAURANT LE PANORAMA - WAT PHOU TRAVELS

Entièrement rénové en 2003 en respectant la culture locale et l'esprit d'Indochine, l'hôtel est idéalement situé au cœur historique de Paksé. Chambres tout confort, restaurant-terrasse panoramique, cuisine fine et vue exceptionnelle sur le Mékong. Management français. Parking sécurisé. Service d'excursions.
Tél : (+856) 31 21 21 31 / (+856) 31 25 29 93
Fax: (+856) 31 21 27 17
www.paksehotel.com
info@paksehotel.com
bonvoyage@paksehotel.com

**VOTRE ADRESSE DANS
NOTRE GUIDE
PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN!**

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AÉROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
- 2ème étage/3ème étage
et 4ème étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book** 327/5 Pamon-Montri Rd.
- **Saraban** Pamon-Montri Rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower
- **Kenny Bar** Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland** (Nai-inn bookstore) Sukhumvit Soi 16
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit

Center (Près de BTS On-Noot)

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu soi 8
- **Folies** Nanglinchee Rd,
- **Le Petit Zinc** Yen Akat.
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.
- **The Corner Restaurant** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**
- Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A.Muang

► CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Assurance expat**
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem store**
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Vieng Ping**

► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- **Biblos**
- **Comoany Vauban** Naresdamri Rd,
- **French Touch**
- **Hilton Hotel**
- **In and Out**
- **Karoon Guesthouse** Naresdamri Rd,
- **Lanna Massage** Naresdamri Rd,
- **Megabooks** 166 Naresdamri Rd.

► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae, Koh Lanta

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden

- **Bus Station**
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Club ensemble**
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **Mr Pong**
- **Médiathèque**
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelyon, Karon, Patong
- **Chez Nous** Lac Nai Harn
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus

► SAMROİYOT

- **Dolphin Bay Resort**

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoed, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books**
- **The cottage@samui** Lamai beach

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**

• Carnet d'Asie

LAOS

► VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane, en face de l'entrée du Vat Mixay
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradice** (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang

► LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

► KOH TAO

- **Thalassa Hotel**, Haad Dairee
- **The corner**, Haad Dairee

**NOMBREUX
LOTS À
GAGNER !**



TOURNOI DE GOLF

Le samedi 18 OCT 2014

THE EMERALD GOLF CLUB À BAN CHANG, SATTAHIP

PROGRAMME: 12h00 : Départ de la compétition
18h00 : Remise des prix et apéritif
19h30 : Dîner et Soirée musicale

PARTICIPATION:

1,750 THB par personne inclus Green fee, caddie et dîner BBQ
Acompte de 1,000 THB à l'inscription

INSCRIPTIONS:

www.ufe-pattaya.com
gerard.porcon@gmail.com & thailande@ufe.org



**POT DE RENTRÉE DE L'UFE
MARDI 30 SEPTEMBRE 2014
POUR LES MEMBRES ET NON-MEMBRES**

**ENTRÉE GRATUITE
SUR RÉSERVATION**

**PULLMAN BANGKOK HOTEL G
188 SILOM ROAD
RESTAURANT LE MISTRAL, 2ÈME ÉTAGE
À PARTIR DE 18H30**

POUR RÉSERVER:

TÉLÉPHONE: 08 47 00 72 64 / EMAIL: THAILANDE@UFE.ORG

FACEBOOK: [UFETHAILANDE](https://www.facebook.com/UFETHAILANDE) - BLOG: UFETHAILANDE.UNBLOG.FR - UFE MONDE: WWW.UFE.ORG



BANGKOK HOTEL G

Bumrungrad International Hospital présente

Vivre à Bangkok 2014



Rencontrez de nouveaux amis • Découvrez de nouveaux services dédiés aux expatriés

Le 13 septembre de 9h à 17h

Bâtiment principal, rez-de-chaussée et 10e étage « Sky Lobby », Clinic Building

Navette disponible depuis la station Nana sortie 1. www.bumrungrad.com/livinginbangkok



[www.facebook.com/
livinginbangkok](https://www.facebook.com/livinginbangkok)



**Bumrungrad
International
HOSPITAL**